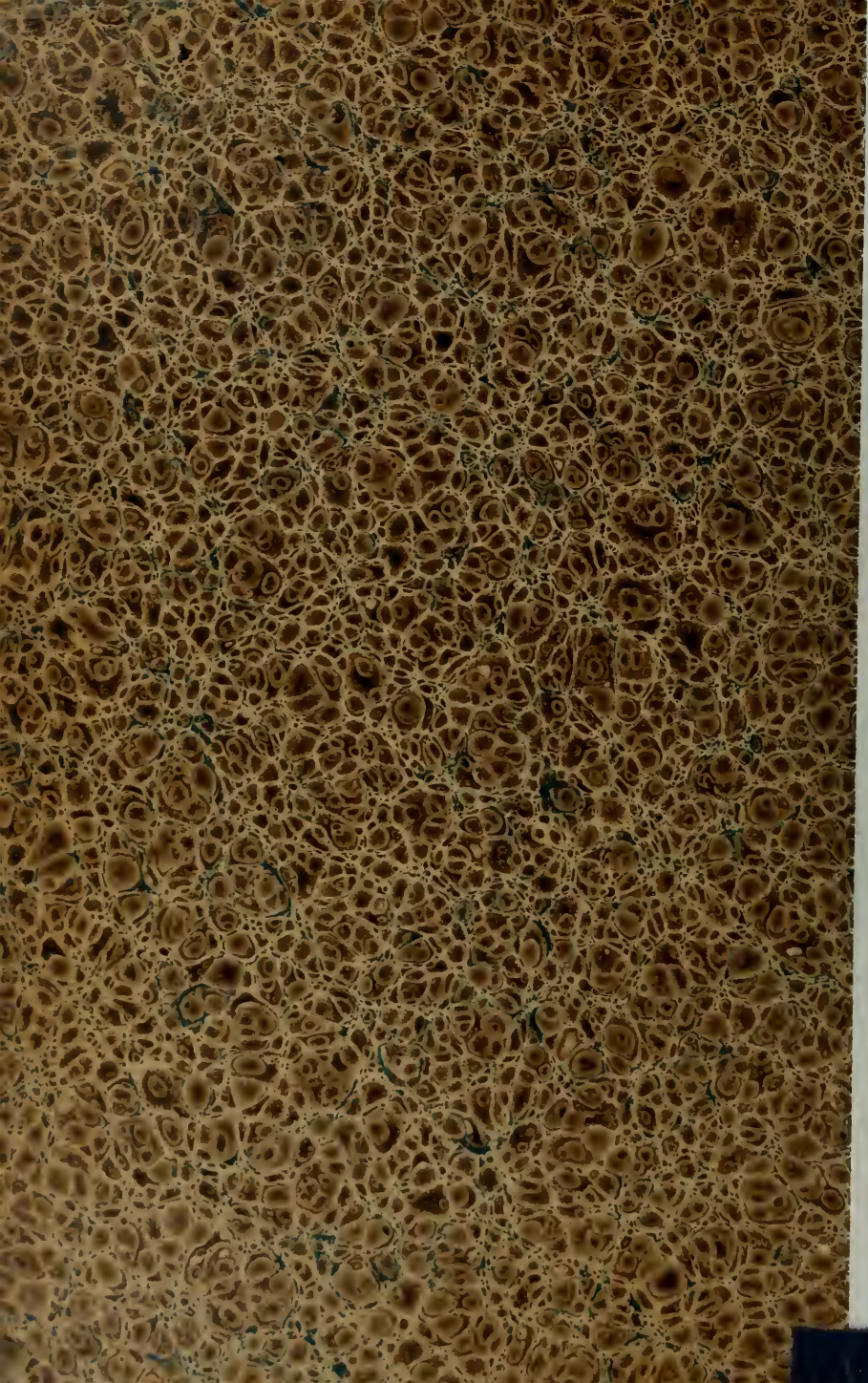
M
1513
G72J4

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918855 3



LES DEUX REINES

Drame en quatre Actes.

DE

ERNEST LEGOUVÉ

MUSIQUE DE

CH. GOUNOD

PARTITION CHANT et PIANO

Prix: 10 f net

Paris CHOUDENS Editeur
263 Rue Saint Honoré, 263

LIBRARY
MAR 23 1970
UNIVERSITY OF TORONTO

M
1513
G72D4

LES DEUX REINES

Distribution.

LE JONGLEUR ..... *(Baryton)* ..... Mr LUTZ.

LE CARDINAL ..... *(Basse)* ..... Mr COLONÈSE.

UN CLERC ..... * * *

UNE FEMME DU PEUPLE ..... * * *

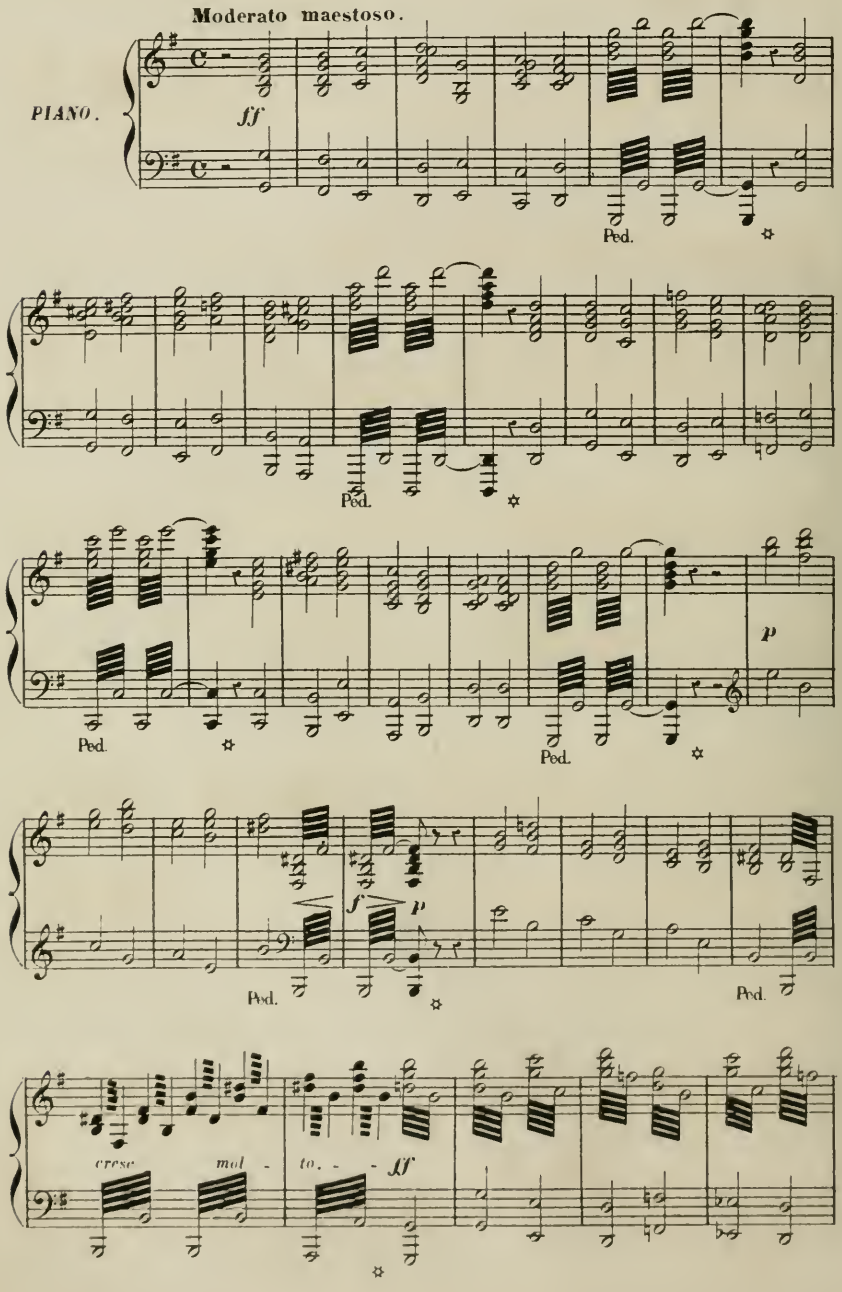
—Pour la mise en scène s'adresser à l'Éditeur.—

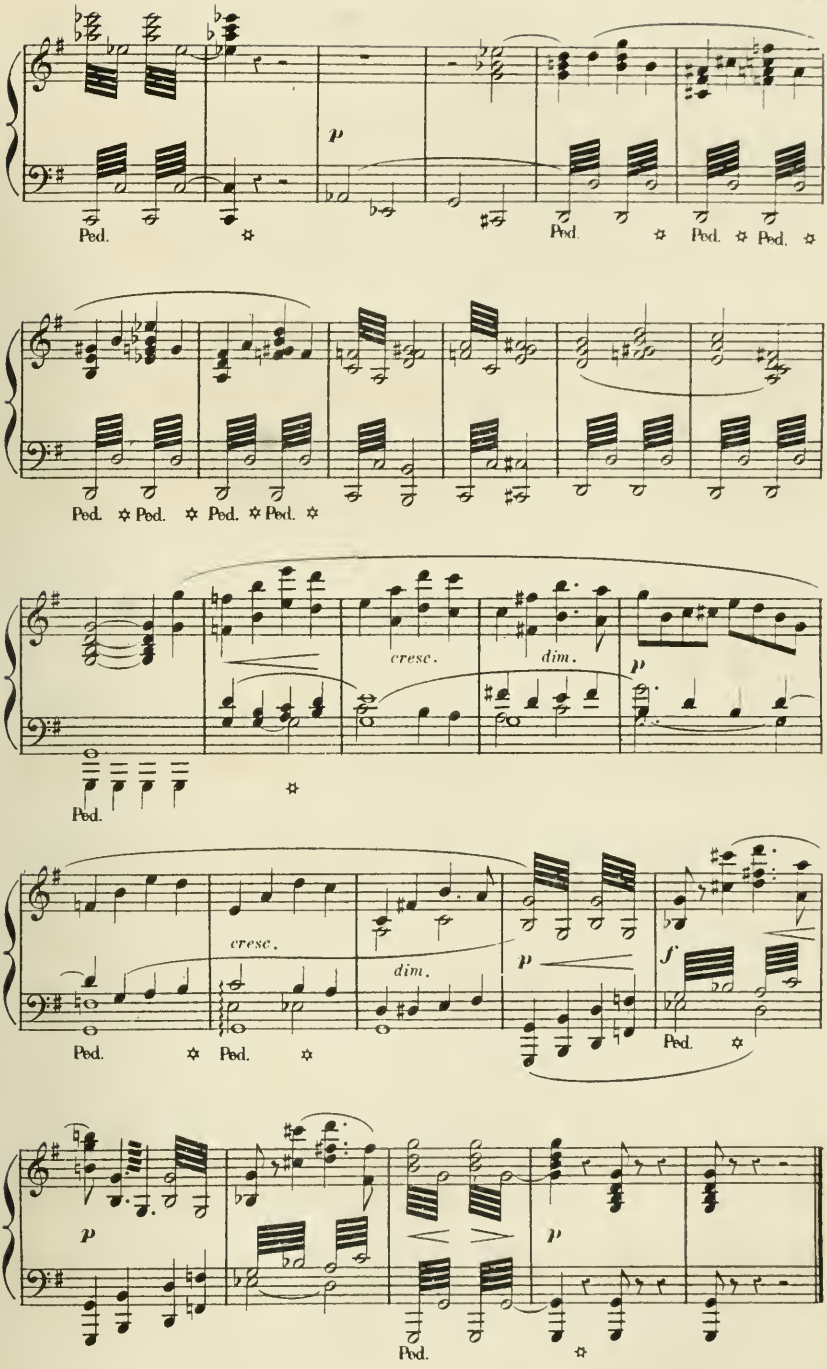
CATALOGUE DES MORCEAUX.

			Pages.
	INTRODUCTION	.....	2.
	Acte I.		
1.	AIR (BÉNÉDICTION DU TEMPLE)	*O toi que l'univers ne peut pas contenir* . (Le Cardinal)...	4.
2.	CHŒUR DE JEUNES DANOISES	*Un jour encore à vous servir*	13.
3.	CHŒUR DE JEUNES FRANÇAISES ...	*Que votre amitié nous conseille*	19.
	Acte II.		
4.	ENTR'ACTE	.....	22.
5.	LA BATAILLE DES VINS	*Vive la bataille des vins!* ..... (Le Jongleur,Chœur)	25.
	Acte III.		
6.	ENTR'ACTE	.....	53.
	Acte IV.		
7.	MARCHE ET CHŒUR DES PÉLERINS.		57.
8.	BÉNÉDICTION DES BESACES.....	*Beau Sire, Dieu vers la montagne* ..... (Le Clerc Chœur)	62.
9.	SCÈNE DE L'INTERDIT.....	*Depuis dix jours j'erre de ville en ville* .. (Femmes du Peuple / le Jongleur,Chœur)	69.
10.	MÉLODRAME.....	.....	90.
11.	FINALE	*O mon roi, du peuple qui t'aime*	92.

—Paris, Imp. Arouy, rue Rochechouart, 34 — Baudon, Grav.

INTRODUCTION.



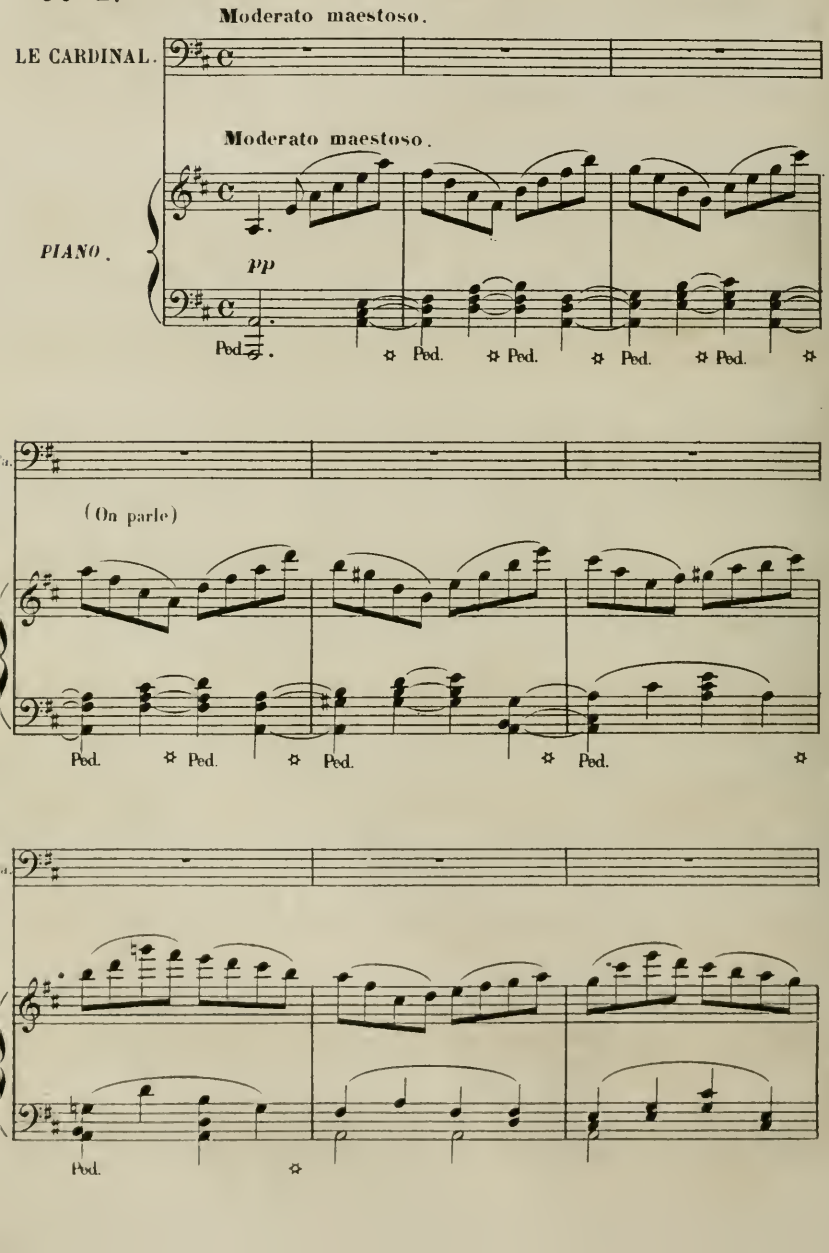

p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
cresc.
dim.
p
Ped.
cresc.
dim.
p
f
Ped.
Ped.
Ped.
p
p
Ped.

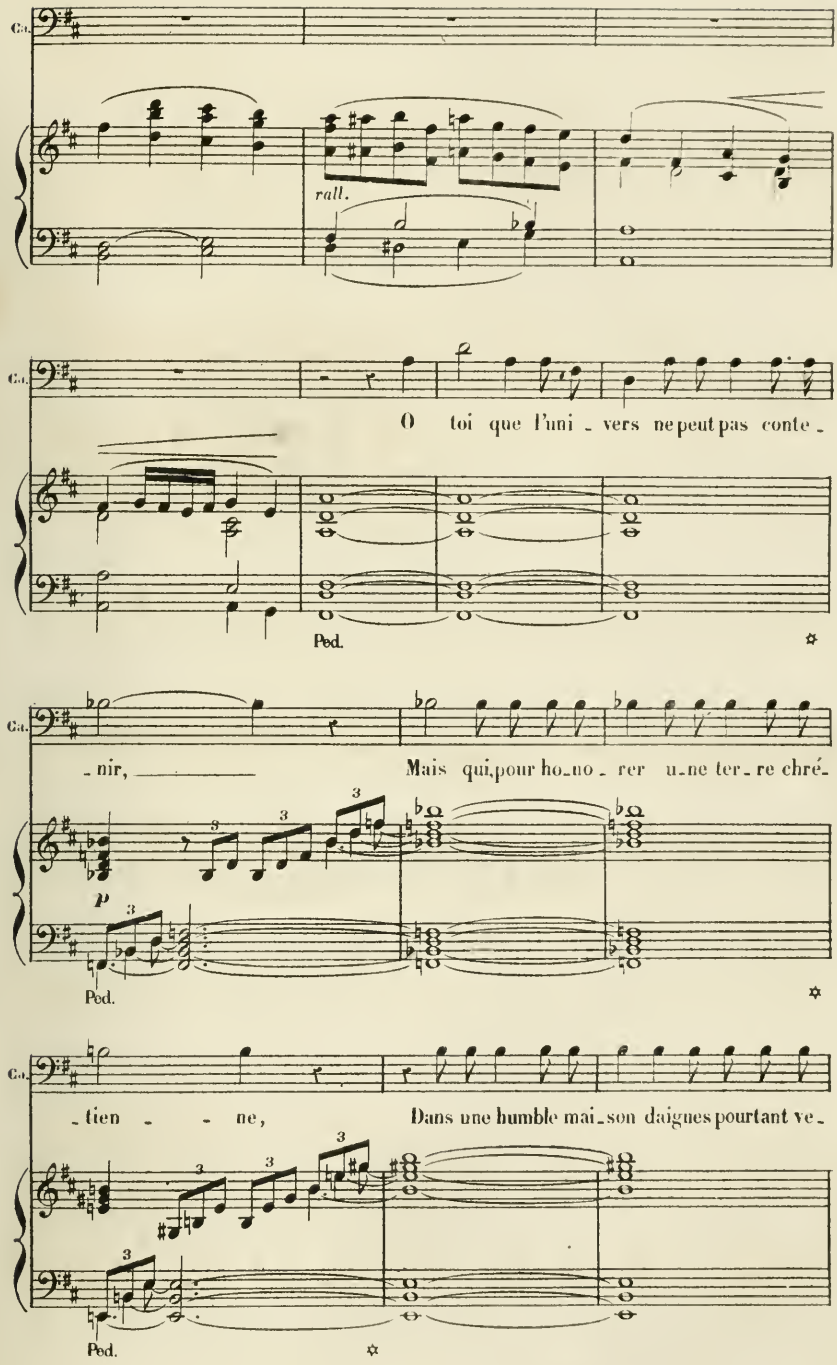
Réplique: NEVERS.

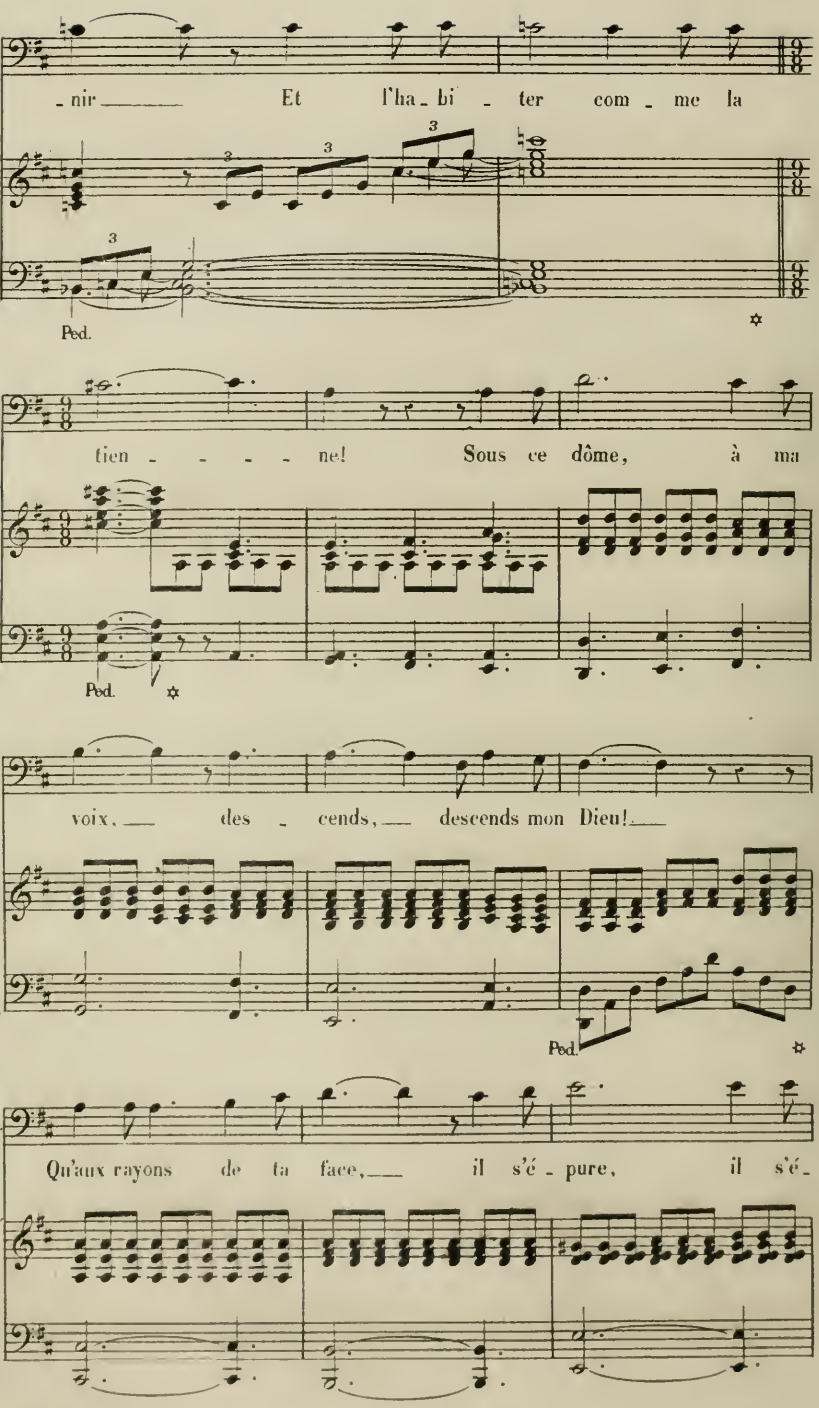
Mon axiôme monte au rang des vérités:
On obtient tout des rois quand ils sont agités!

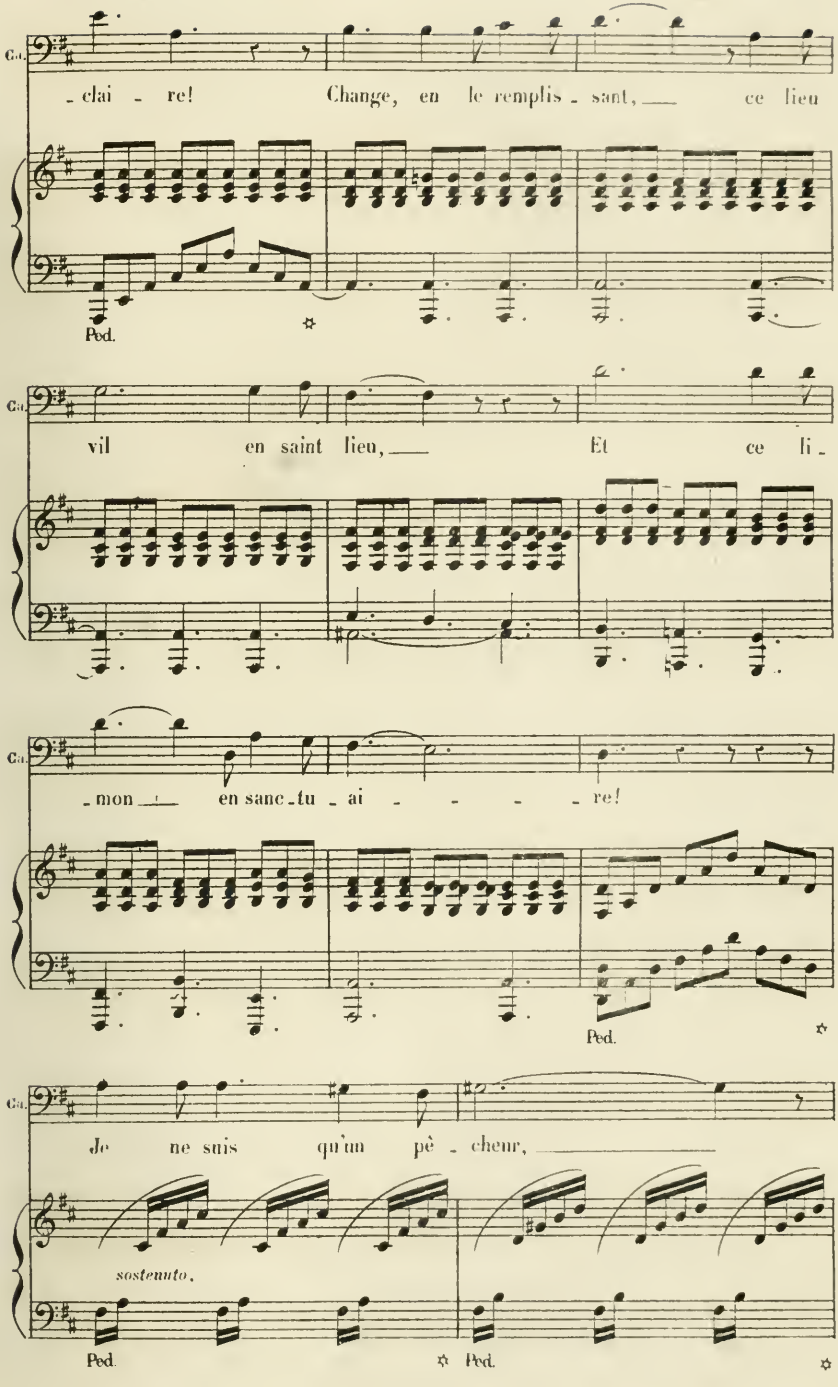
BÉNÉDICTION DU TEMPLE.

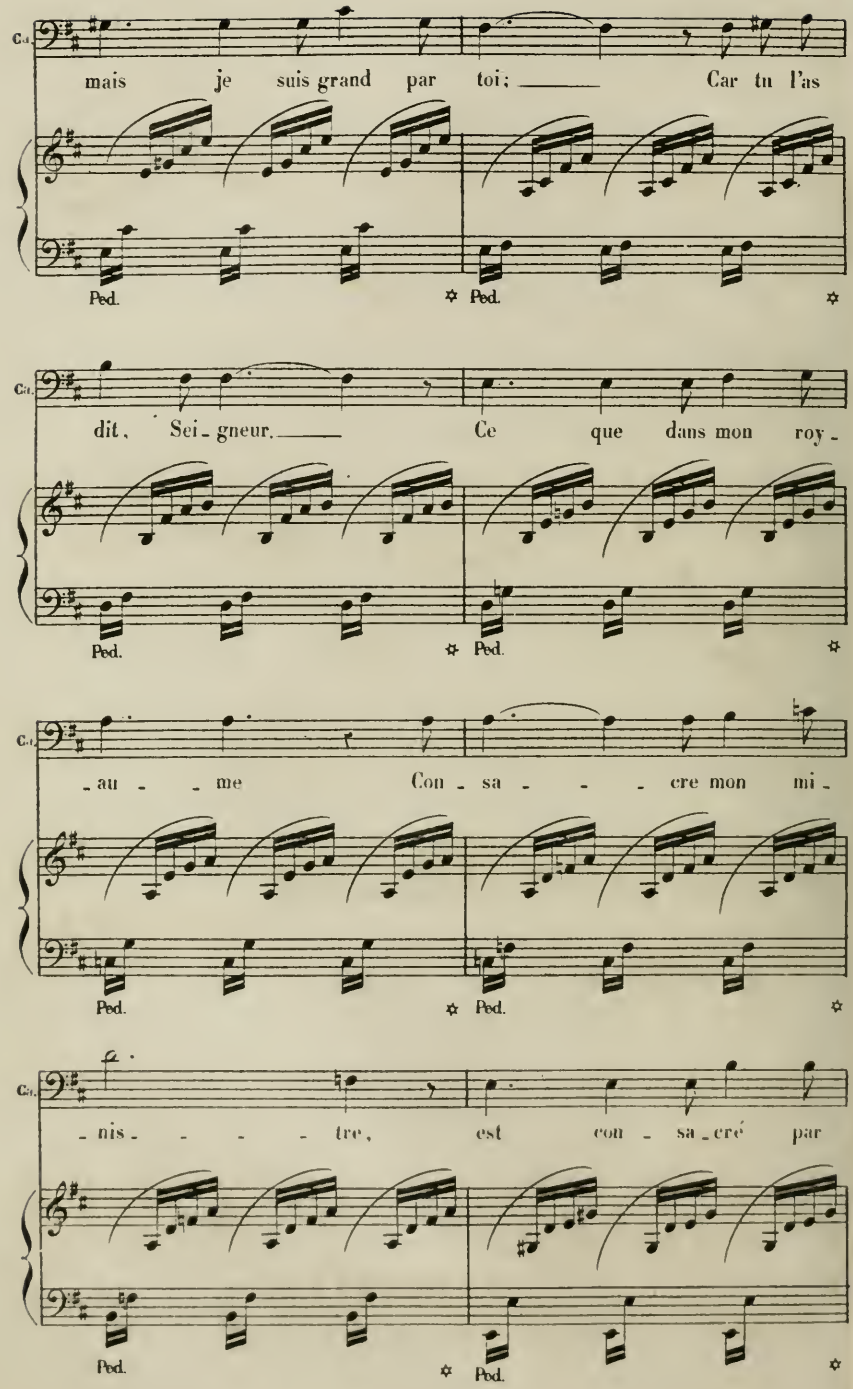
N° 1.

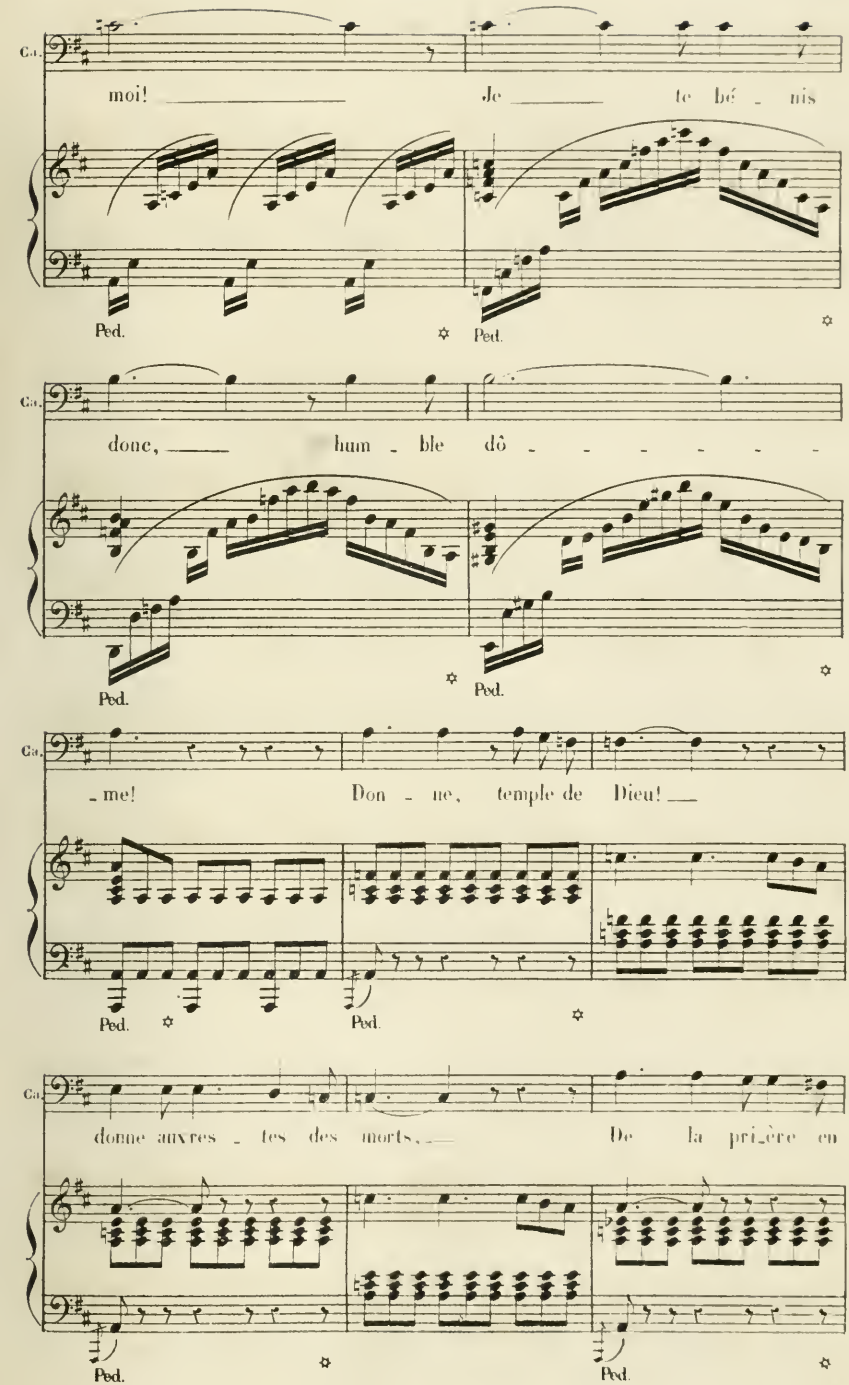


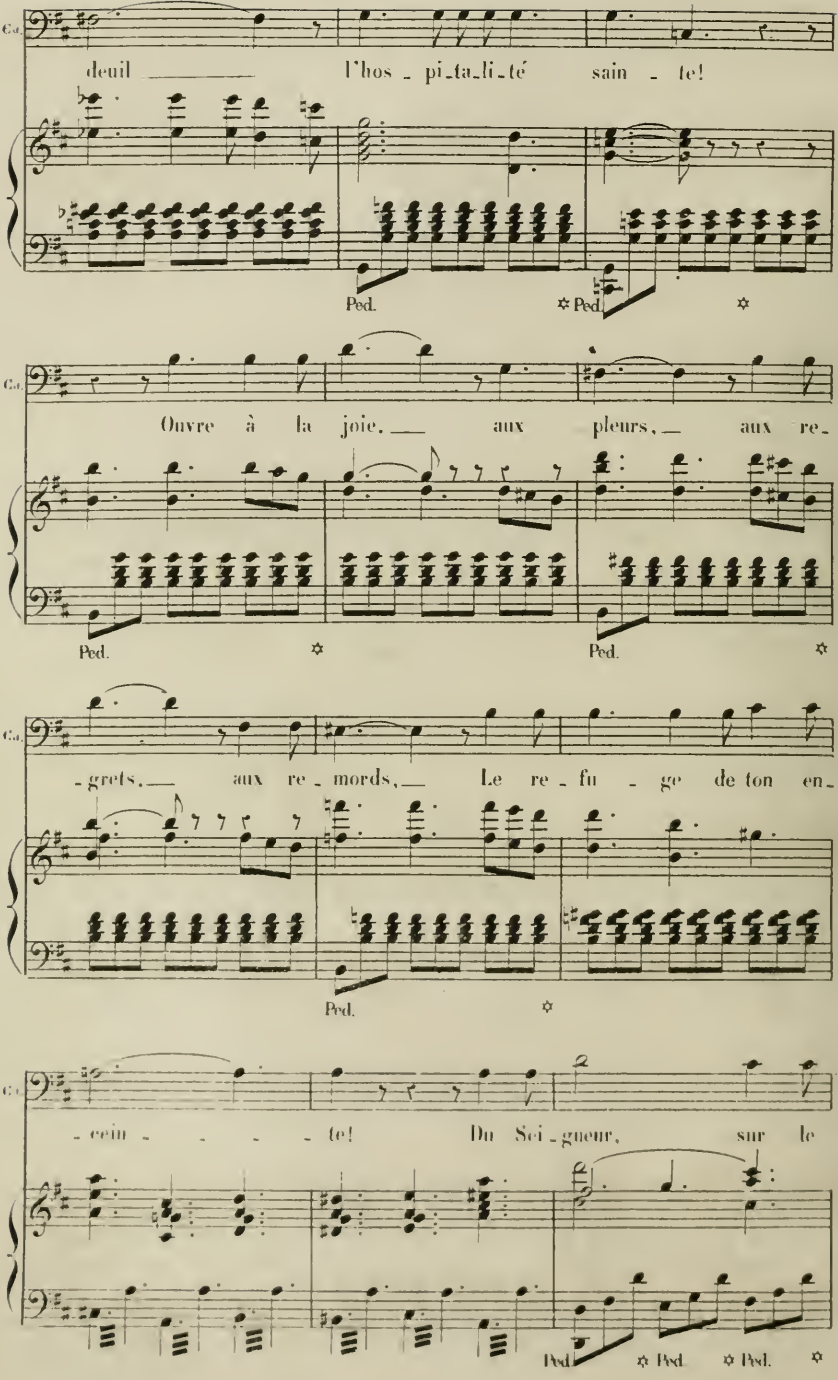

Ca.
rall.
Ca.
O toi que l'uni - vers ne peut pas conte -
Ped.
Ca.
- nir, Mais qui, pour ho - no - rer u - ne ter - re chré -
p
Ped.
Ca.
- tien - - ne, Dans une humble mai - son daignes pourtant ve -
Ped.

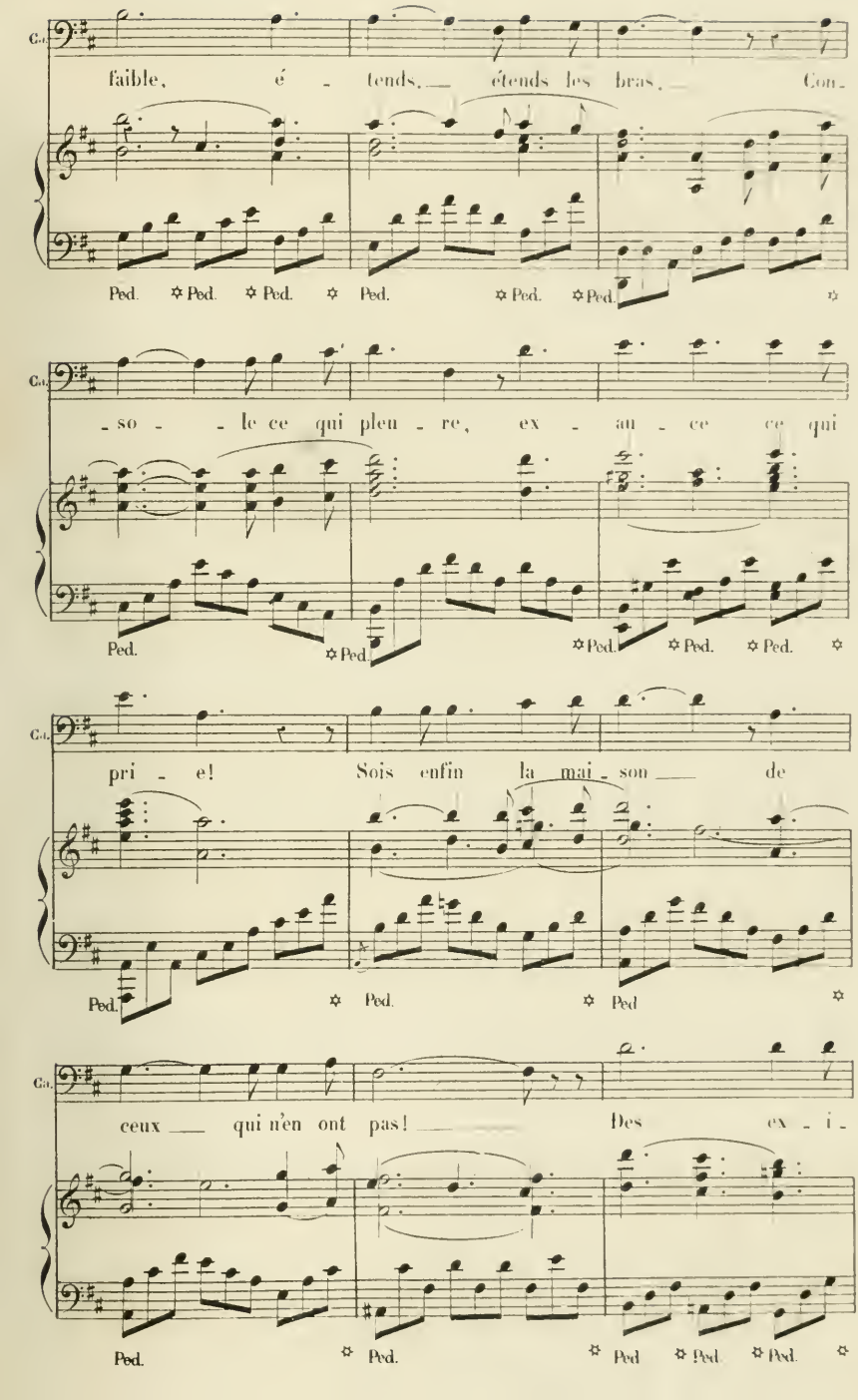

-nir Et l'ha-bi-ter com-me la
Ped.
tien-ne! Sous ce dôme, à ma
Ped.
voix, des-cends, descends mon Dieu!
Ped.
Qu'aux rayons de ta face, il s'é-pure, il s'é-

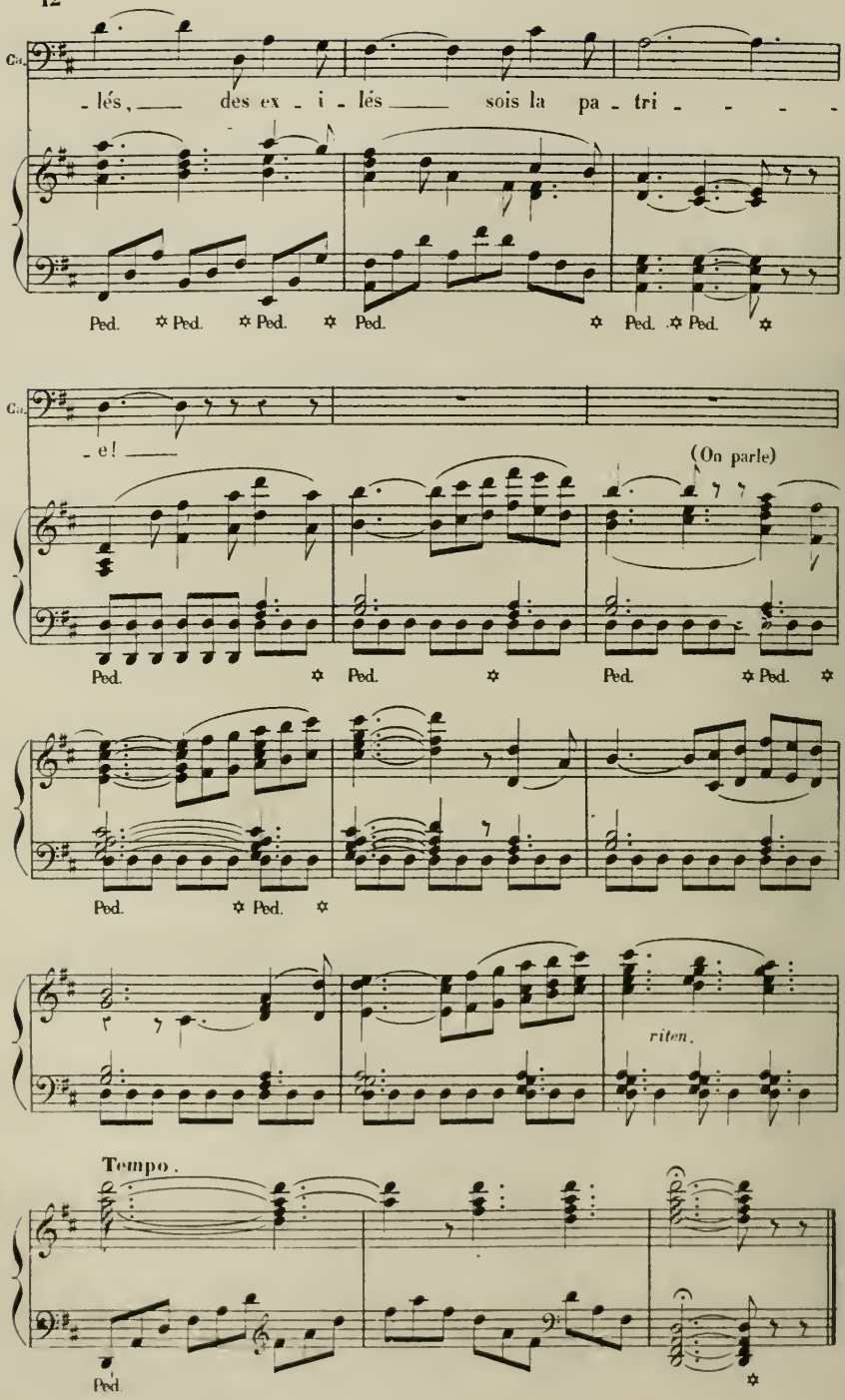

Ca.
-clai - re! Change, en le remplis - sant, ce lieu
Ped.
Ca.
vil en saint lieu, Et ce li -
Ca.
-mon en sanc-tu - ai - - - - re!
Ped.
Ca.
Je ne suis qu'un pê - cheur,
sostenuto.
Ped.
Ped.


Ca.
mais je suis grand par toi; Car tu l'as
Ped. Ped.
Ca.
dit, Sei-gneur. Ce que dans mon roy-
Ped. Ped.
Ca.
-au-me Con-sa-cre mon mi-
Ped. Ped.
Ca.
-nis-tre, est con-sa-cré par
Ped. Ped.


Ca.
moi! Je te bé - nis
Ped.
Ped.
Ca.
donc, humble dô - - - - - -
Ped.
Ped.
Ca.
- me! Donne, temple de Dieu!
Ped.
Ped.
Ca.
donne aux res - tes des morts, De la prière en
Ped.
Ped.


Ca.
deuil l'hos - pi_ta_li_té sain - te!
Ped.
Ped.
Ca.
Ouvre à la joie, aux pleurs, aux re_
Ped.
Ped.
Ca.
- grets, aux re_ mords, Le re_fu - ge de ton en_
Ped.
Ca.
- cein - - - - te! Du Sei_gneur, sur le
Ped.
Ped.
Ped.

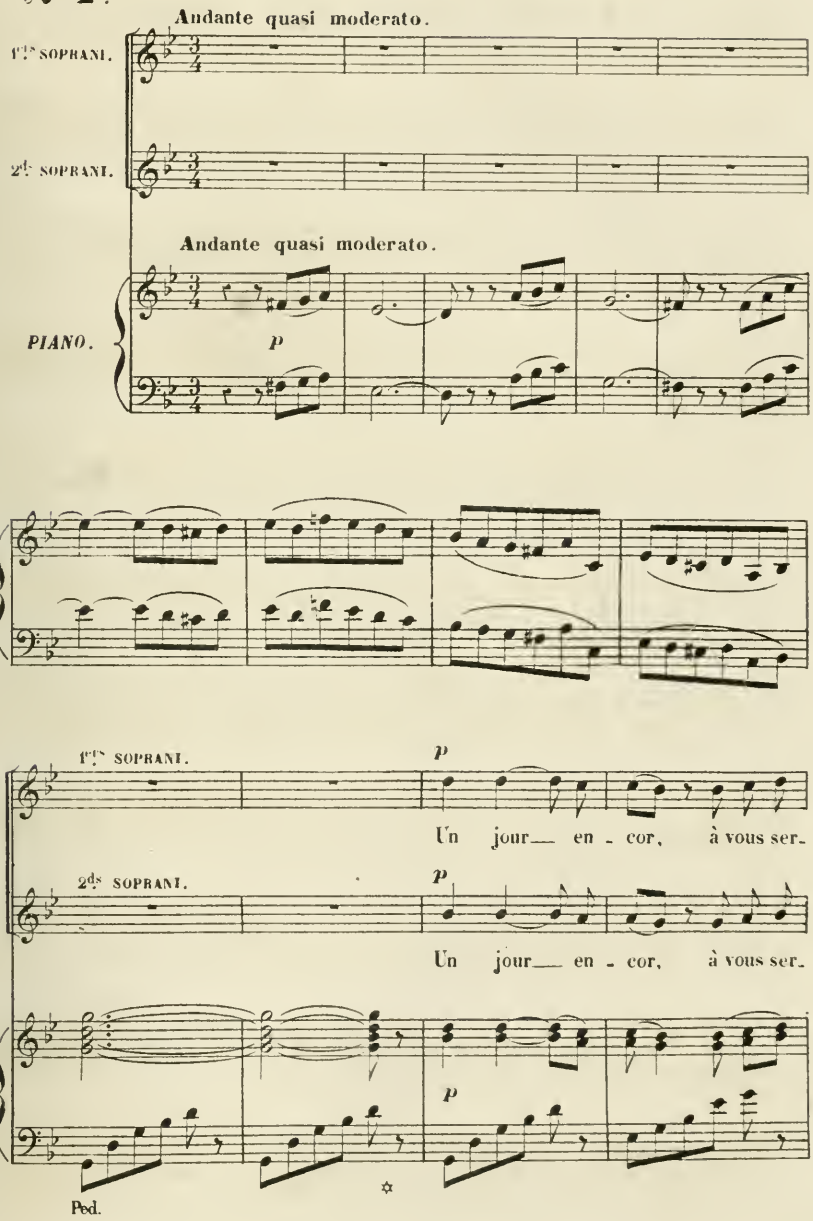

Ca.
faible, é - tends, étends les bras, Con-
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Ca.
- so - le ce qui pleu - re, ex - au - ce ce qui
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Ca.
pri - e! Sois enfin la mai - son de
Ped. Ped. Ped
Ca.
ceux qui n'en ont pas! Des ex - i -
Ped. Ped. Ped Ped. Ped.

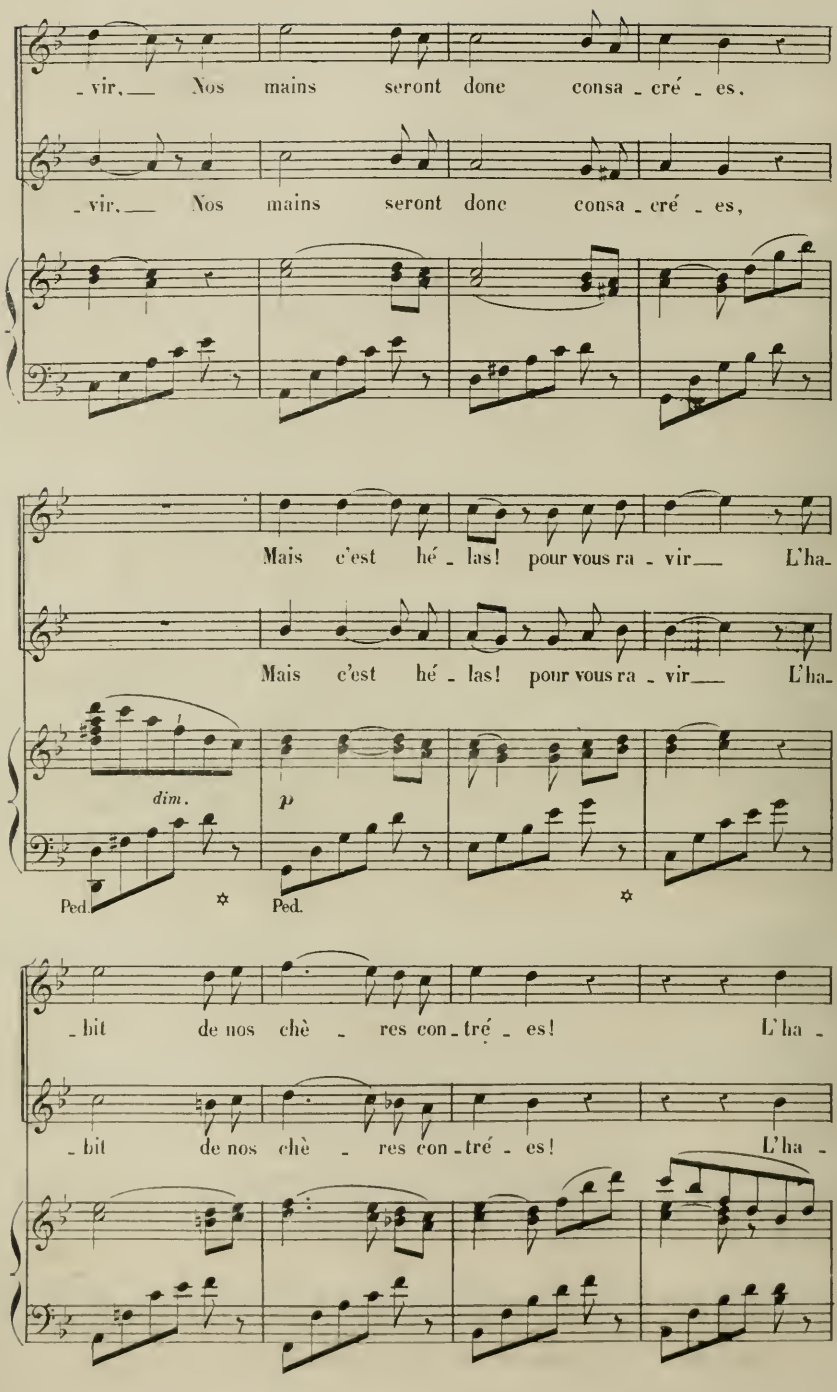

Ca.
-lés, des ex - i - lés sois la pa - tri - - - -
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Ca.
- e!
(On parle)
Ped. Ped. Ped. Ped.
Ped. Ped.
riten.
Tempo.
Ped.

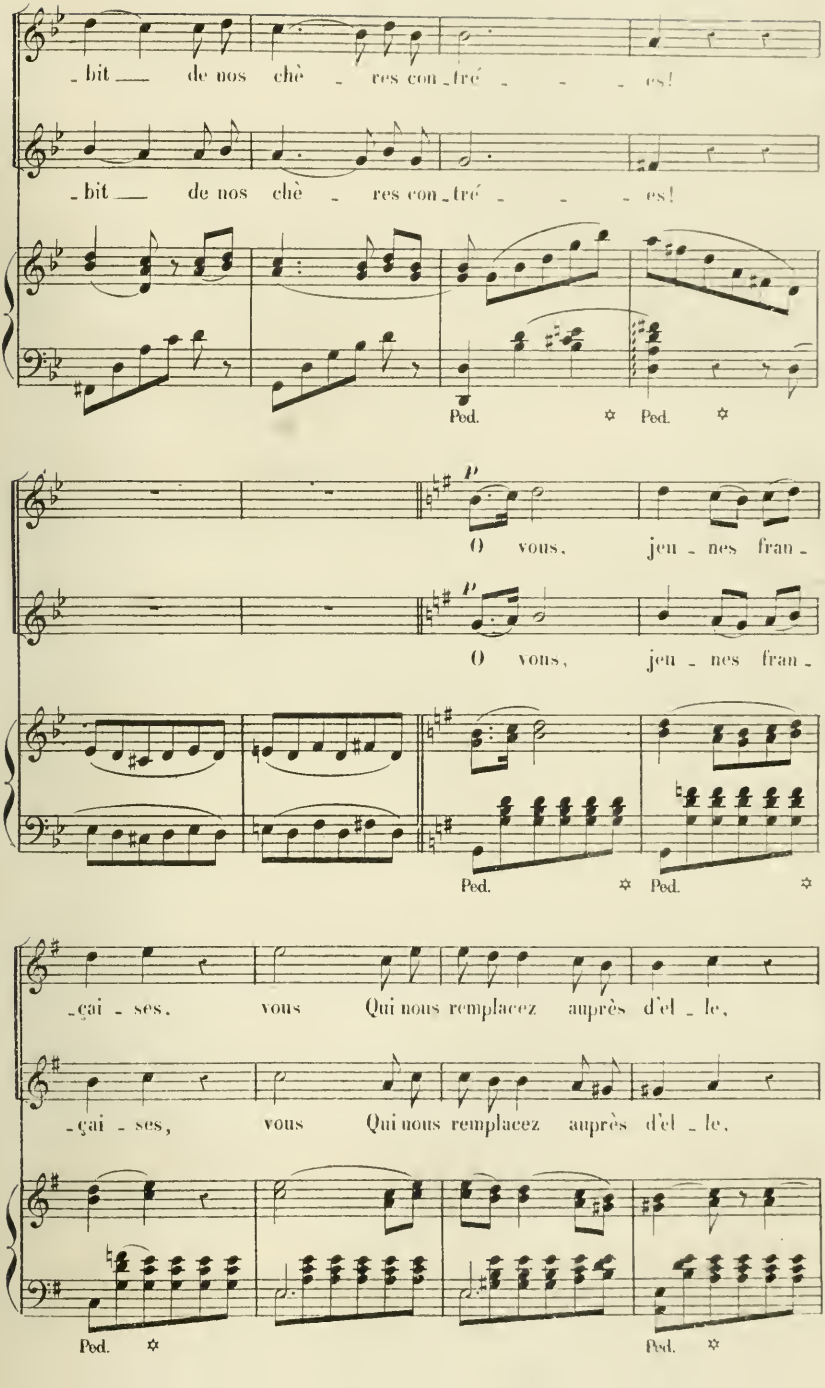
Qui me rendez encor ces doux et tristes soins!..

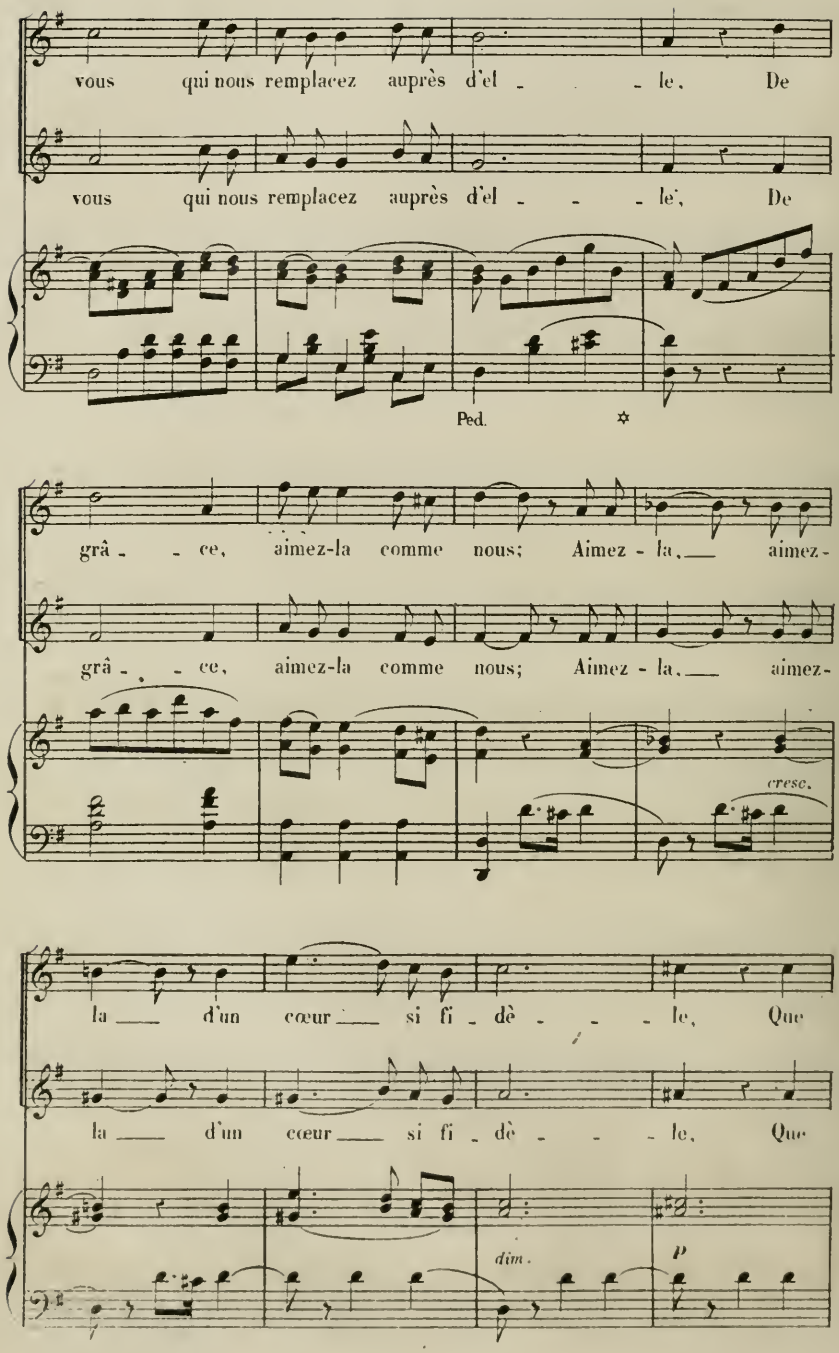
CHŒUR DE JEUNES DANOISES.

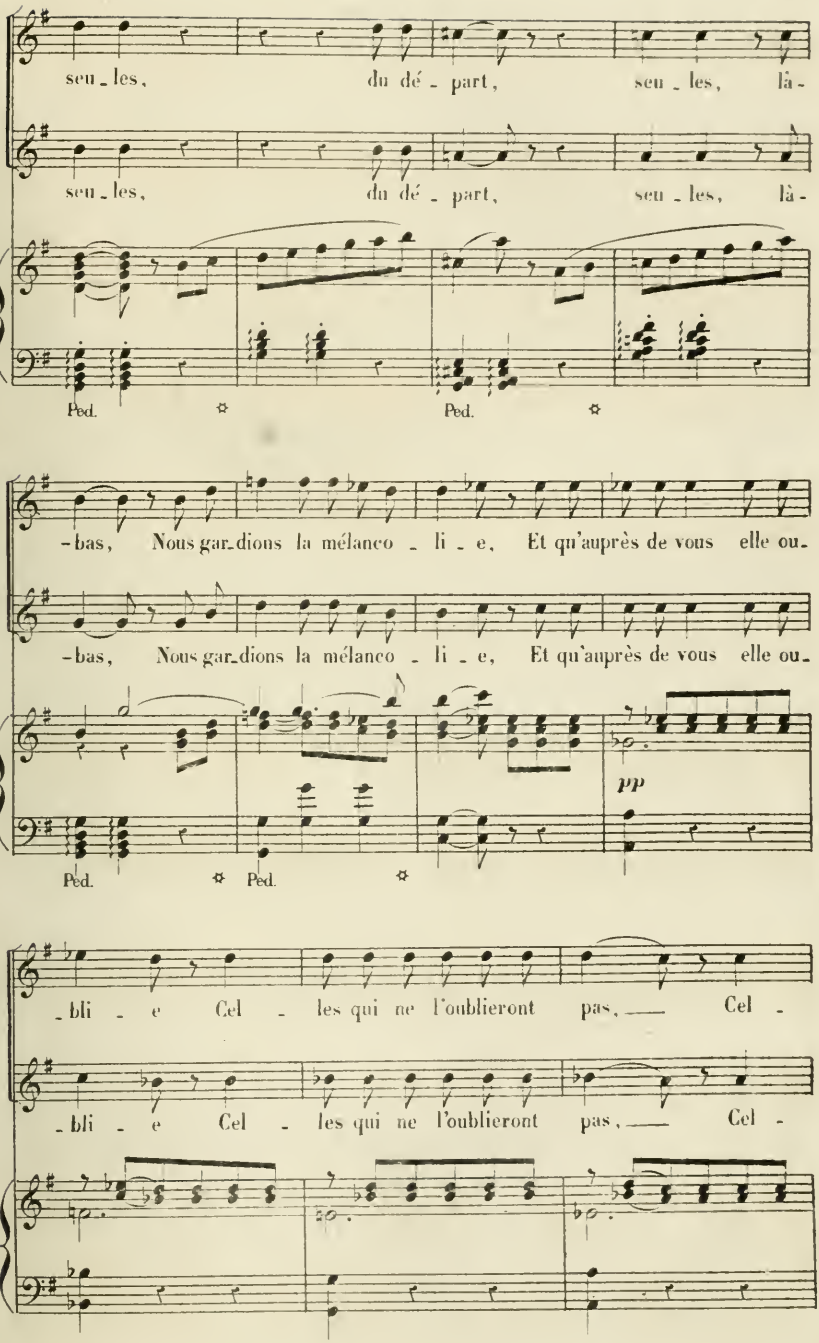
№ 2.

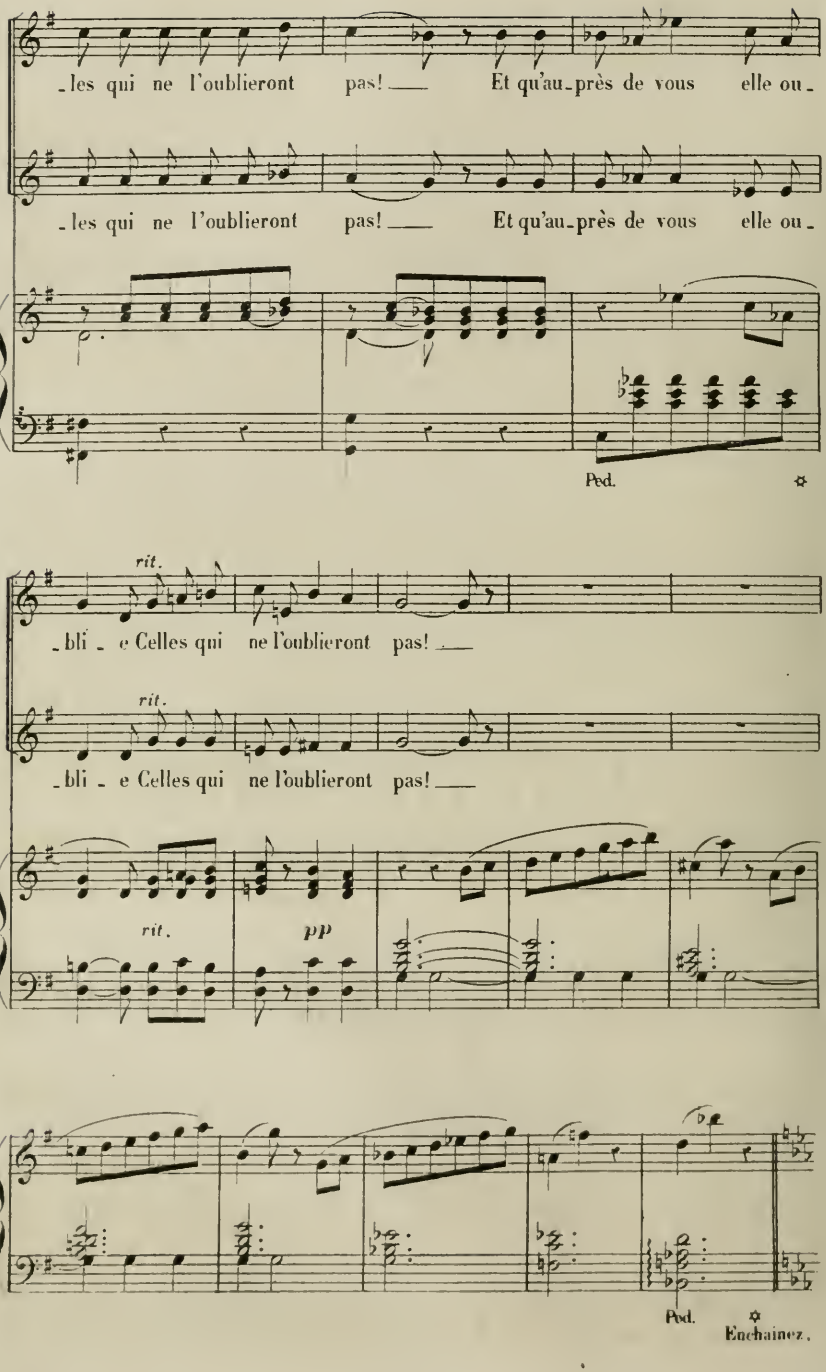



_vir, Nos mains seront donc consa_cré_es,
_vir, Nos mains seront donc consa_cré_es,
Mais c'est hé_las! pour vous ra_vir L'ha_
Mais c'est hé_las! pour vous ra_vir L'ha_
dim.
p
Ped.
Ped.
_bit de nos chè_res con_tré_es! L'ha_
_bit de nos chè_res con_tré_es! L'ha_


bit de nos chè res con tré es!
bit de nos chè res con tré es!
Ped. Ped.
O vous, jeu nes fran
O vous, jeu nes fran
Ped. Ped.
çai ses, vous Qui nous remplacez auprès d'el le,
çai ses, vous Qui nous remplacez auprès d'el le,
Ped. Ped.

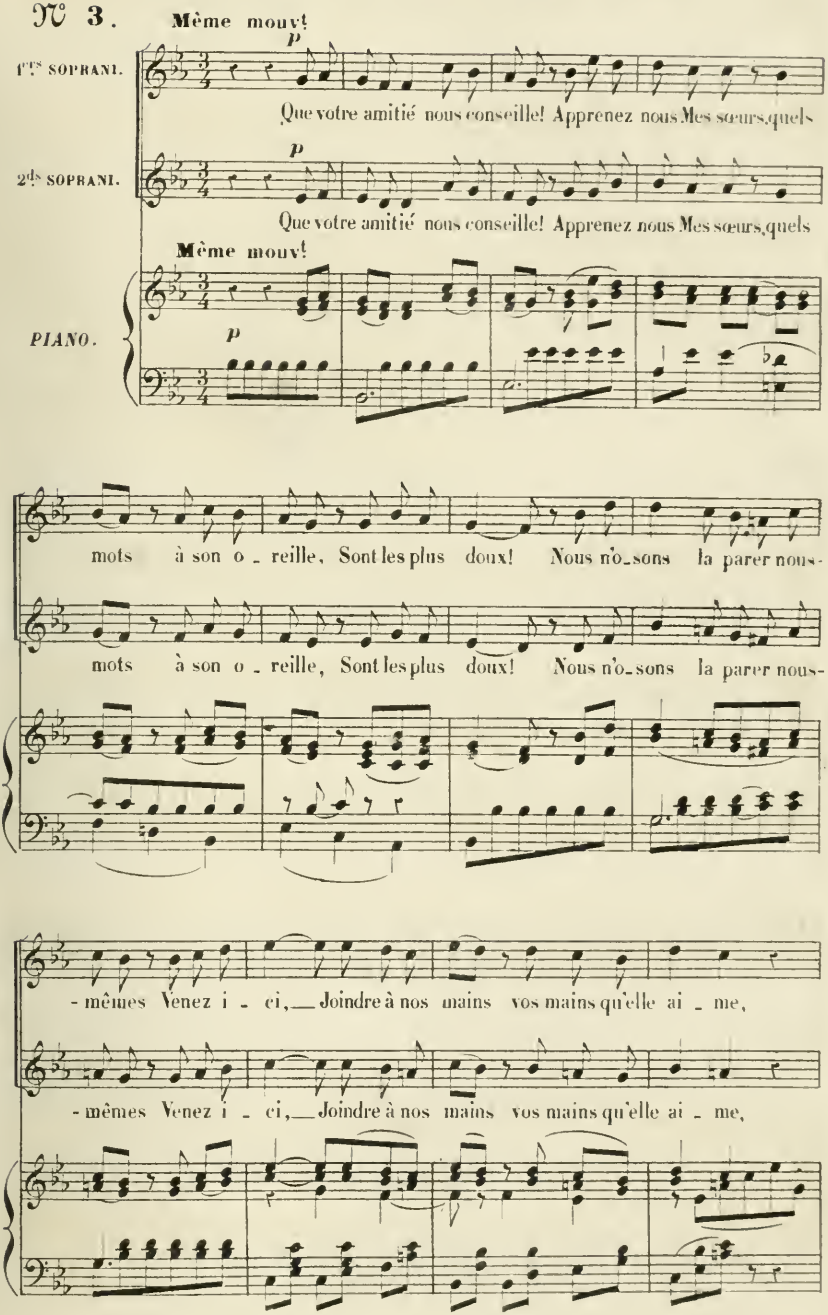

vous qui nous remplacez auprès d'el - - le, De
vous qui nous remplacez auprès d'el - - - le, De
Ped.
grâ - - ce, aimez-la comme nous; Aimez - la, aimez-
grâ - - ce, aimez-la comme nous; Aimez - la, aimez-
cresc.
la d'un cœur si fi - dè - - le, Que
la d'un cœur si fi - dè - - le, Que
dim.
p

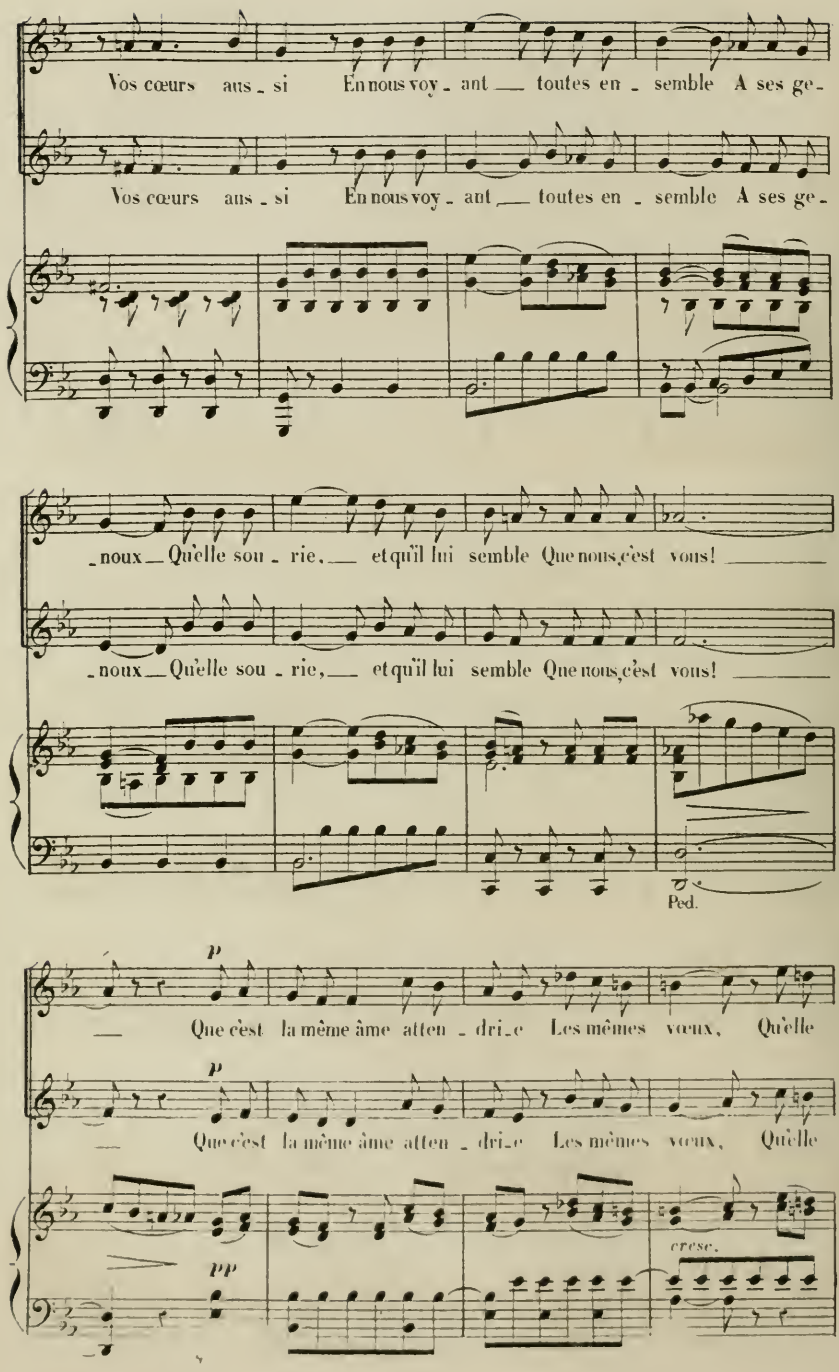

seu_les, du dé_part, seu_les, là_
seu_les, du dé_part, seu_les, là_
Ped. Ped.
_bas, Nous gar_dions la mélanco_li_e, Et qu'auprès de vous elle ou_
_bas, Nous gar_dions la mélanco_li_e, Et qu'auprès de vous elle ou_
Ped. Ped.
pp
_bli_e Cel_les qui ne l'oublieront pas, Cel_
_bli_e Cel_les qui ne l'oublieront pas, Cel_

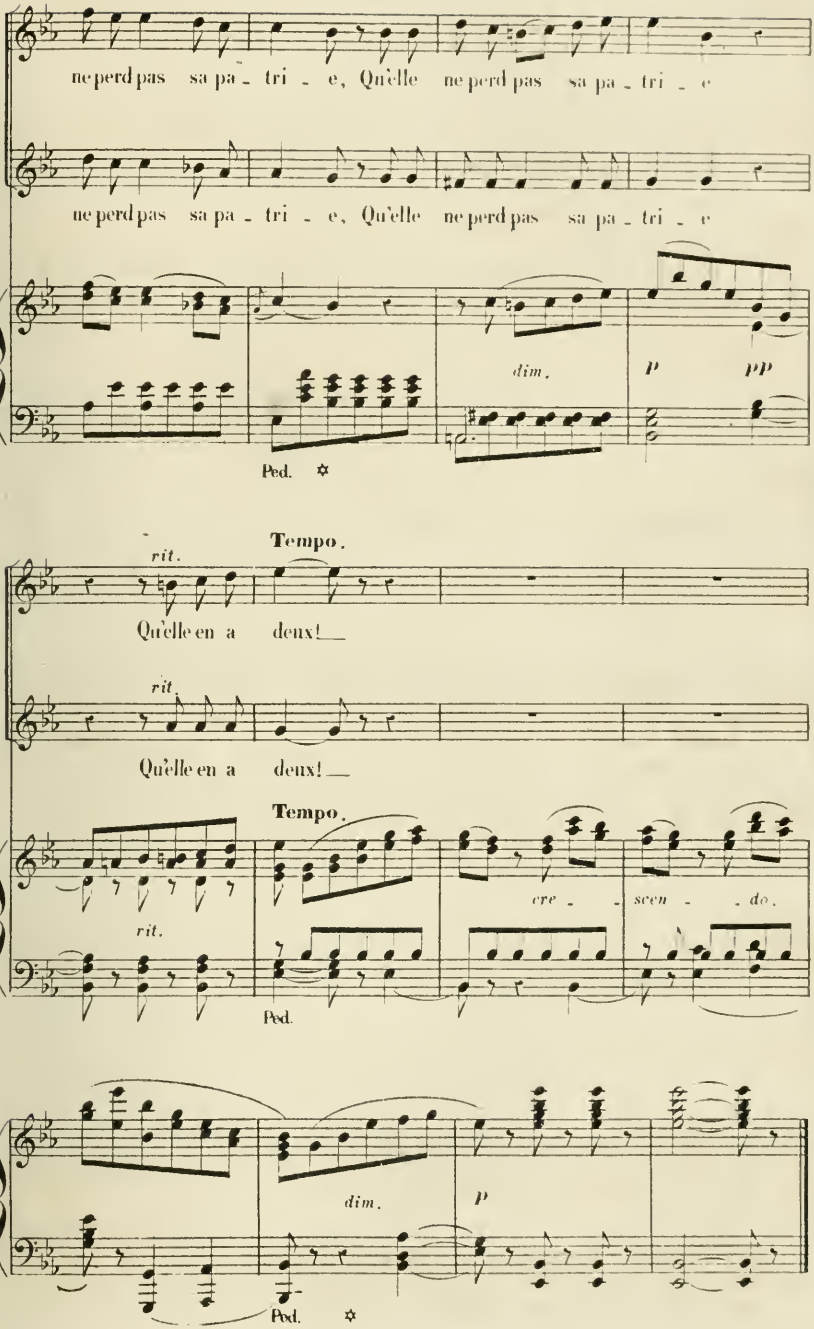

les qui ne l'oublieront pas! Et qu'au-près de vous elle ou-
les qui ne l'oublieront pas! Et qu'au-près de vous elle ou-
Ped.
rit.
bli - e Celles qui ne l'oublieront pas!
rit.
bli - e Celles qui ne l'oublieront pas!
rit.
pp
Ped.
Enchainez.

CHŒUR DE JEUNES FRANÇAISES.

N° 3.

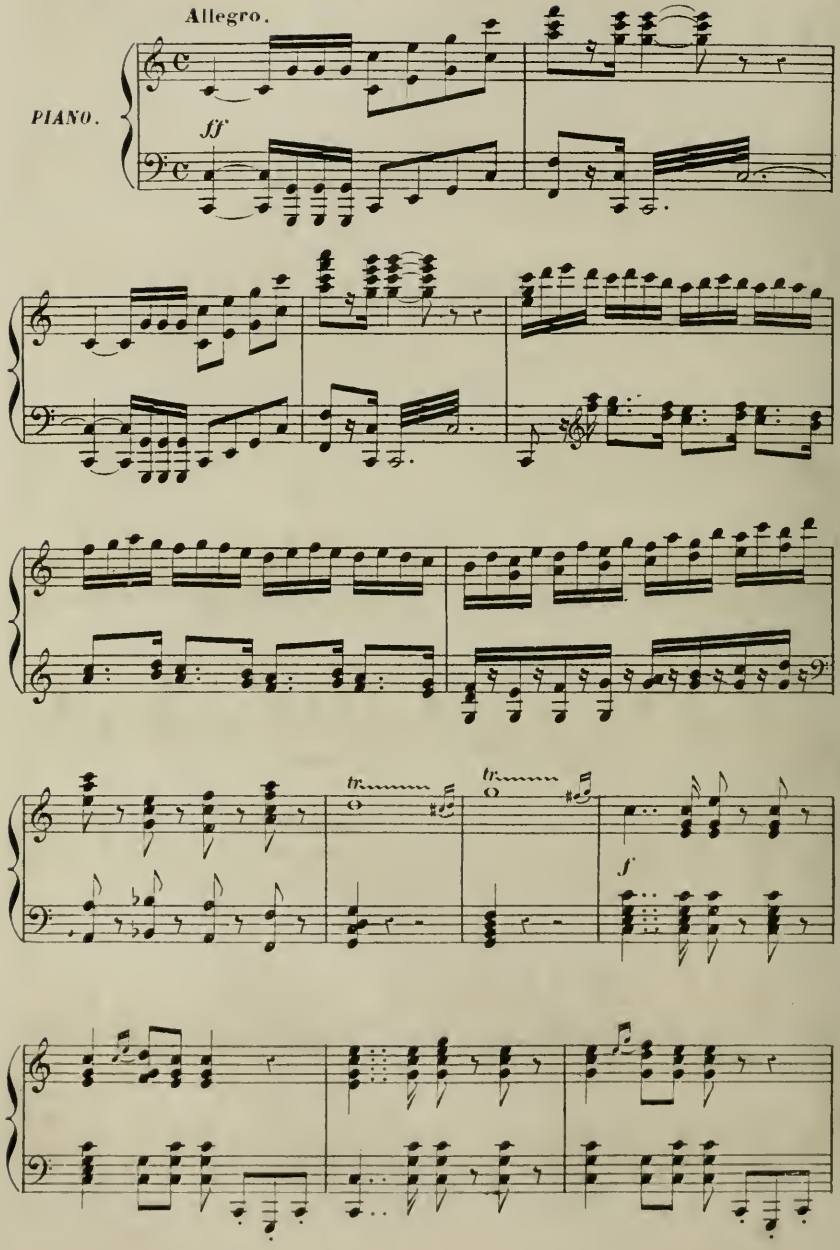


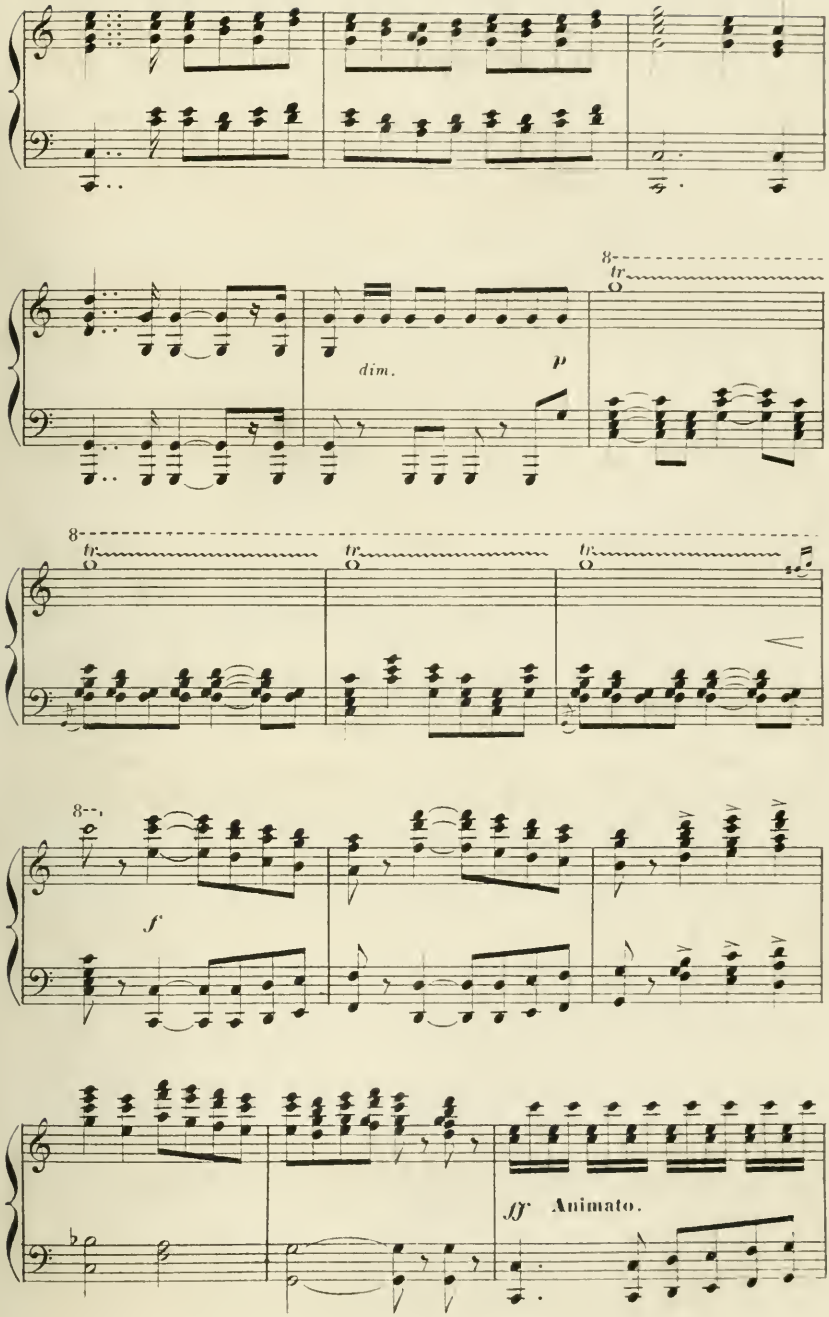

Vos cœurs aus - si En nous voy - ant — toutes en - semble A ses ge-
Vos cœurs aus - si En nous voy - ant — toutes en - semble A ses ge-
- noux — Qu'elle sou - rie, — et qu'il lui semble Que nous, c'est vous! —
- noux — Qu'elle sou - rie, — et qu'il lui semble Que nous, c'est vous! —
Ped.
p
— Que c'est la même âme atten - dri - e Les mêmes vœux, Qu'elle
p
— Que c'est la même âme atten - dri - e Les mêmes vœux, Qu'elle
pp
cresc.

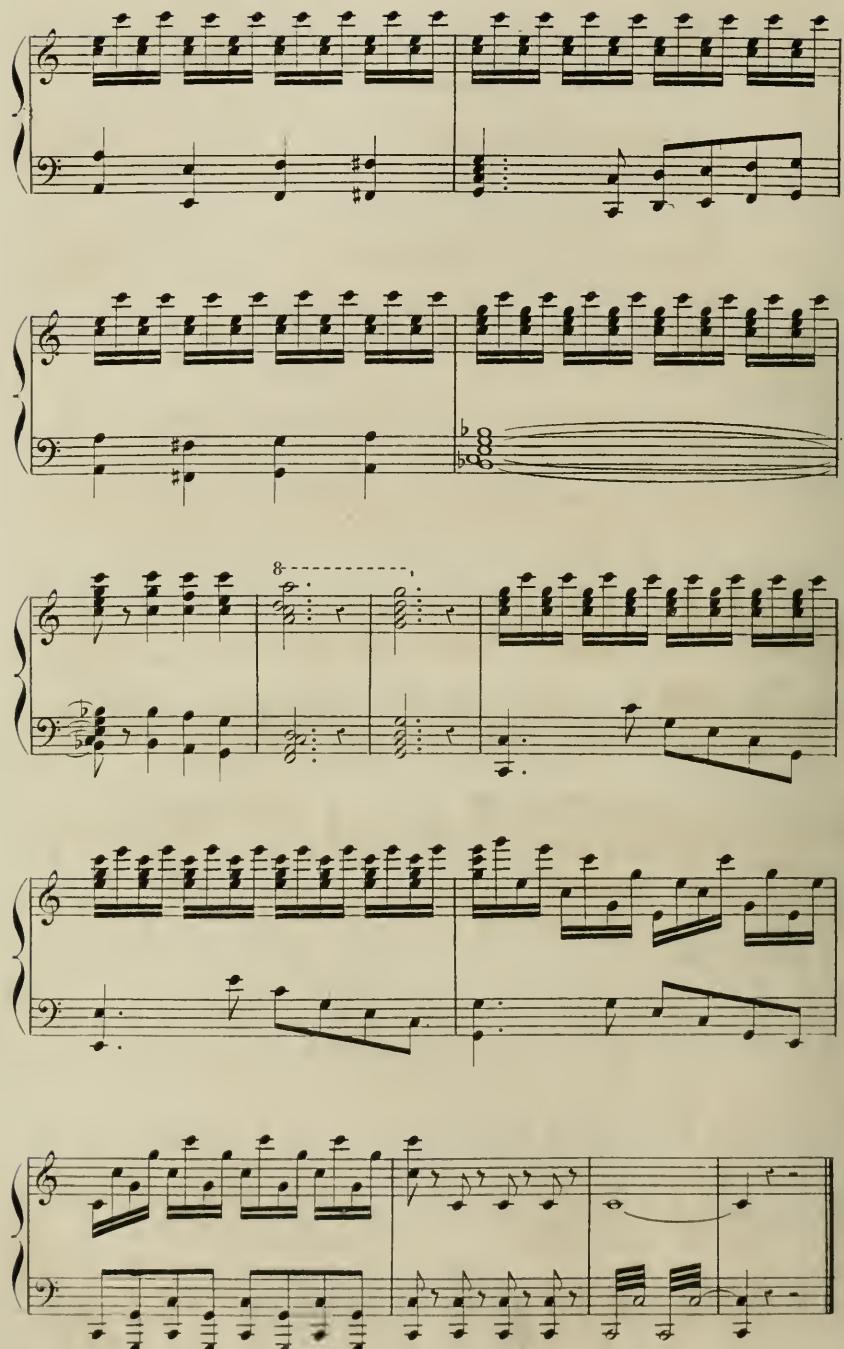

ne perd pas sa pa - tri - e, Qu'elle ne perd pas sa pa - tri - e
ne perd pas sa pa - tri - e, Qu'elle ne perd pas sa pa - tri - e
dim.
p
pp
Ped.
rit.
Tempo.
Qu'elle en a deux!
rit.
Qu'elle en a deux!
Tempo.
cre - scen - do.
rit.
Ped.
dim.
p
Ped.

ENTR'ACTE.

N° 4.




8
tr
dim.
p
8
tr
tr
tr
8
f
ff Animato.



Réplique:

LE JONGLEUR. *Et votre chapelain préside!*

LE ROI. *Bien choisi!*

N° 3. LA BATAILLE DES VINS.

Allegro molto moderato.

LE JONGLEUR.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro molto moderato.

PIANO.

ff

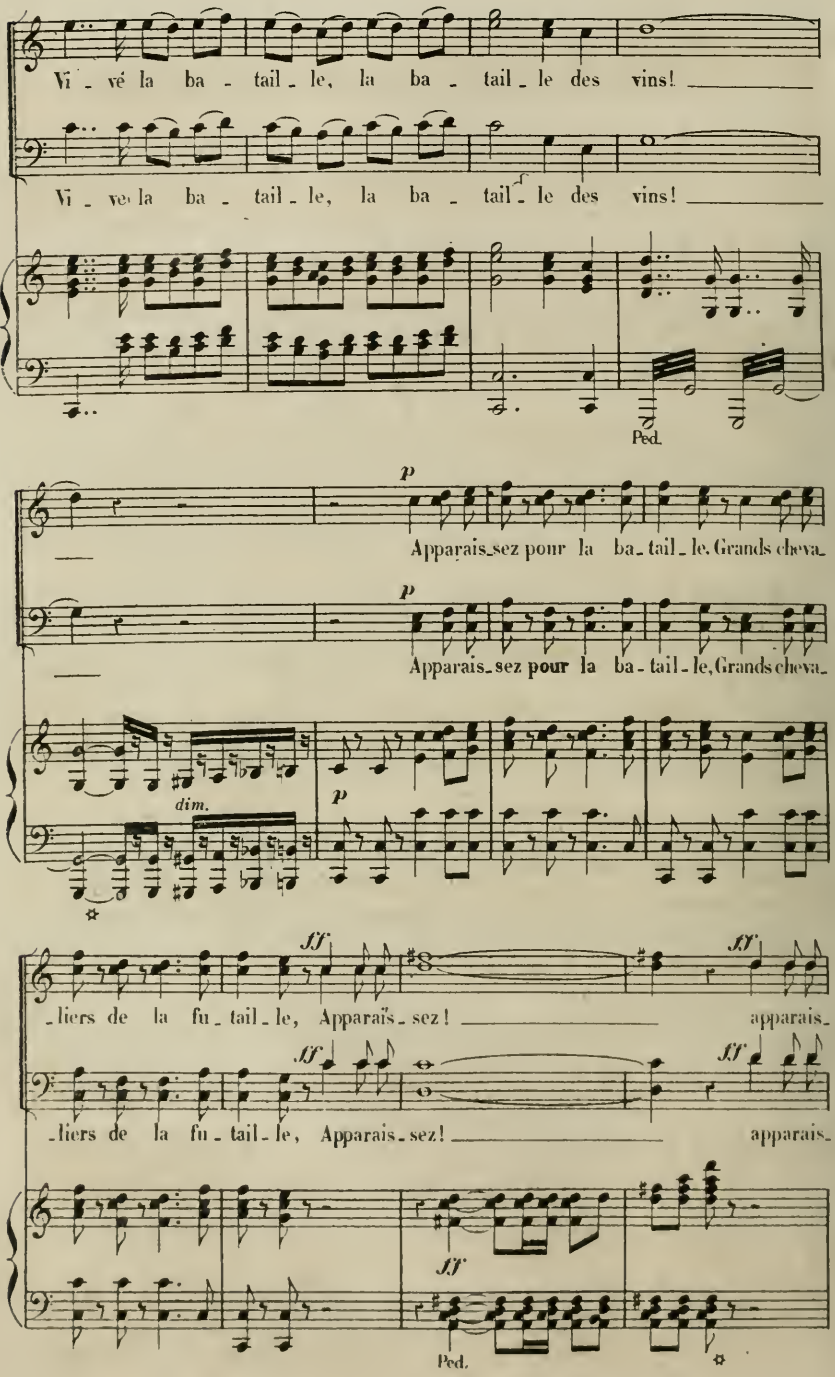
ff

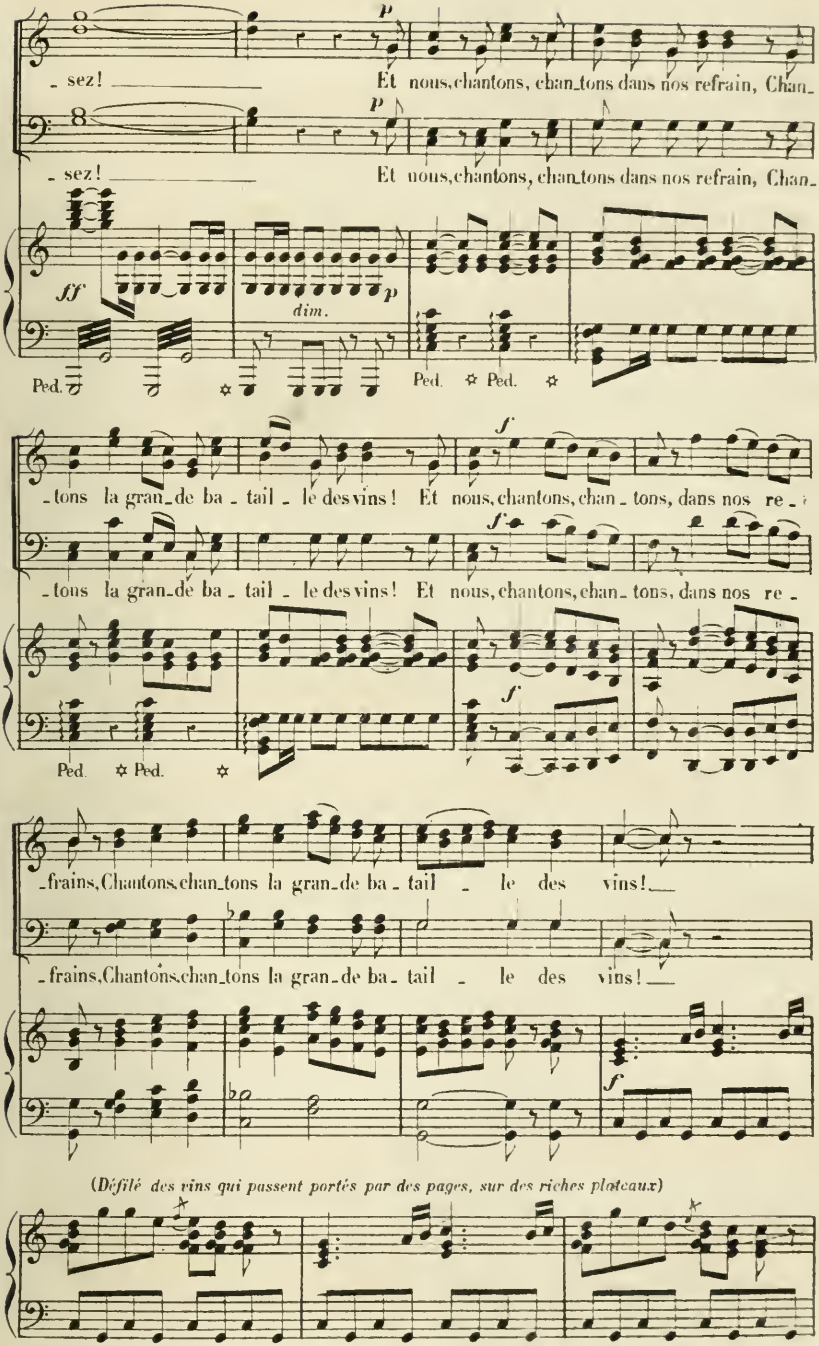
Vi - ve la ba - tail - le des vins! Vi - ve la ba - tail - le des vins!

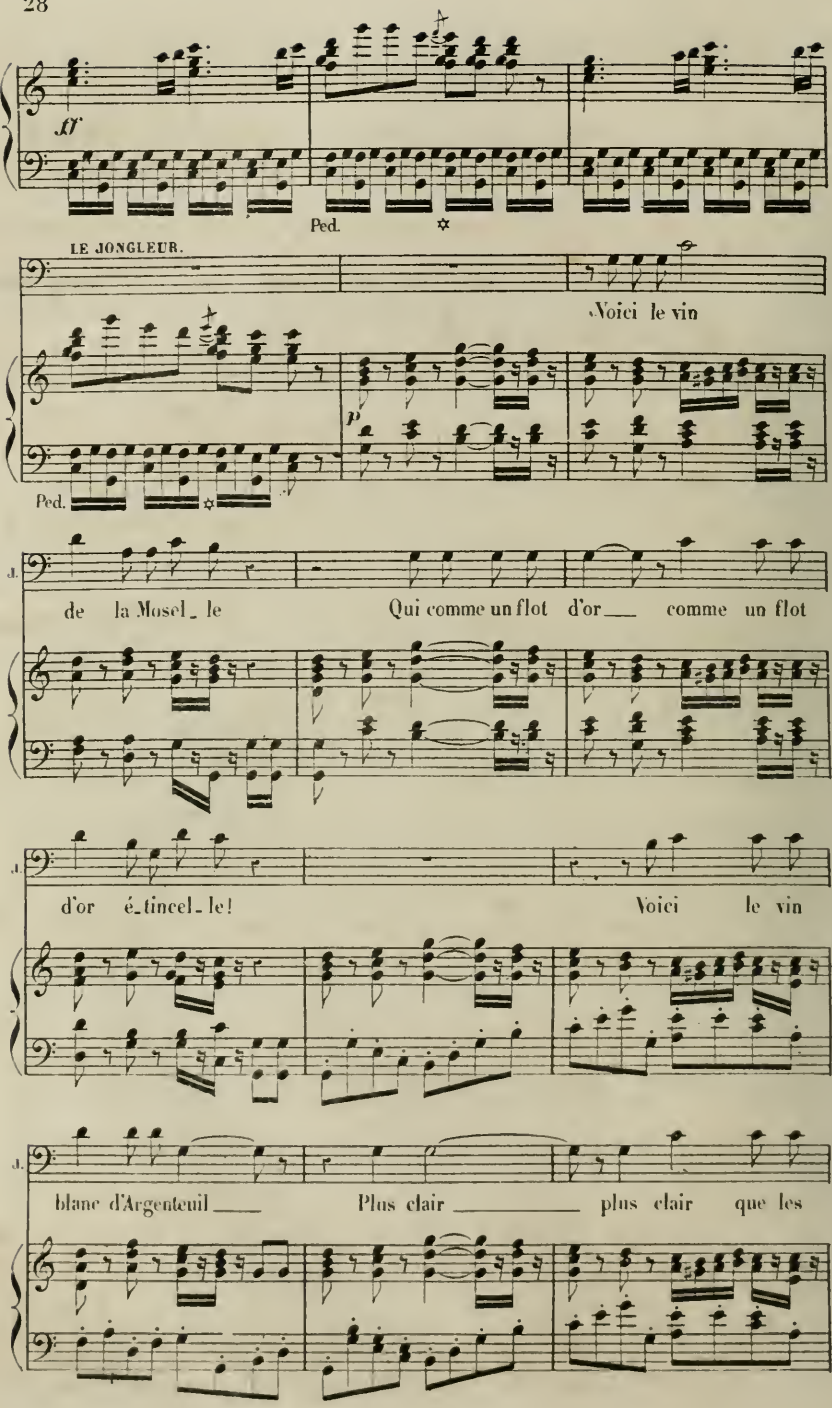
CHŒUR.

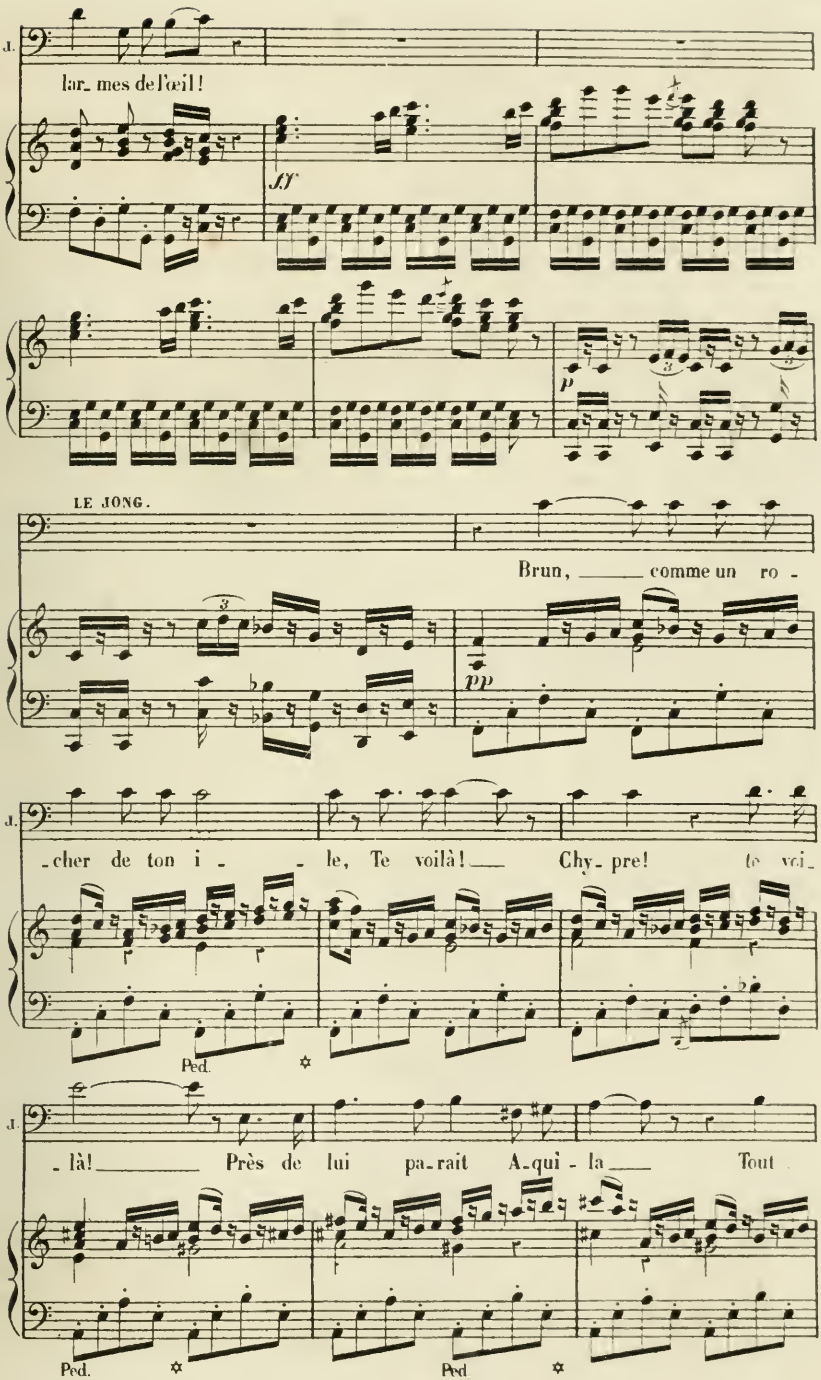
ff

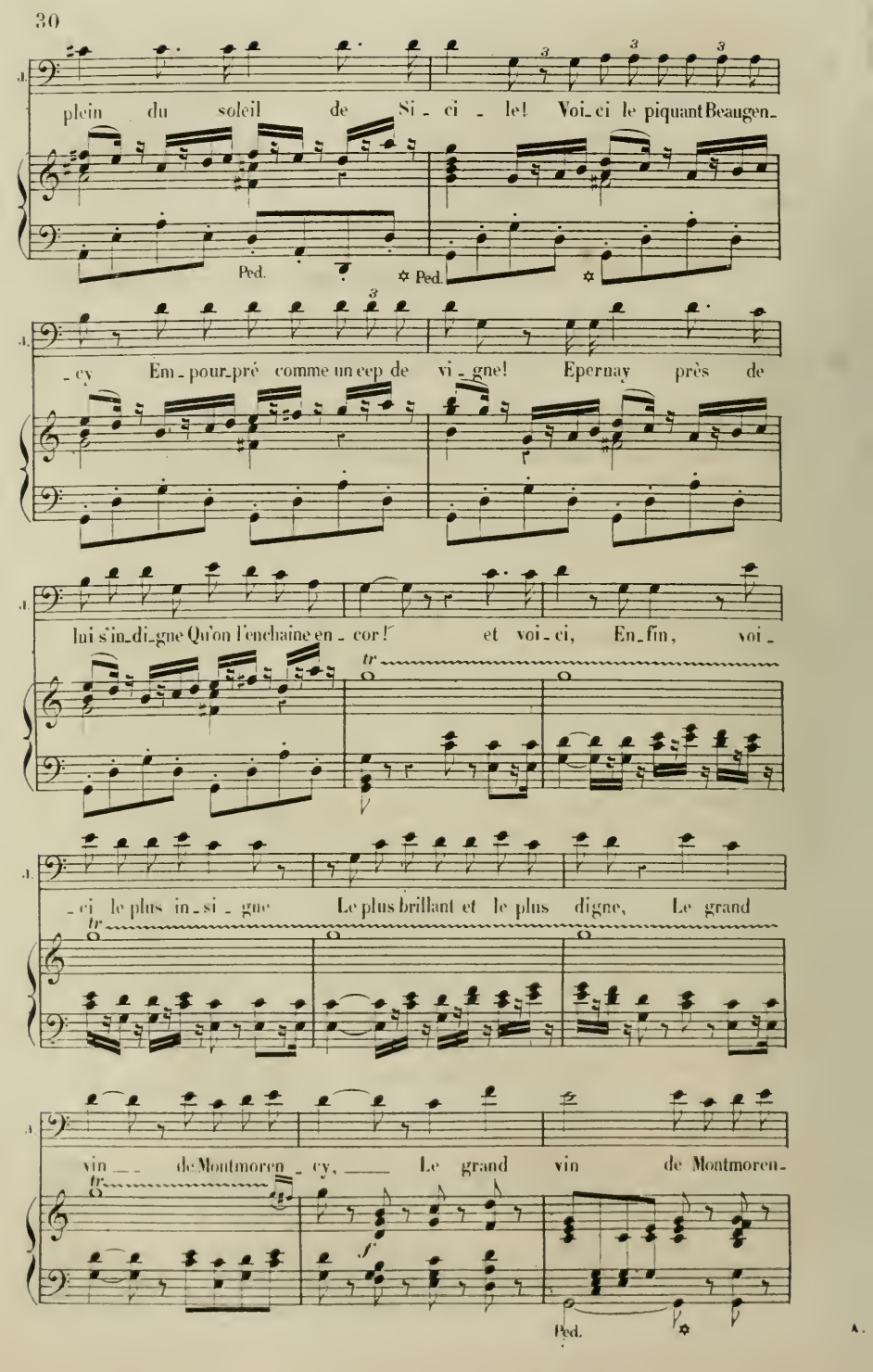
Vi - ve la ba - tail - le des vins! Vi - ve la ba - tail - le des vins!

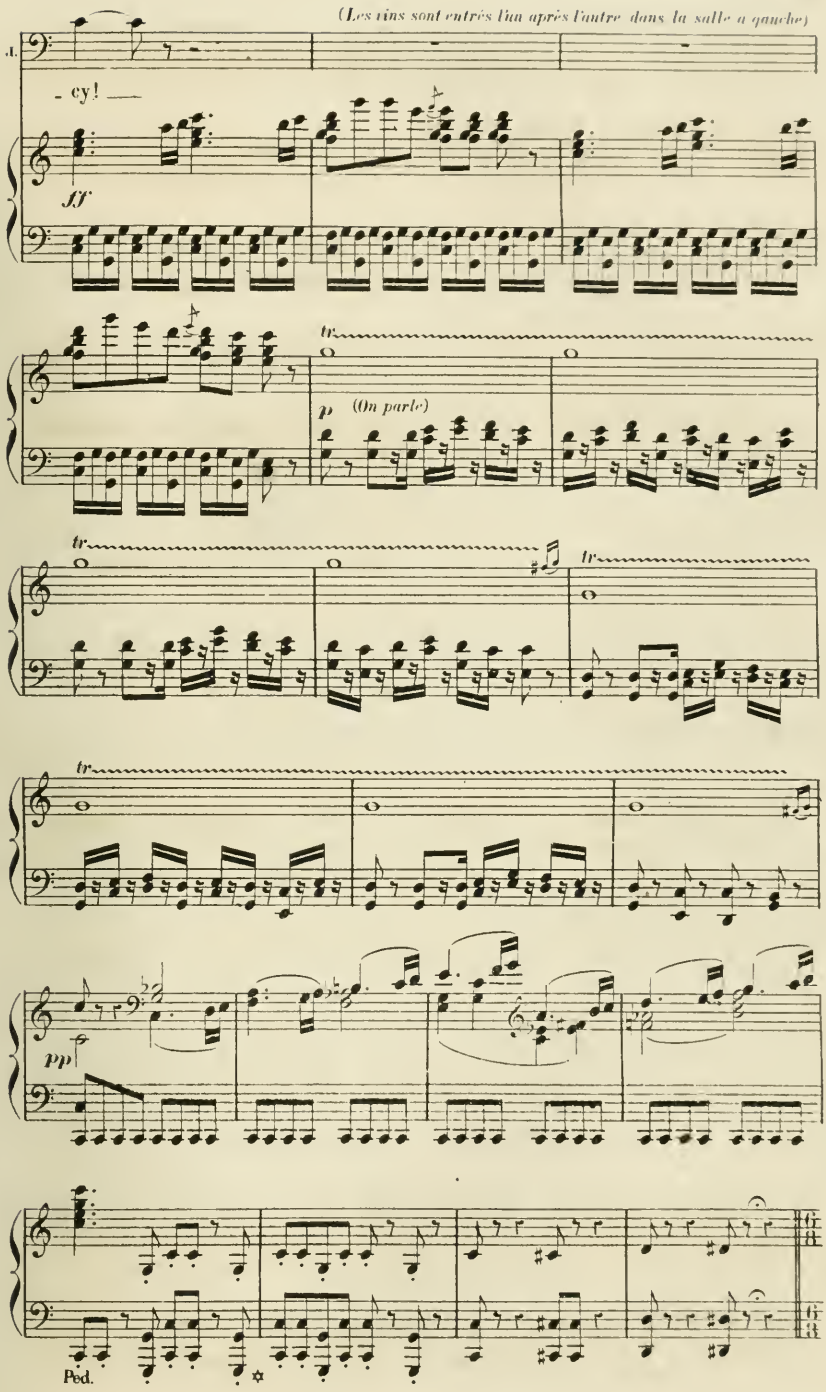

Vi - vé la ba - tail - le, la ba - tail - le des vins!
Vi - ve la ba - tail - le, la ba - tail - le des vins!
Ped.
p
Apparais-sez pour la ba - tail - le. Grands cheva-
p
Apparais-sez pour la ba - tail - le, Grands cheva-
dim.
p
ff
-liers de la fu - tail - le, Apparais - sez!
apparais-
ff
-liers de la fu - tail - le, Apparais - sez!
apparais-
ff
Ped.


- sez! Et nous, chantons, chan_tons dans nos refrain, Chan_
- sez! Et nous, chantons, chan_tons dans nos refrain, Chan_
ff
dim.
p
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
-tons la gran_de ba - tail - le des vins! Et nous, chantons, chan - tons, dans nos re -
-tons la gran_de ba - tail - le des vins! Et nous, chantons, chan - tons, dans nos re -
Ped. ✲ Ped. ✲
-frains, Chantons, chan_tons la gran_de ba - tail - le des vins!
-frains, Chantons, chan_tons la gran_de ba - tail - le des vins!
(Défilé des vins qui passent portés par des pages, sur des riches plateaux)


ff
Ped.
LE JONGLEUR.
Voici le vin
p
Ped.
de la Mosel_le
Qui comme un flot d'or___ comme un flot
d'or é_tincel_le!
Voici le vin
blanc d'Argenteuil___
Plus clair _____ plus clair que les


J.
lar- mes de l'œil!
ff
p
LE JONG.
Brun, comme un ro -
pp
J.
-cher de ton i - le, Te voilà! Chy- pre! te voi-
Ped.
J.
- là! Près de lui pa-rait A-qui - la Tout
Ped.
Ped.


plein du soleil de Si - ci - le! Voi-ci le piquant Beaugen-
Ped. Ped.
-cy Em-pour-pré comme un cep de vi-gne! Epernay près de
lui s'in-di-gne Qu'on l'enchaine en-cor! et voi-ci, En-fin, voi-
tr
-ci le plus in-si-gne Le plus brillant et le plus digne, Le grand
tr
vin de Montmoren-cy, Le grand vin de Montmoren-
tr
f
Ped.


(Les vins sont entrés l'un après l'autre dans la salle à gauche)
- cy! —
ff
tr
p (On parle)
tr
tr
tr
pp
Ped.

Allegro moderato.

pp

Ténors.

Quel tu - mul - - te! les vins é -

Basses. *(regardant dans la salle où a lieu le combat)*

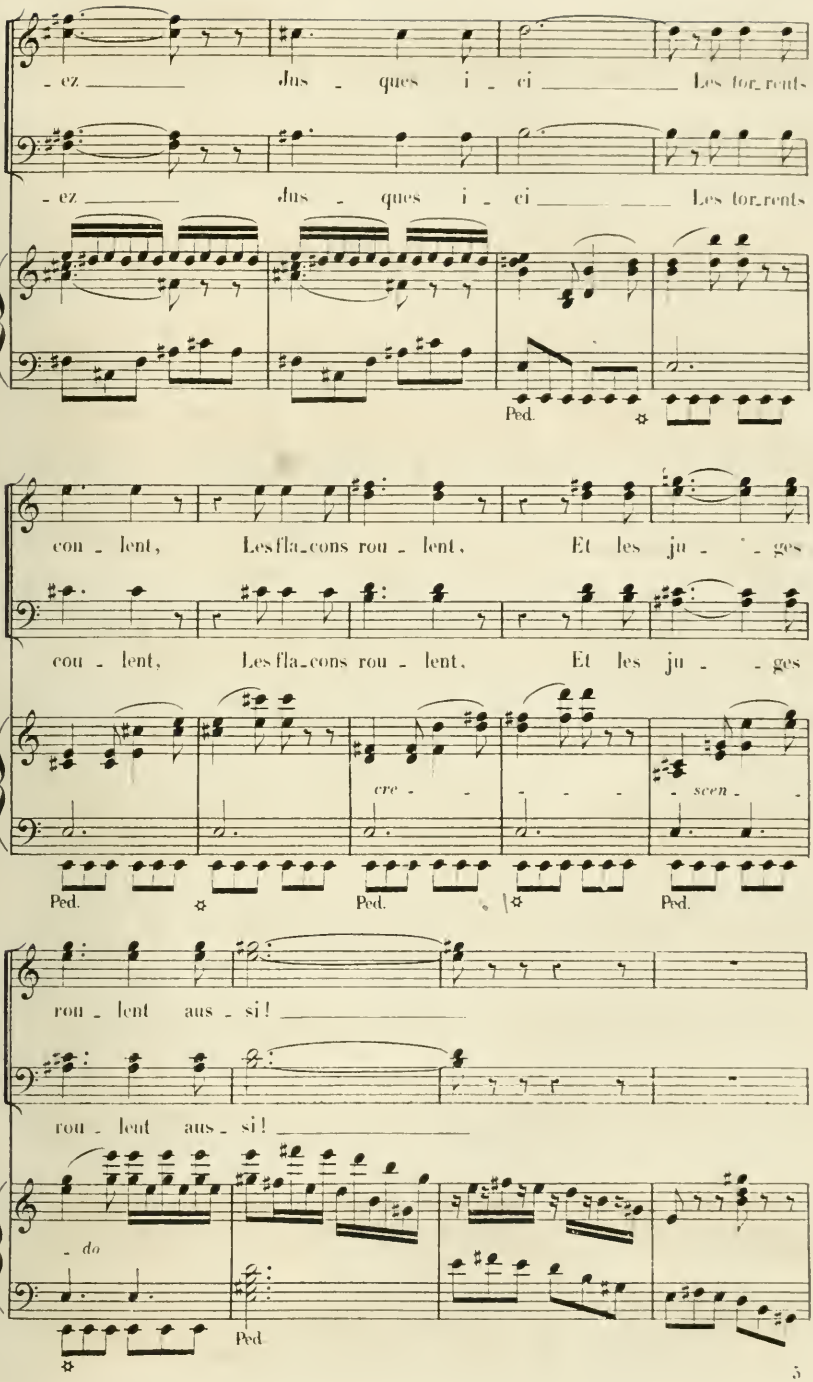
Quel tu - mul - - te! les vins é -

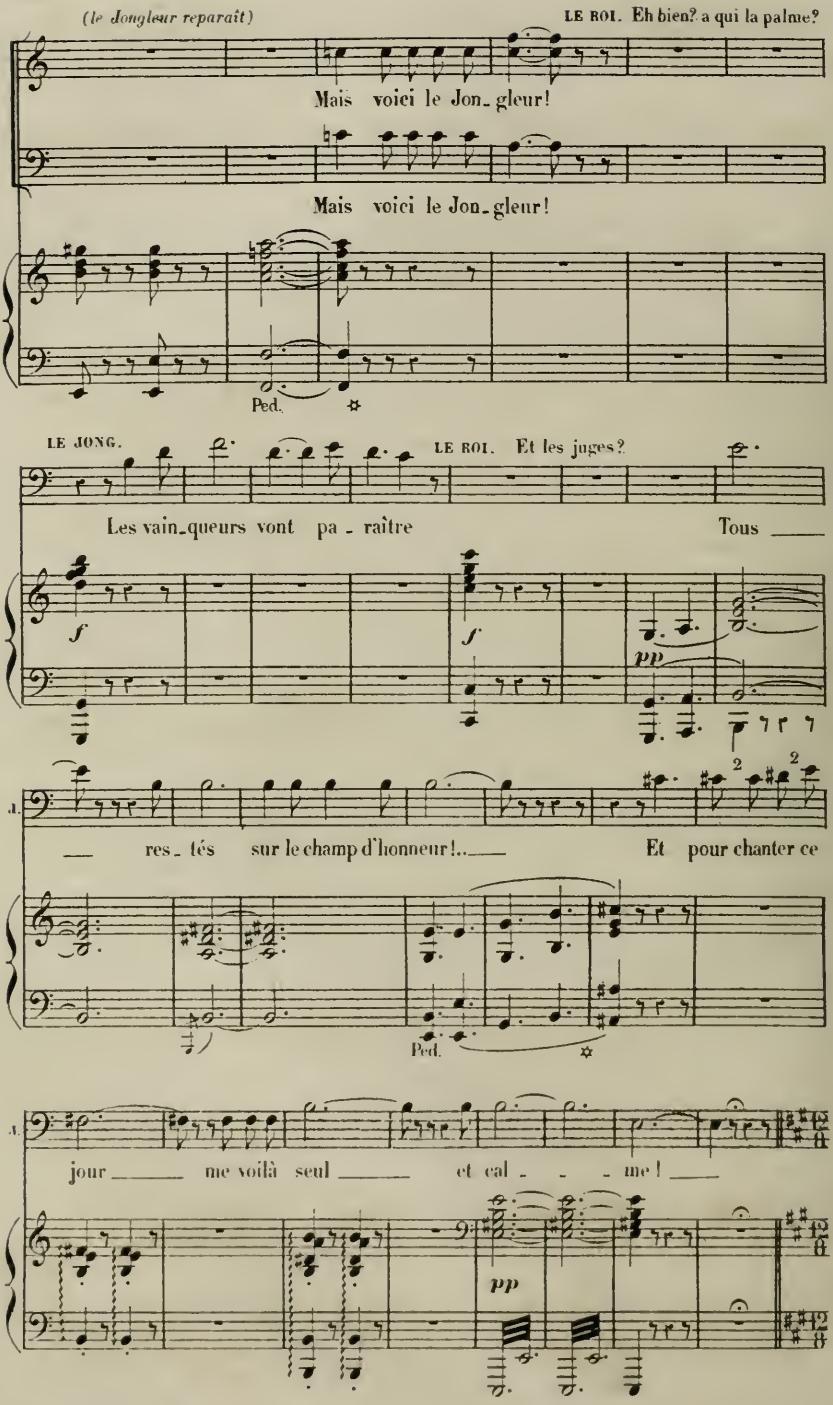
- cu - - ment! Les uns sau - - tent!

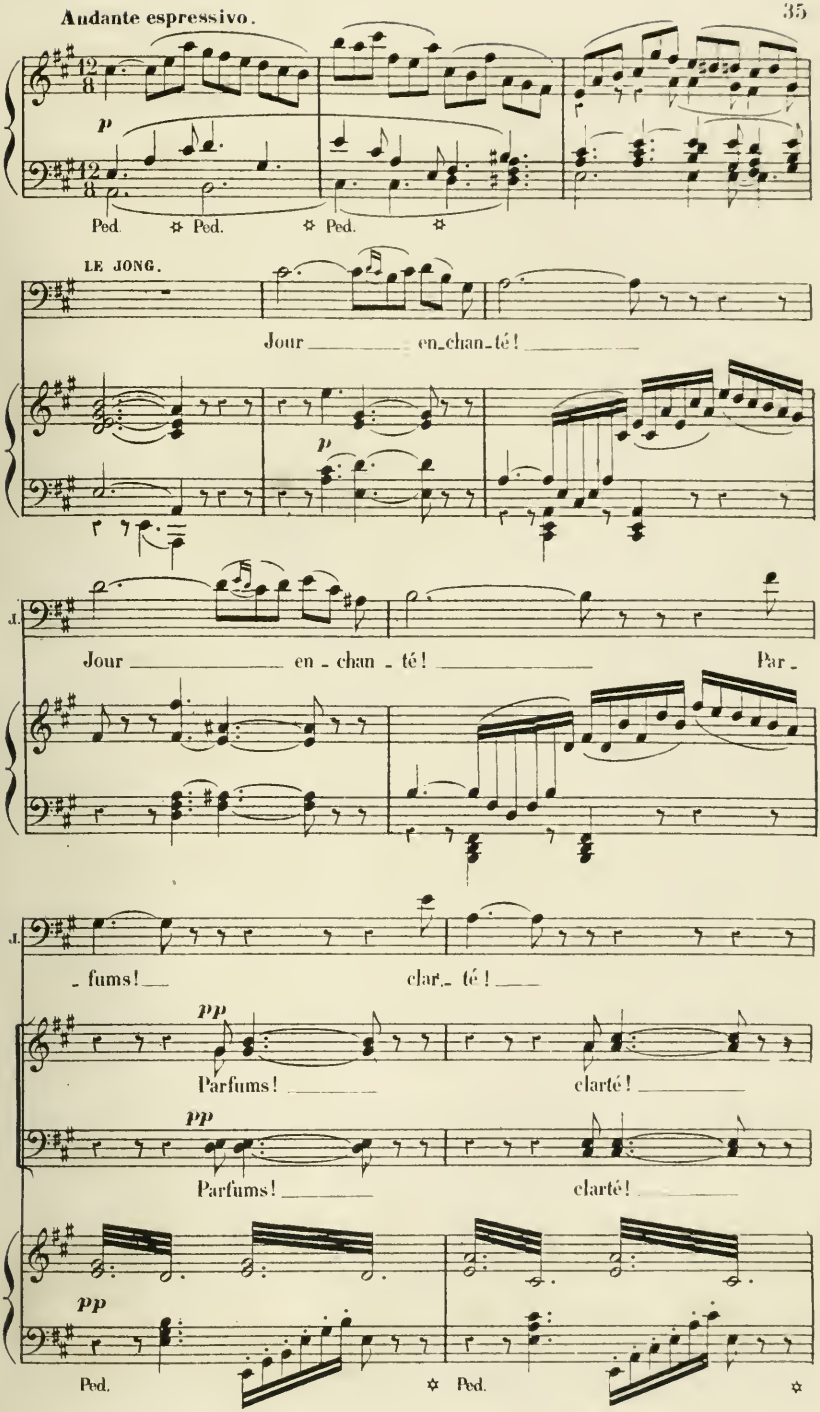
- cu' - - ment! Les uns sau - - tent!

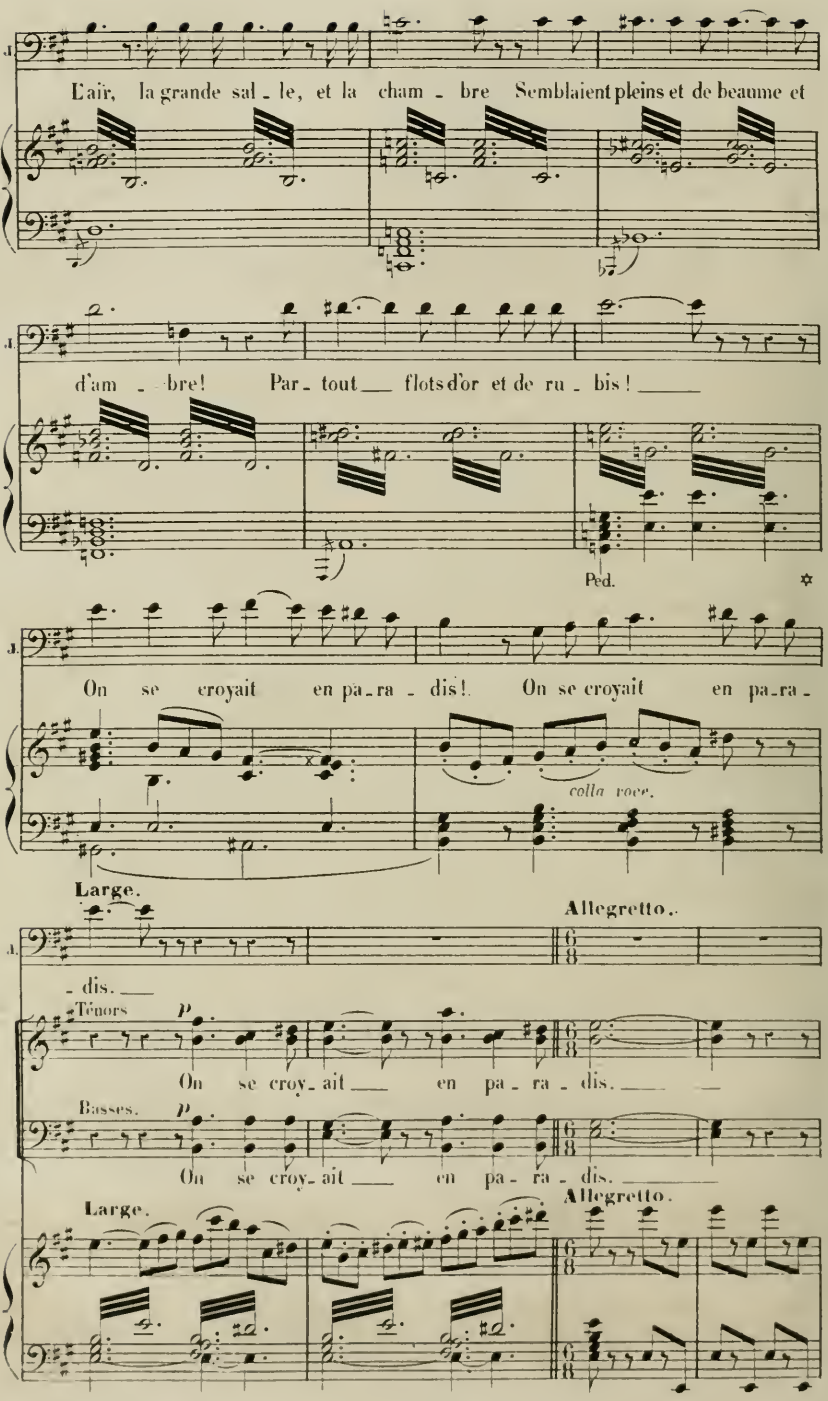
les au - tres fu - - ment! Voy - ez voy -

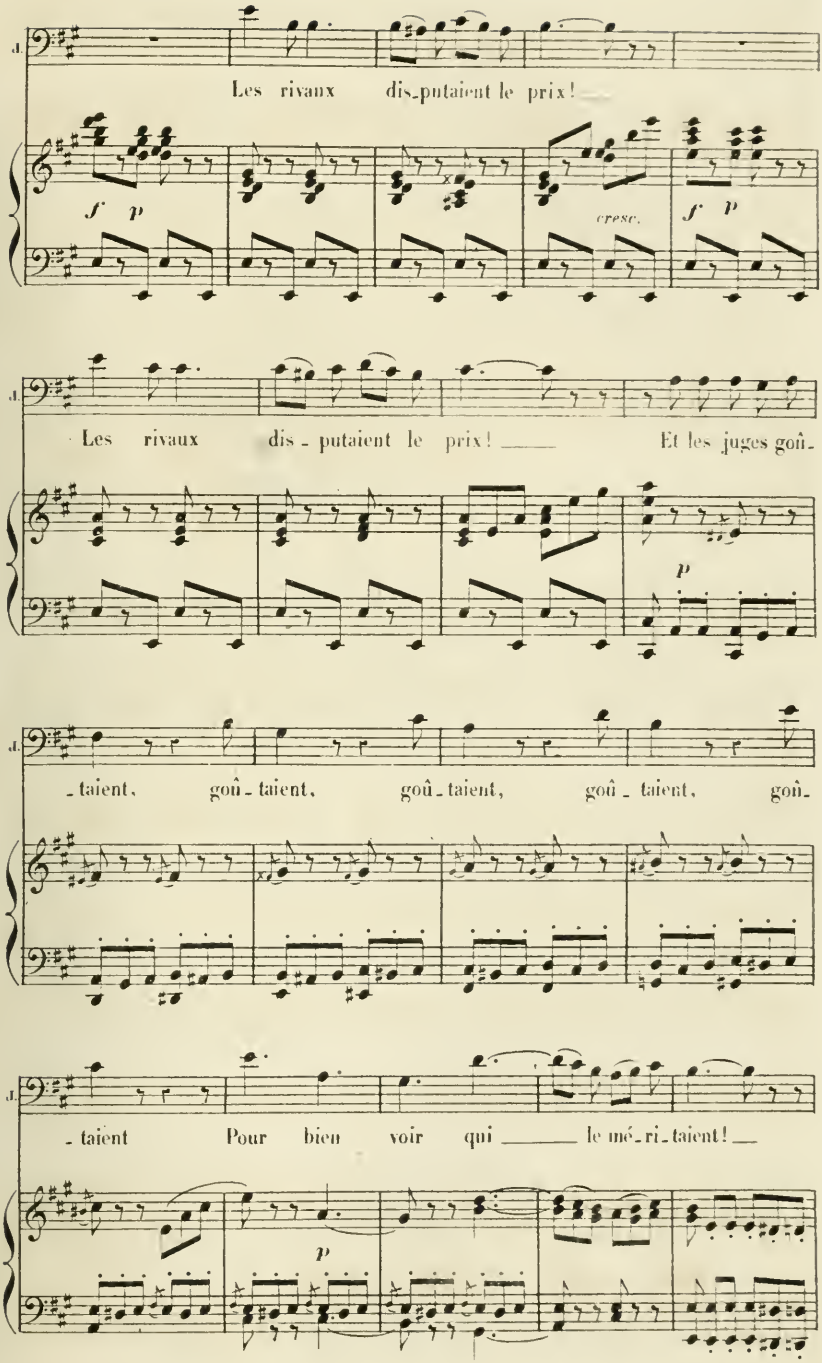
les au - tres fu - - ment! Voy - ez voy -

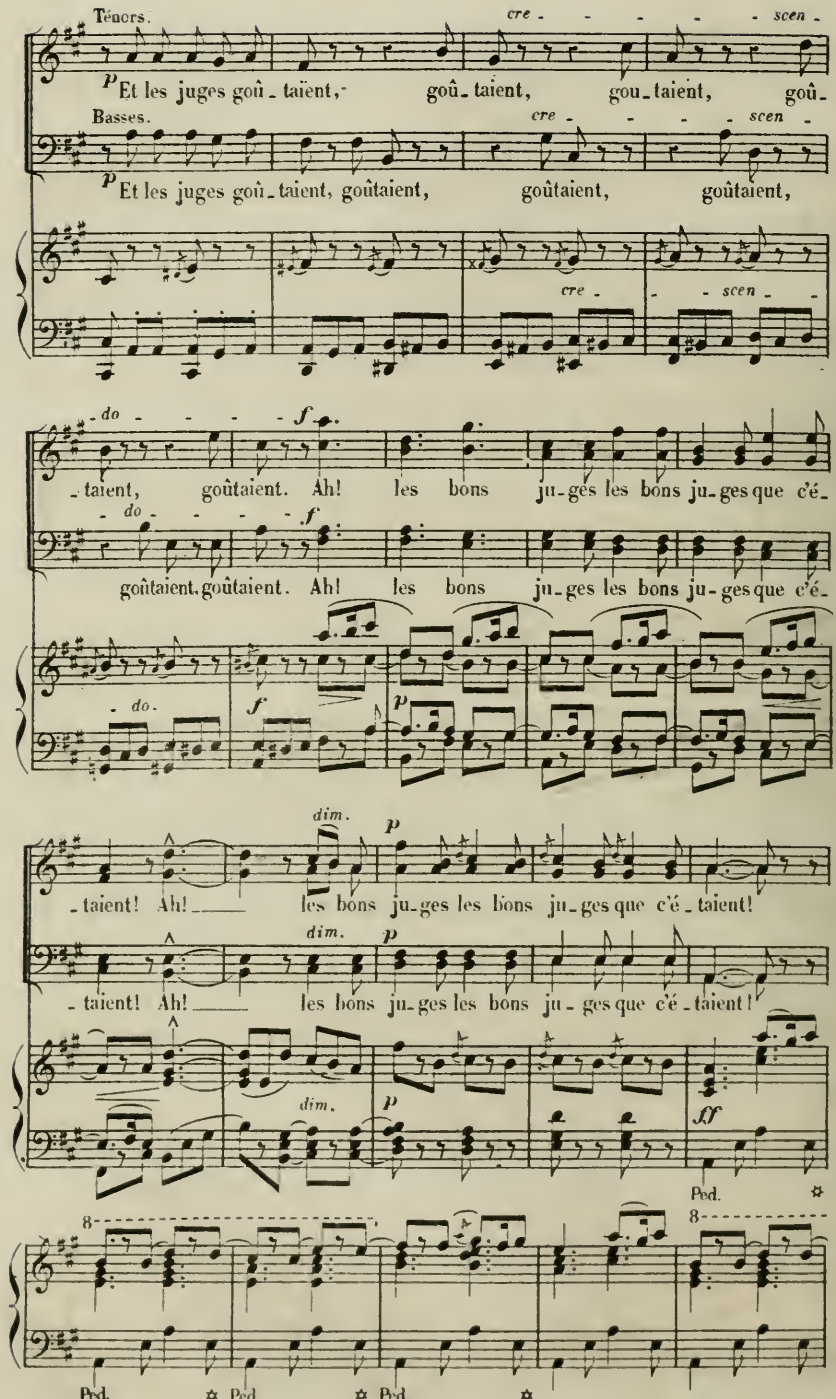

- ez Jus - ques i - ci Les tor_rents
- ez Jus - ques i - ci Les tor_rents
Ped.
con - lent, Les fla_cons rou - lent, Et les ju - - ges
con - lent, Les fla_cons rou - lent, Et les ju - - ges
cre - - - - - scen - -
Ped. Ped. Ped.
rou - lent aus - si!
rou - lent aus - si!
- do
Ped.

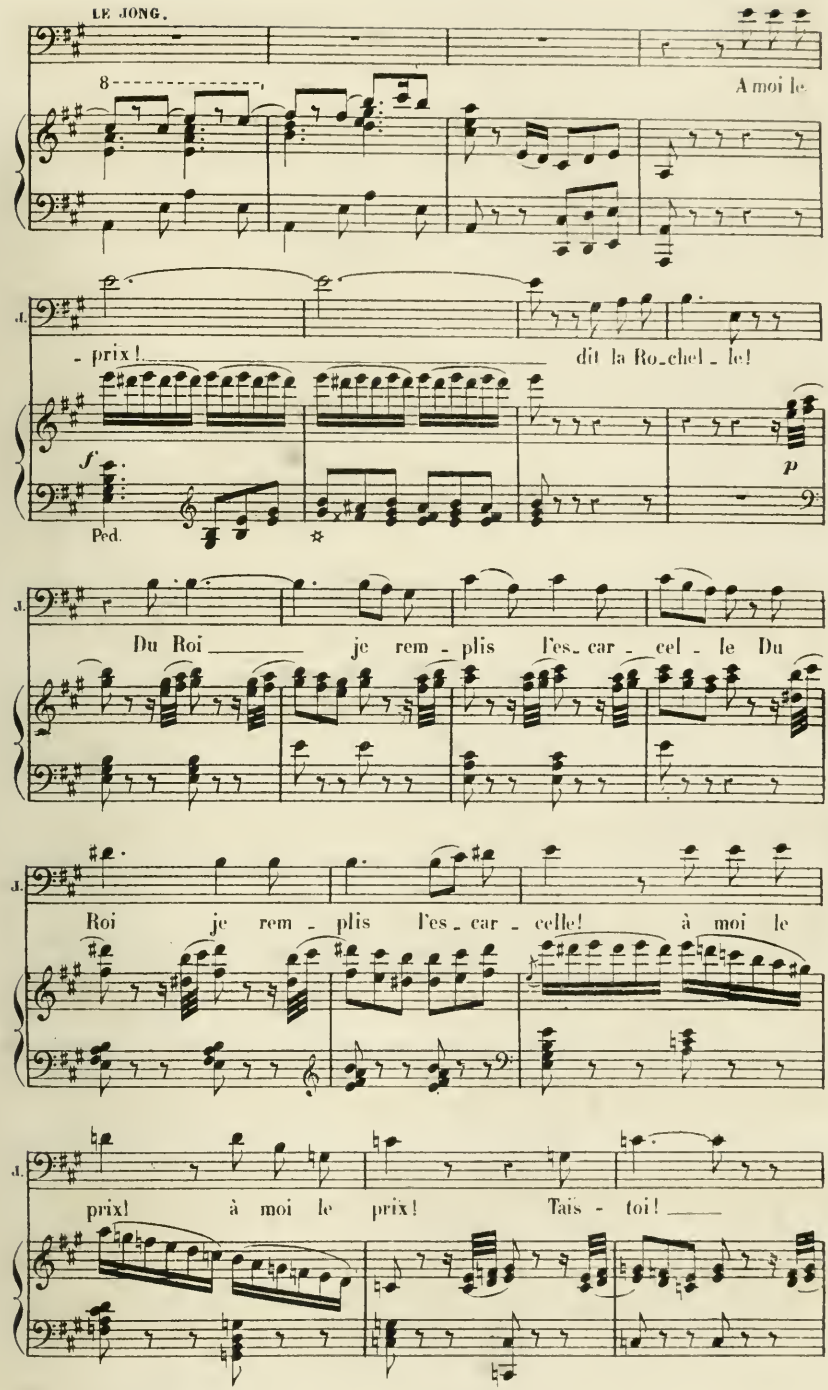

(le Jongleur reparaît)
LE ROI. Eh bien? a qui la palme?
Mais voici le Jon_gleur!
Mais voici le Jon_gleur!
Ped.
LE JONG.
LE ROI. Et les juges?
Les vain_queurs vont pa_raître
Tous
f
f
pp
res_tés sur le champ d'honneur!..
Et pour chanter ce
Ped.
jour me voilà seul et cal_me!
pp

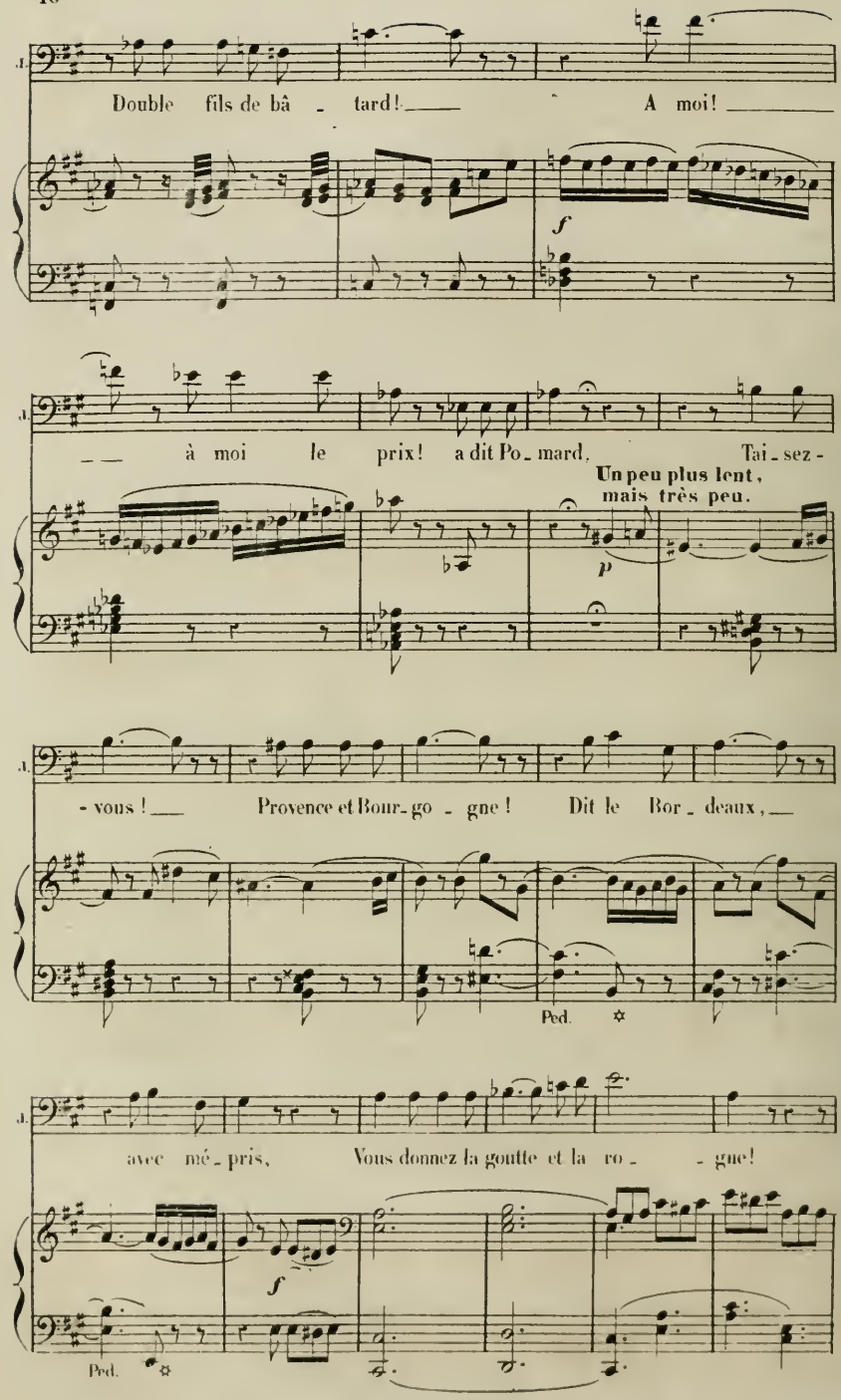

Andante espressivo.
p
Ped. Ped. Ped.
LE JONG.
Jour en-chan-té!
p
J.
Jour en - chan - té! Par -
J.
- fums! clar - té!
pp
Parfums! clarté!
pp
Parfums! clarté!
pp
Ped. Ped.

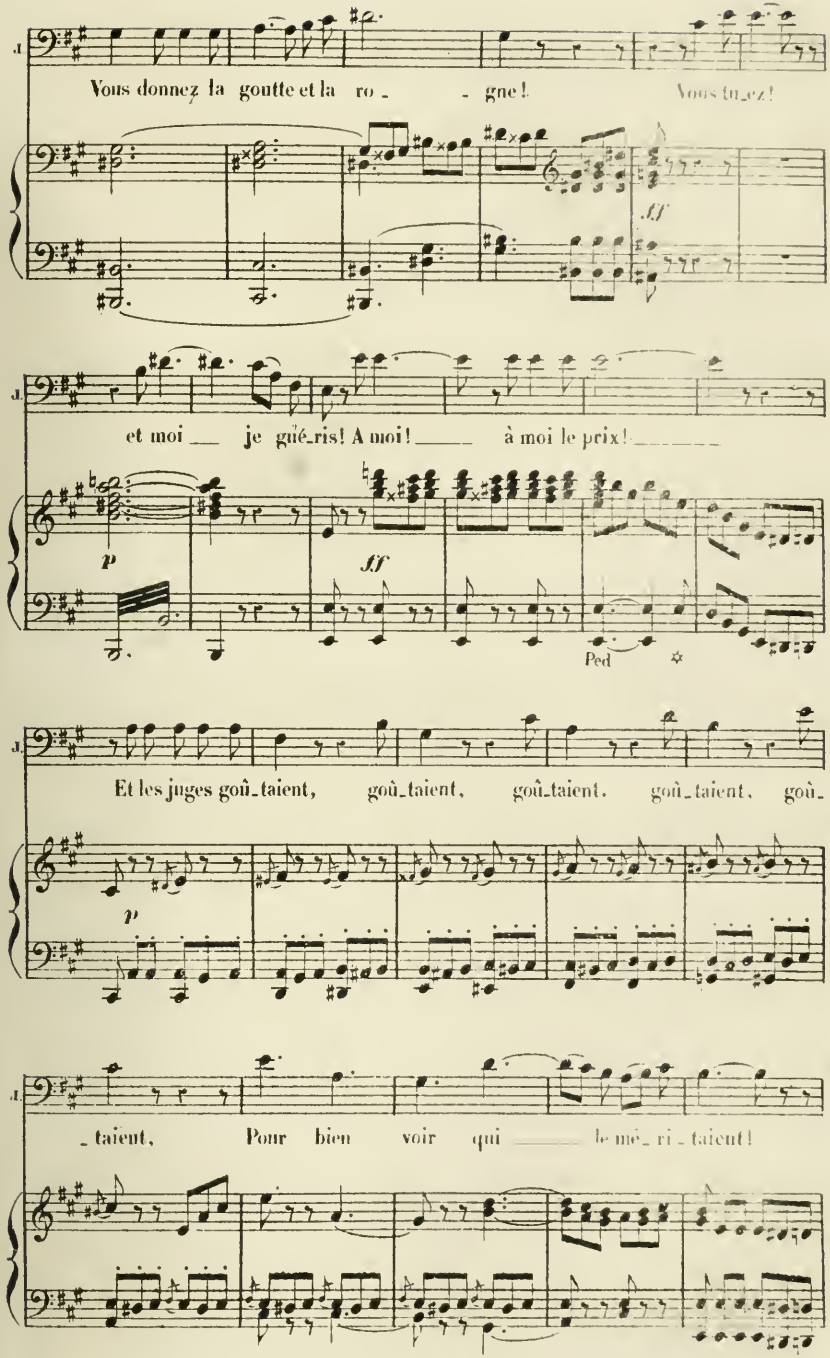

L'air, la grande sal - le, et la cham - bre Semblaient pleins et de beaume et
d'am - bre! Par - tout flots d'or et de ru - bis!
Ped.
On se croyait en pa-ra - dis! On se croyait en pa-ra -
colla voce.
Large.
Allegretto.
- dis.
Ténors
p
On se croy - ait en pa - ra - dis.
Basses.
p
On se croy - ait en pa - ra - dis.
Large.
Allegretto.

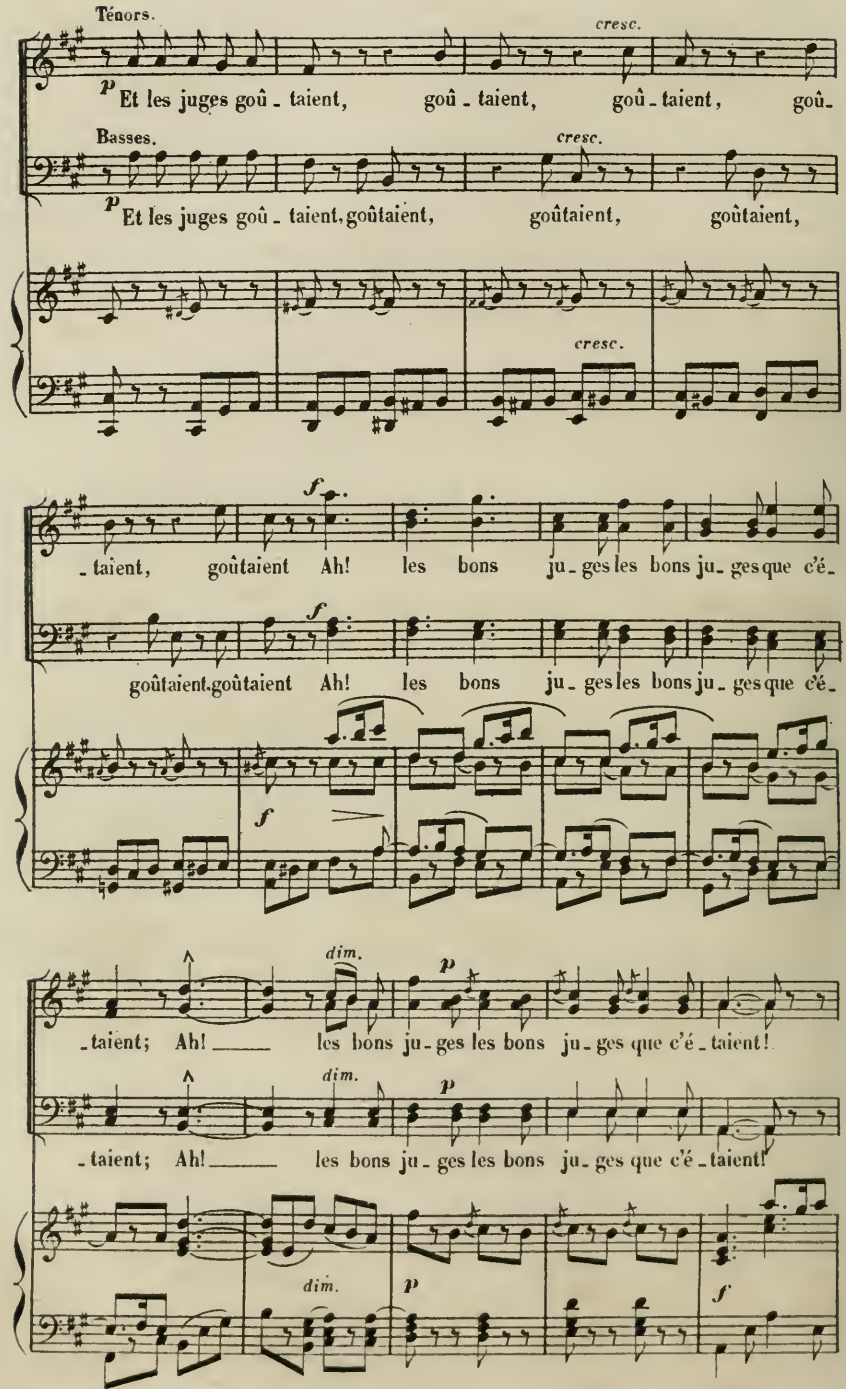

Les rivaux dis_putaient le prix!
f p
cresc.
f p
Les rivaux dis - putaient le prix! Et les juges goû-
p
- taient, goû - taient, goû - taient, goû - taient, goû-
- taient Pour bien voir qui le mé - ri - taient!
p

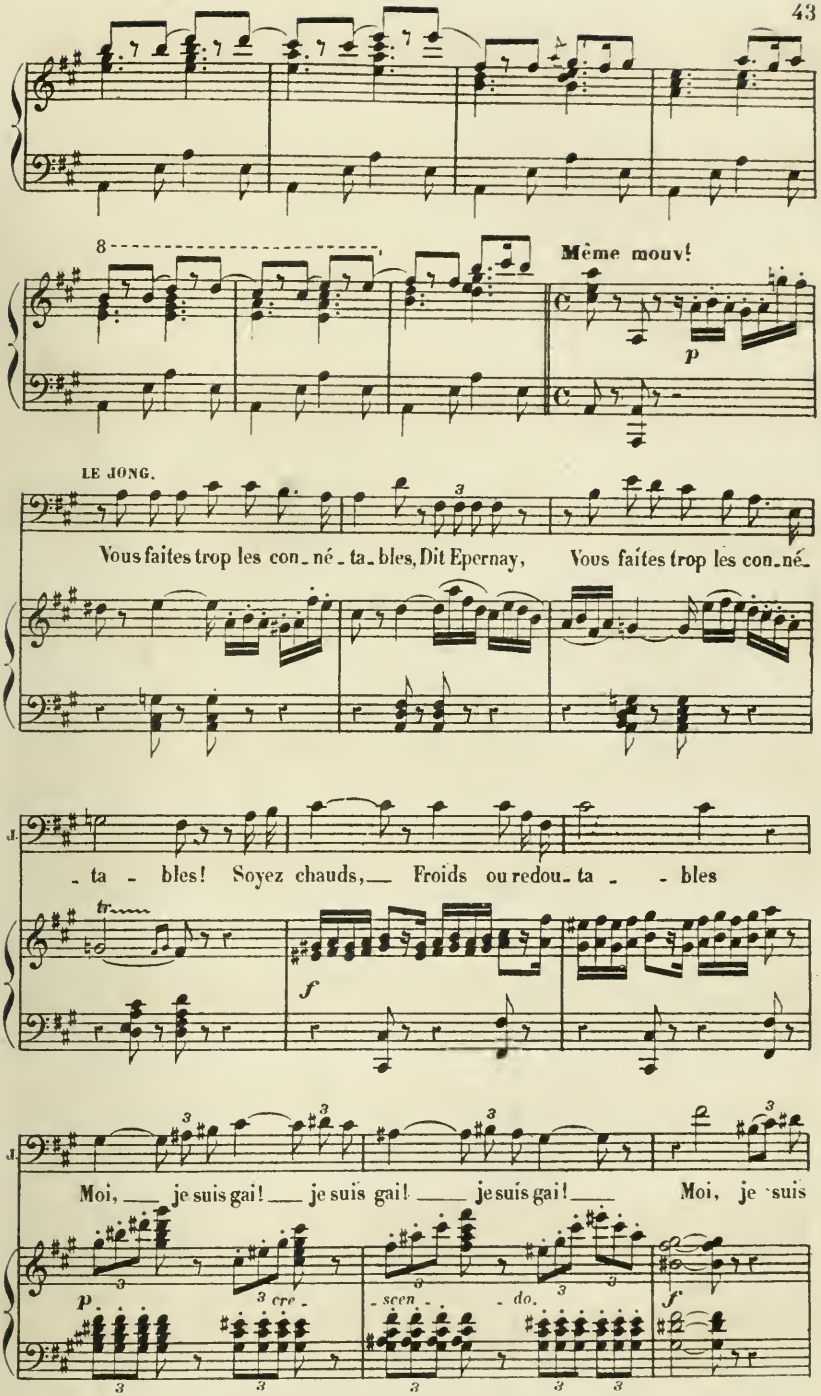

Ténors.
cre - - - - - scen -
p Et les juges goû - taïent, goû - taient, gou - taient, goû -
Basses.
cre - - - - - scen -
p Et les juges goû - taient, goûtaient, goûtaient, goûtaient,
cre - - scen - -
do - - - - f
- taient, goûtaient. Ah! les bons ju - ges les bons ju - ges que c'é -
do - - - - f
goûtaient, goûtaient. Ah! les bons ju - ges les bons ju - ges que c'é -
do.
f
p
dim.
p
- taient! Ah! les bons ju - ges les bons ju - ges que c'é - taient!
dim.
p
- taient! Ah! les bons ju - ges les bons ju - ges que c'é - taient!
dim.
p
ff
Ped.
8
8
Ped. Ped. Ped.

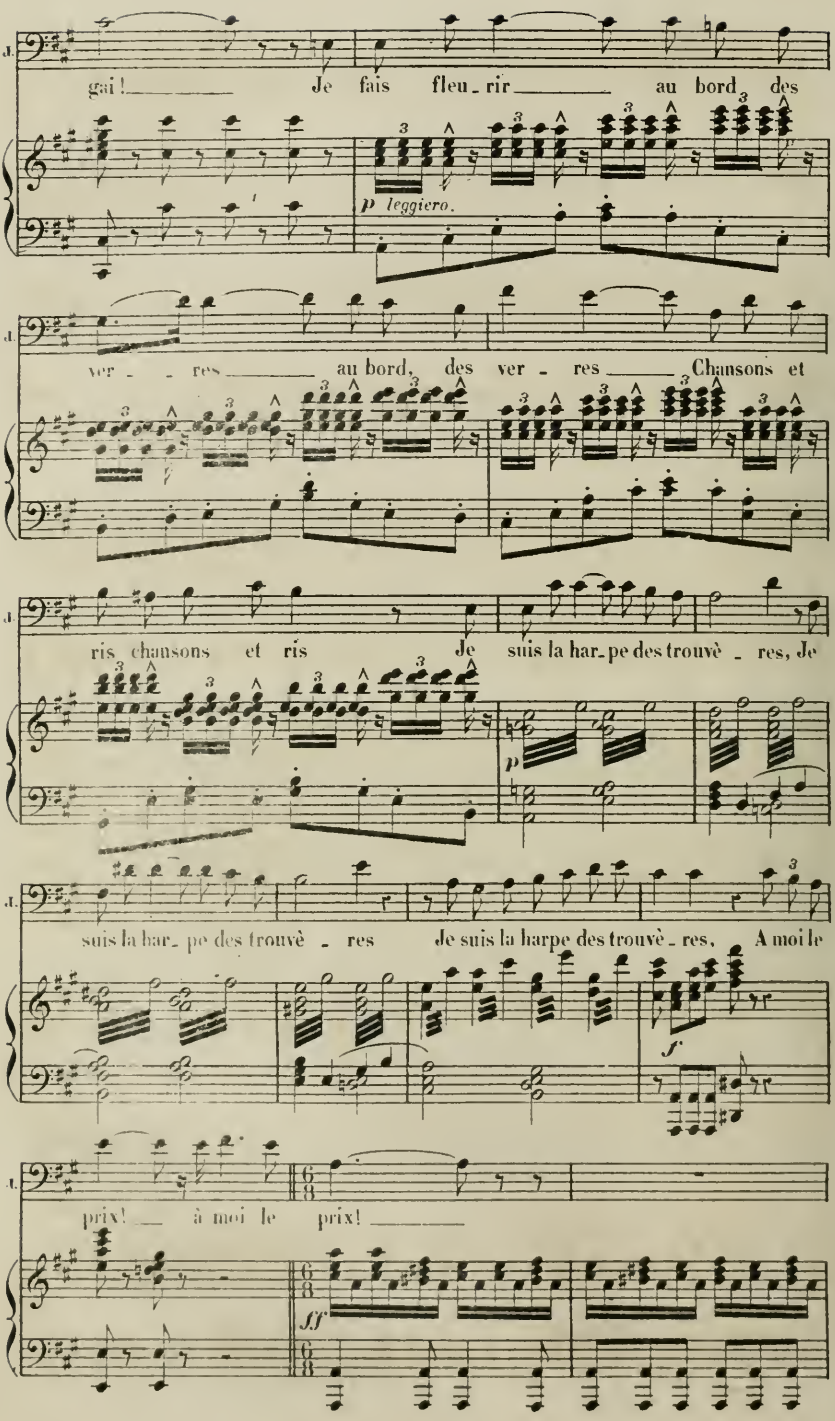

LE JONG.
A moi le
- prix!
dit la Ro-chel - le!
Ped.
Du Roi je rem - plis l'es - car - cel - le Du
Roi je rem - plis l'es - car - celle! à moi le
prix! à moi le prix! Tais - toi!

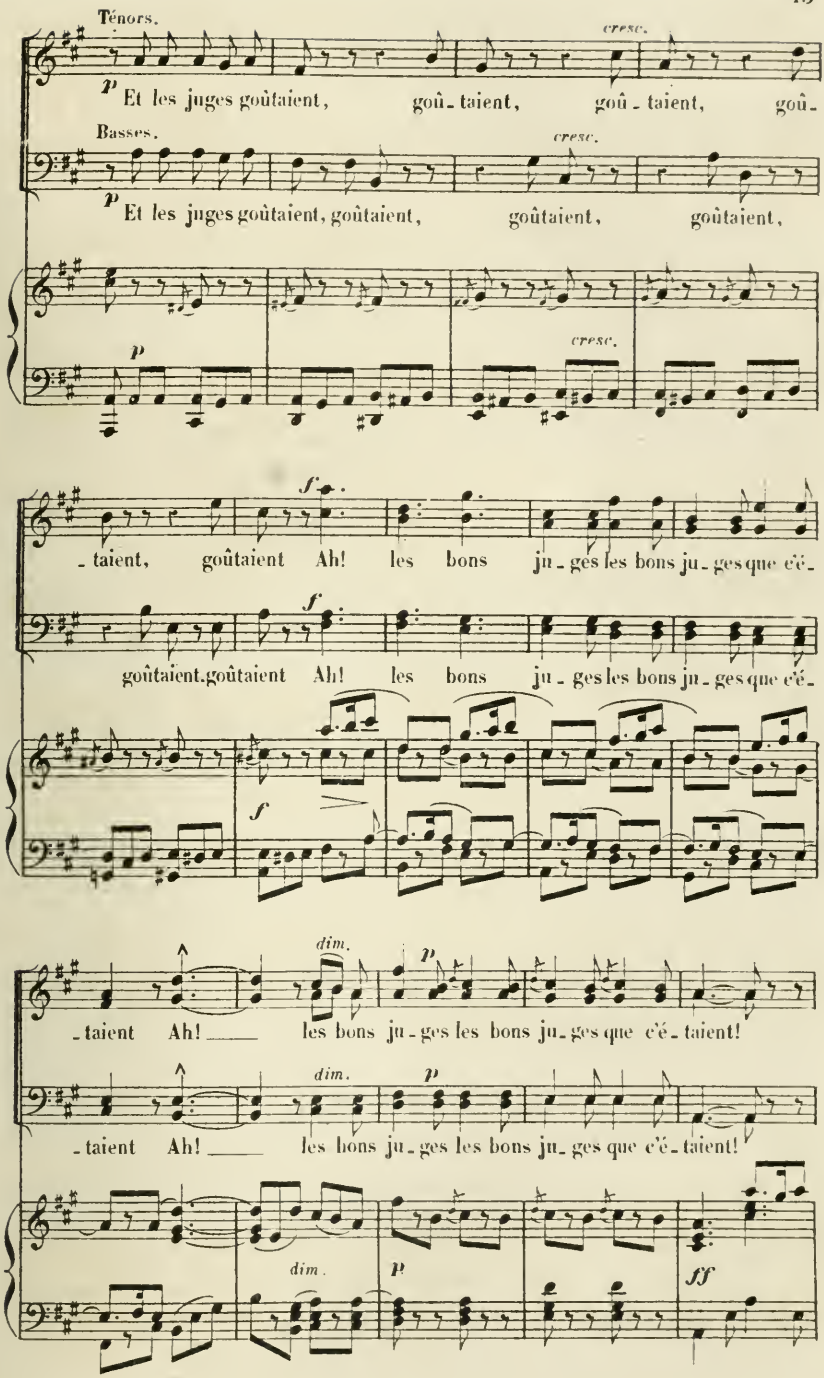

Double fils de bâ - tard! A moi!
f
à moi le prix! a dit Po_mard, Tai_sez-
Un peu plus lent, mais très peu.
p
- vous! Provence et Bour-go - gne! Dit le Bor_deaux,
Ped.
avec mé_pris, Vous donnez la goutte et la ro - gne!
f
Ped.

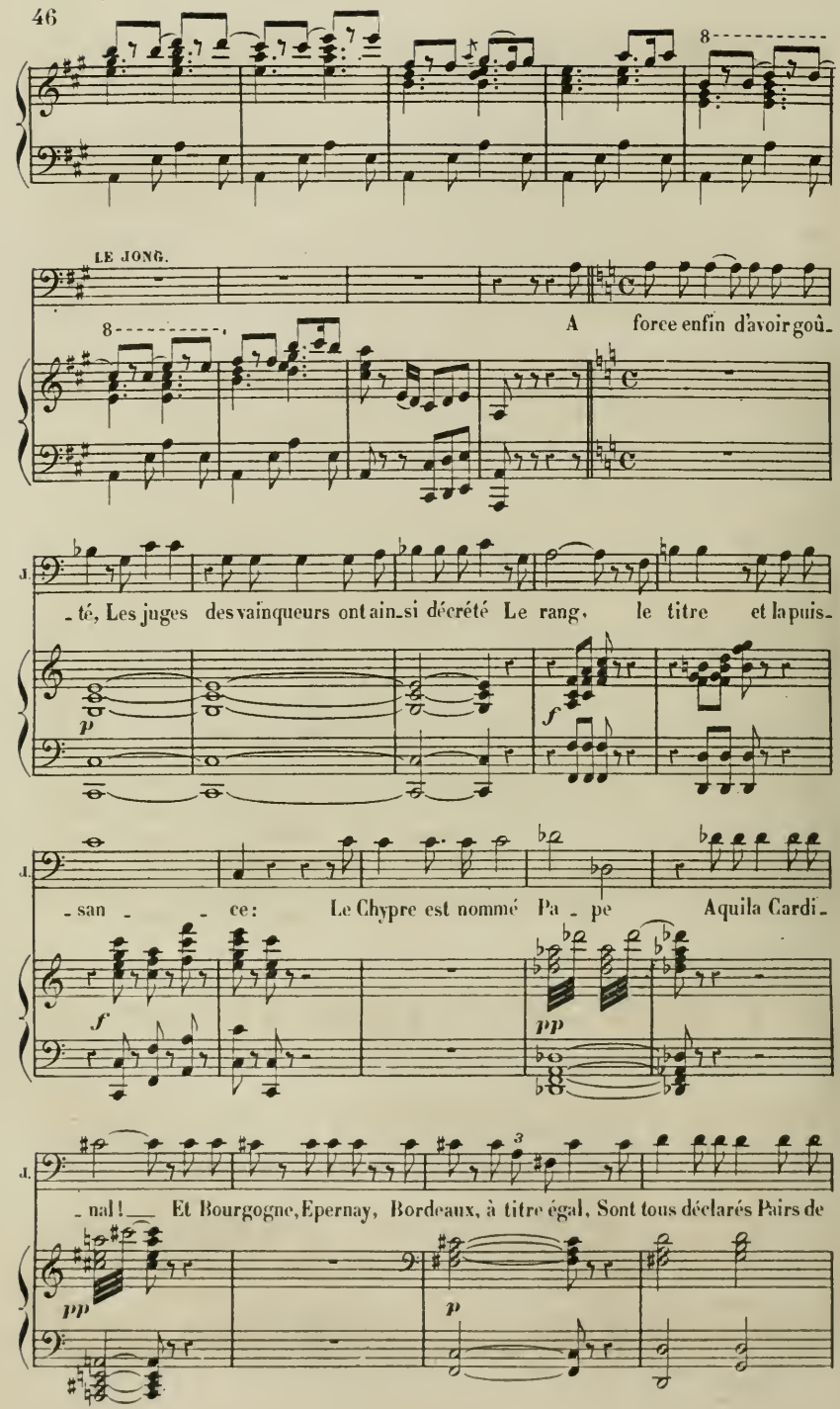

Vous donnez la goutte et la ro - - gne! Vous tuez!
ff
et moi je gué_ris! A moi! à moi le prix!
p
ff
Ped
Et les juges goû_taient, goû_taient, goû_taient, goû_taient, goû_
p
_taient, Pour bien voir qui le mé_ri_taient!

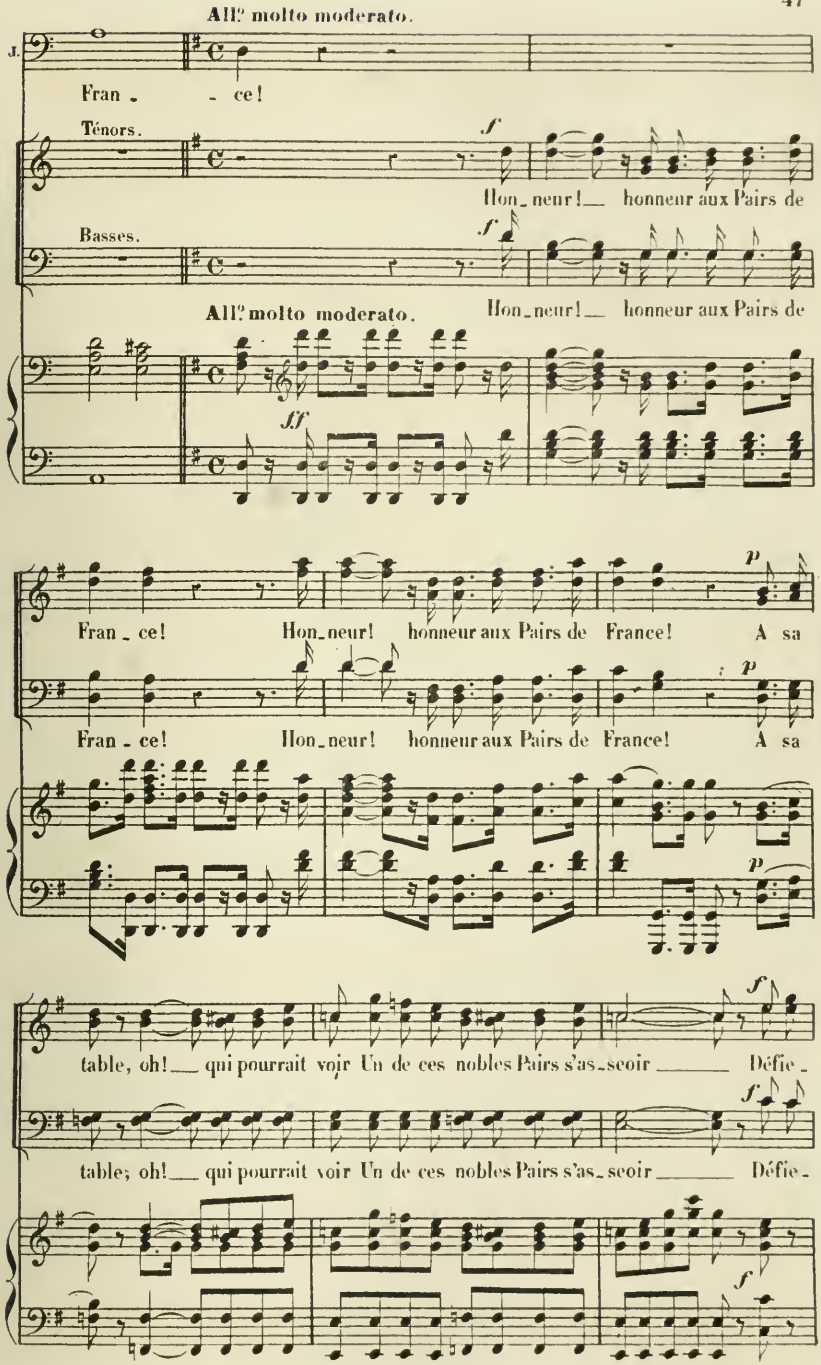

Ténors.
cresc.
p
Et les juges goû - taient, goû - taient, goû - taient, goû-
Basses.
cresc.
p
Et les juges goû - taient, goûtaient, goûtaient, goûtaient,
cresc.
f
- taient, goûtaient Ah! les bons ju - ges les bons ju - ges que c'é-
f
goûtaient, goûtaient Ah! les bons ju - ges les bons ju - ges que c'é-
f
dim.
p
- taient; Ah! les bons ju - ges les bons ju - ges que c'é - taient!
dim.
p
- taient; Ah! les bons ju - ges les bons ju - ges que c'é - taient!
dim.
p
f

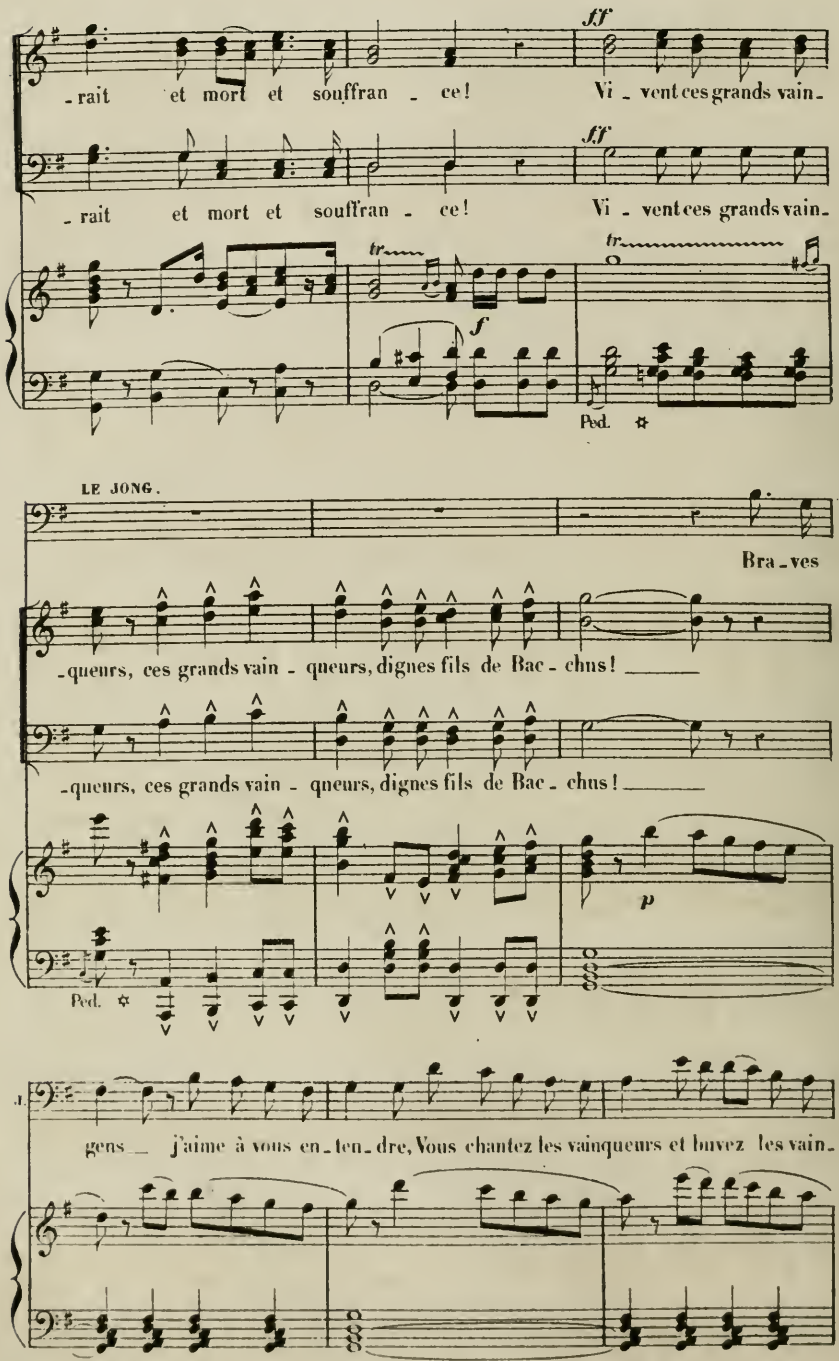

8
Même mouv!
p
LE JONG.
Vous faites trop les con_né_ta_bles, Dit Epernay, Vous faites trop les con_né_
_ta _ bles! Soyez chauds, Froids ou redou_ta _ _ bles
tr
f
Moi, je suis gai! je suis gai! je suis gai! Moi, je suis
p
cre _ scen _ _ do.
f

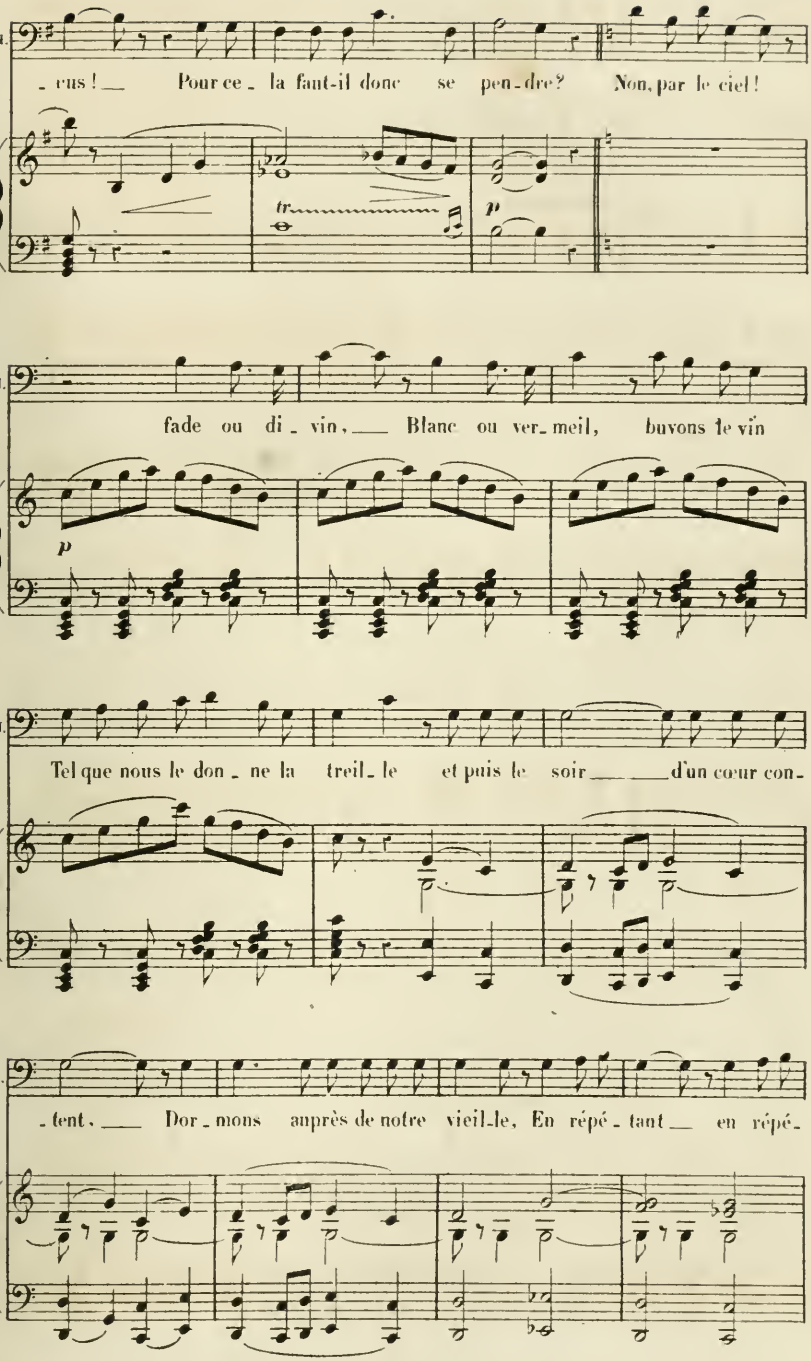

gai! Je fais fleu-rir au bord des
p leggiero.
ver - res au bord, des ver - res Chansons et
ris chansons et ris Je suis la har-pe des trouvè - res, Je
p
suis la har-pe des trouvè - res Je suis la harpe des trouvè-res, A moi le
f
prix! à moi le prix!
ff

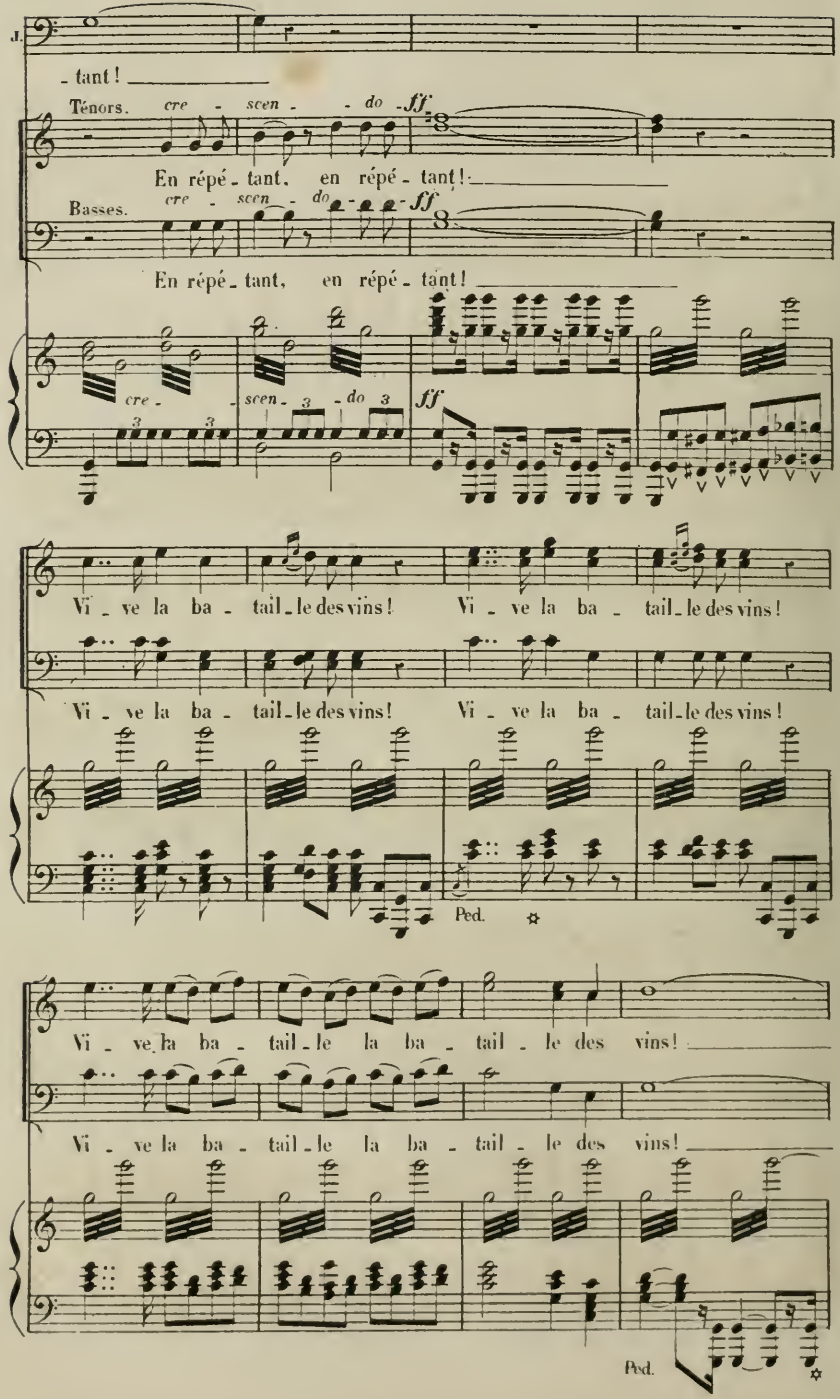

Ténors.
cresc.
p
Et les juges goûtaient, goû-taient, goû-taient, goû-
Basses.
cresc.
p
Et les juges goûtaient, goûtaient, goûtaient, goûtaient,
p
cresc.
f
-taient, goûtaient Ah! les bons ju-ges les bons ju-ges que c'é-
f
goûtaient, goûtaient Ah! les bons ju-ges les bons ju-ges que c'é-
f
dim.
p
-taient Ah! les bons ju-ges les bons ju-ges que c'é-taient!
dim.
p
-taient Ah! les bons ju-ges les bons ju-ges que c'é-taient!
dim.
p
ff

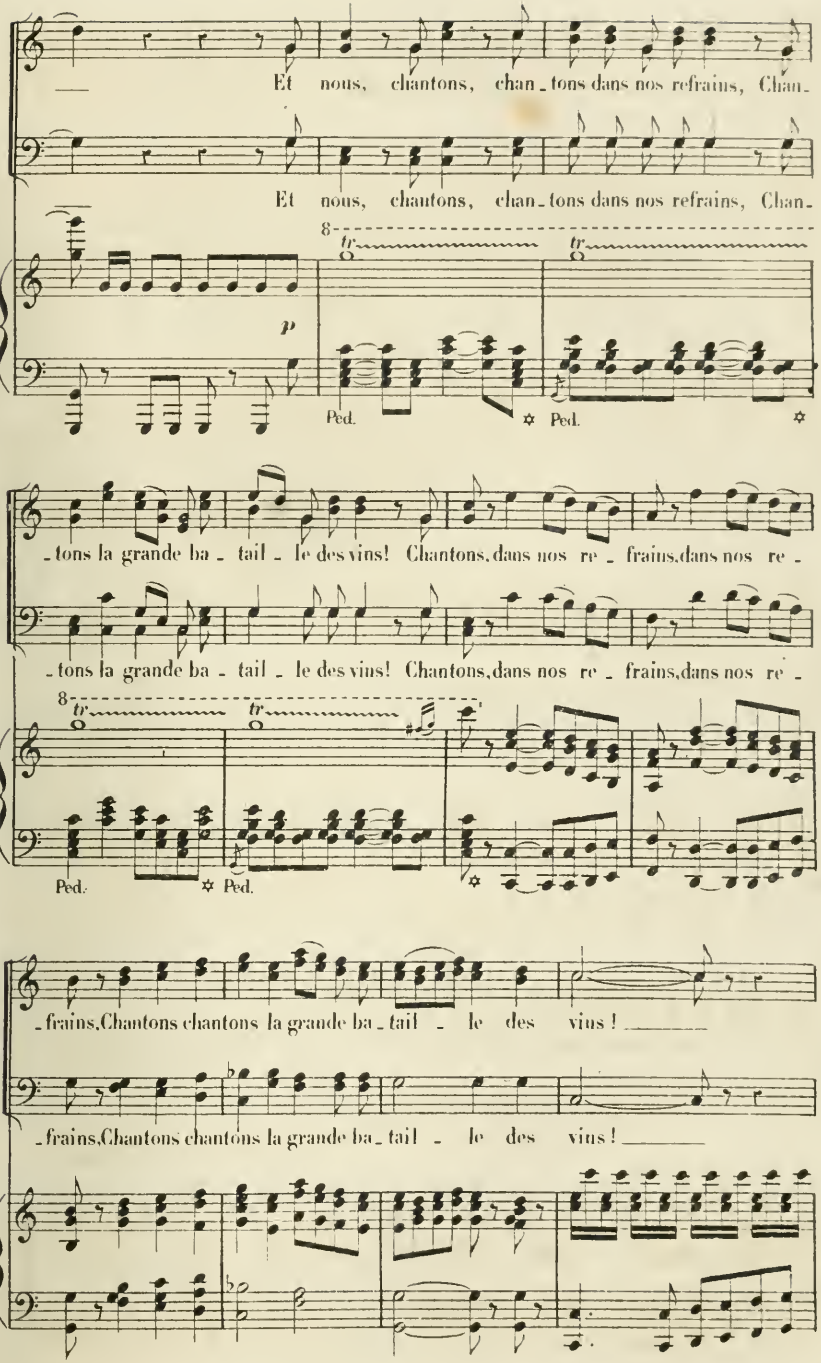

LE JONG.
A force enfin d'avoir goû-
-té, Les juges des vainqueurs ont ainsi décrété Le rang, le titre et la puis-
-san - ce: Le Chypre est nommé Pa - pe Aquila Cardi-
-nal! Et Bourgogne, Epernay, Bordeaux, à titre égal, Sont tous déclarés Pairs de

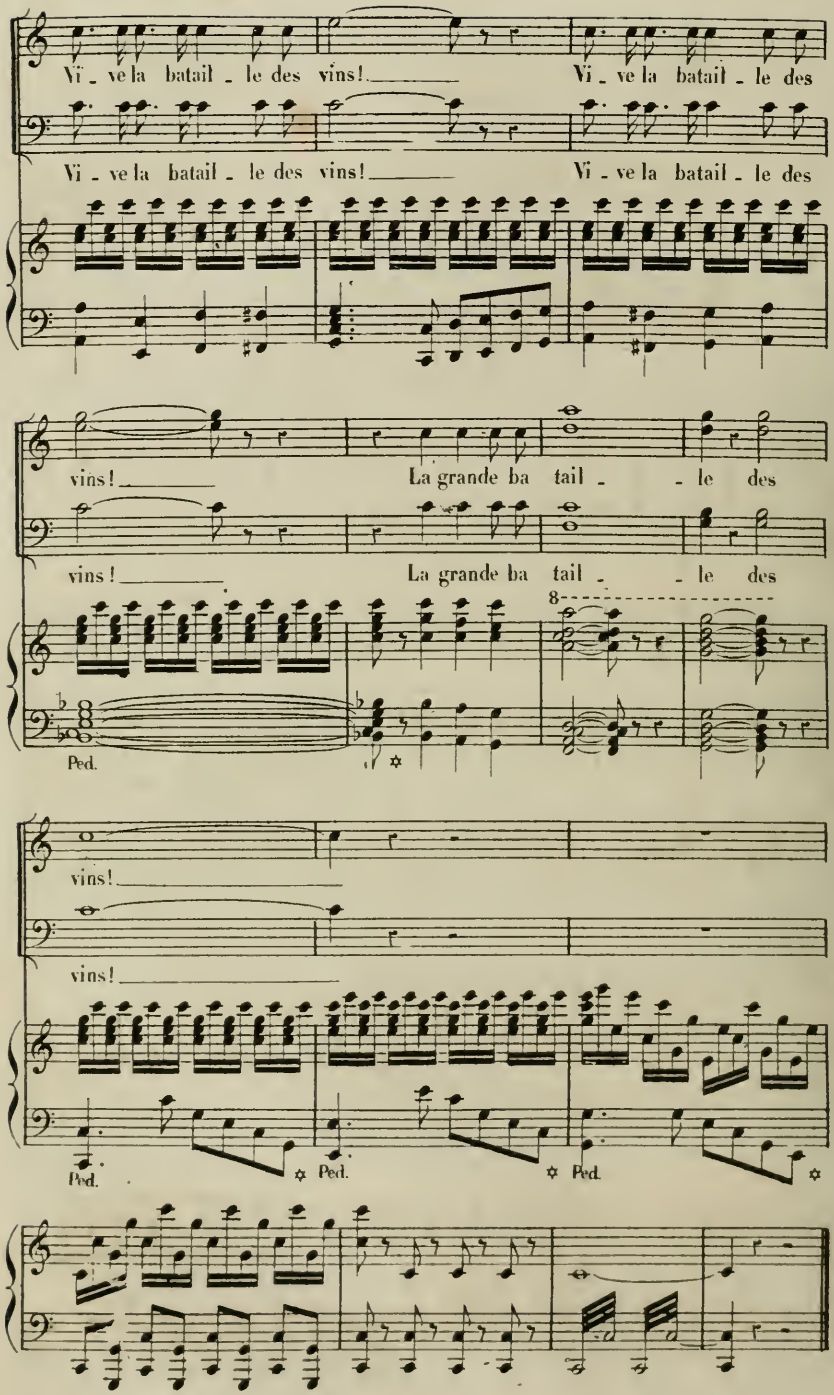

All.o molto moderato.
J.
Fran - - ce!
Ténors.
Hon_neur!__ honneur aux Pairs de
Basses.
All.o molto moderato.
Hon_neur!__ honneur aux Pairs de
Fran_ce! Hon_neur! honneur aux Pairs de France! A sa
Fran_ce! Hon_neur! honneur aux Pairs de France! A sa
table, oh!__ qui pourrait voir Un de ces nobles Pairs s'as_seoir ____ Défie_
table; oh!__ qui pourrait voir Un de ces nobles Pairs s'as_seoir ____ Défie_


ff
-rait et mort et souffran - ce! Vi - vent ces grands vain-
ff
-rait et mort et souffran - ce! Vi - vent ces grands vain-
tr
tr
f
Ped.
LE JONG.
Bra - ves
-queurs, ces grands vain - queurs, dignes fils de Bac - chus!
-queurs, ces grands vain - queurs, dignes fils de Bac - chus!
p
Ped.
gens j'aime à vous en - ten - dre, Vous chantez les vainqueurs et buvez les vain-


J.
- rus ! Pour ce - la faut-il donc se pen - dre? Non, par le ciel!
tr
p
J.
fade ou di - vin, Blanc ou ver - meil, buvons le vin
p
J.
Tel que nous le don - ne la treil - le et puis le soir d'un cœur con -
J.
- tent, Dor - mons auprès de notre vieil - le, En répé - tant en répé -

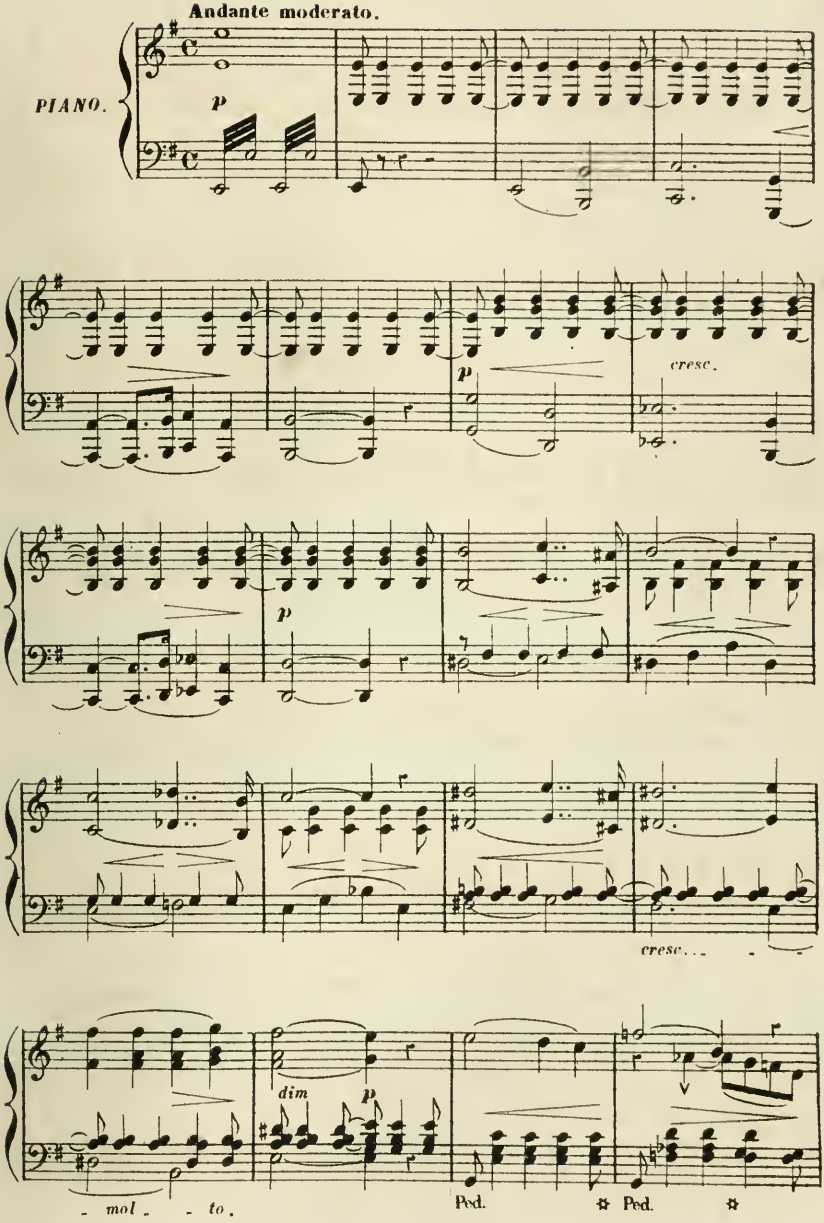

J.
- tant!
Ténors.
cre - scen - do ff
En répé - tant, en répé - tant!
Basses.
cre - scen - do ff
En répé - tant, en répé - tant!
cre - scen - do ff
Vi - ve la ba - tail - le des vins! Vi - ve la ba - tail - le des vins!
Vi - ve la ba - tail - le des vins! Vi - ve la ba - tail - le des vins!
Ped.
Vi - ve la ba - tail - le la ba - tail - le des vins!
Vi - ve la ba - tail - le la ba - tail - le des vins!
Ped.

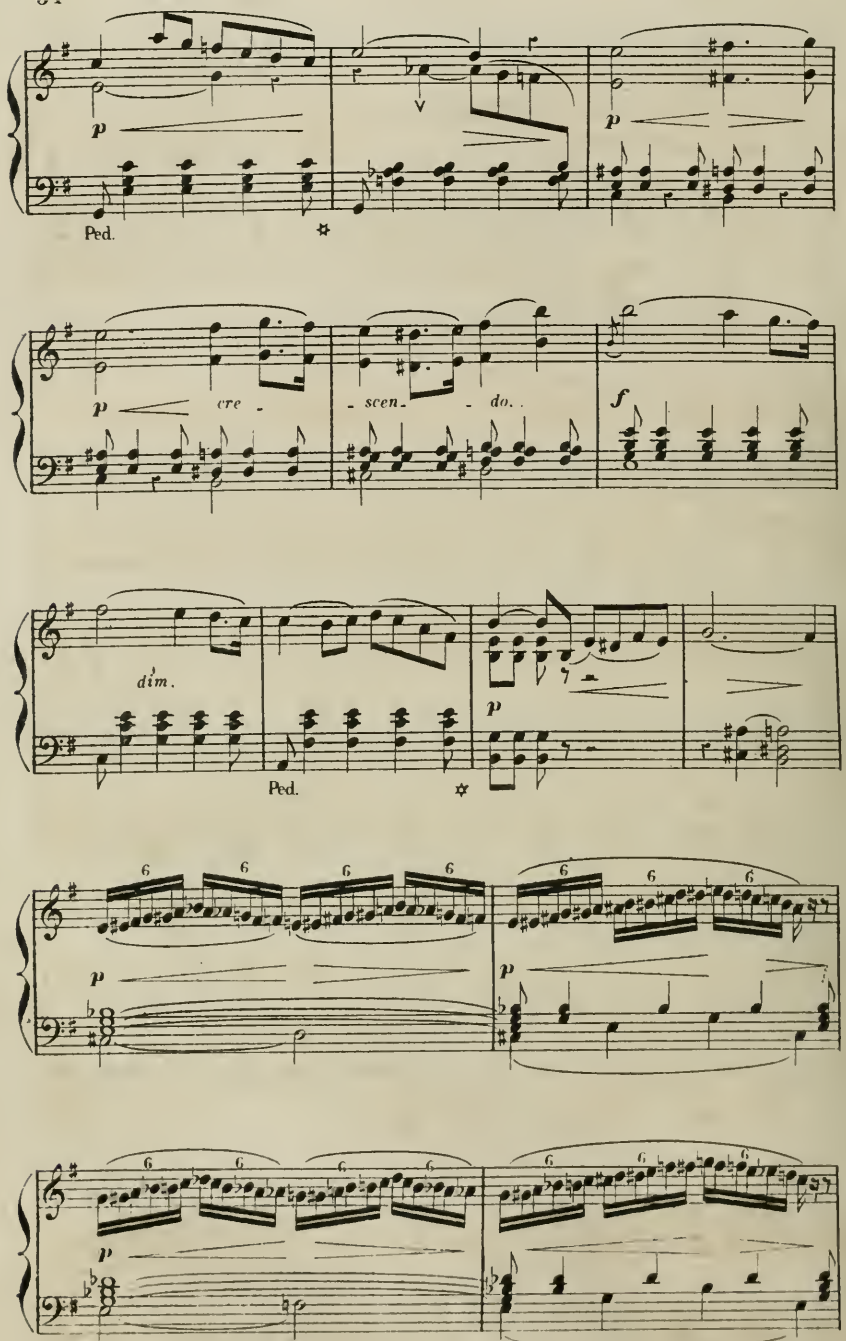

Et nous, chantons, chan_tons dans nos refrains, Chan_
Et nous, chantons, chan_tons dans nos refrains, Chan_
p
Ped.
Ped.
_tons la grande ba_tail_le des vins! Chantons, dans nos re_frains, dans nos re_
_tons la grande ba_tail_le des vins! Chantons, dans nos re_frains, dans nos re_
Ped.
Ped.
_frains, Chantons chantons la grande ba_tail_le des vins!
_frains, Chantons chantons la grande ba_tail_le des vins!

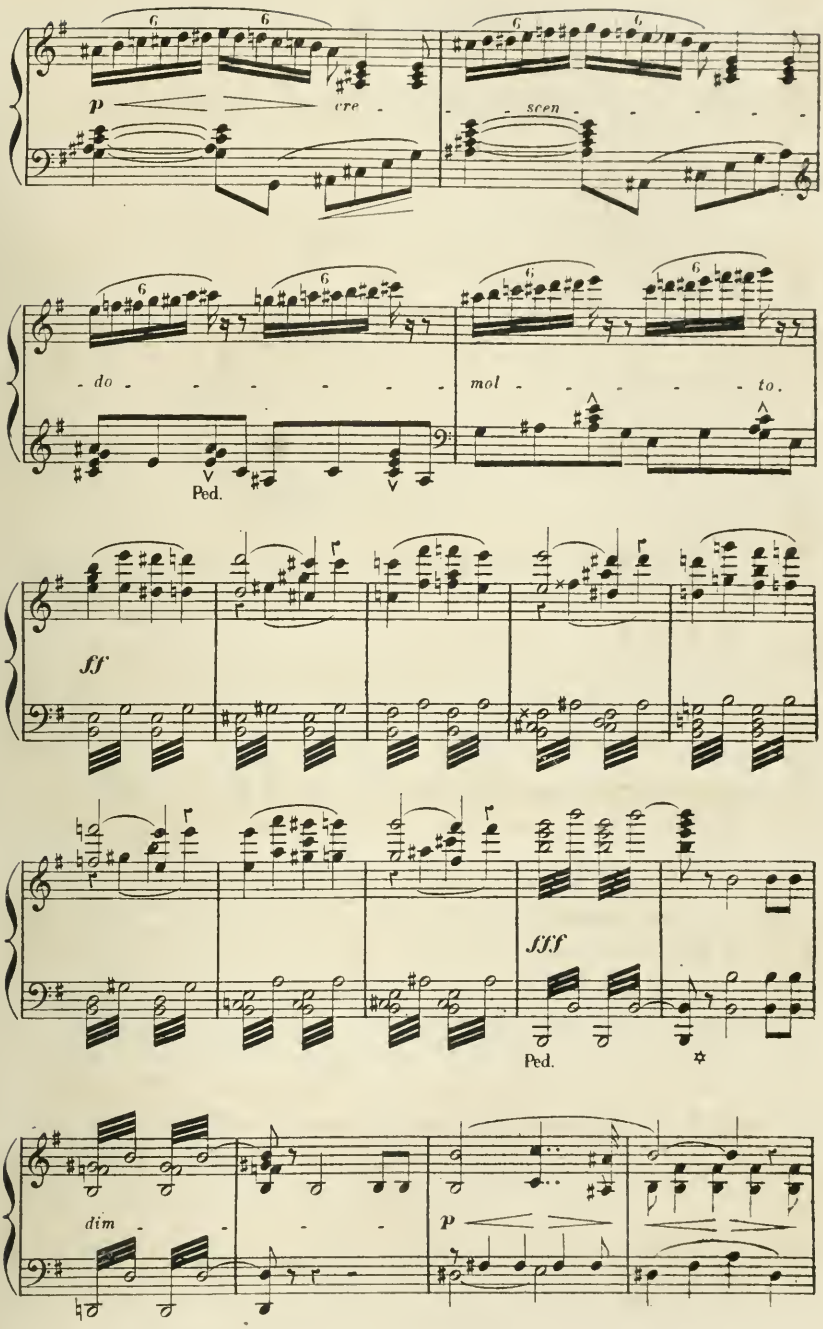

Vi - ve la batail - le des vins!
Vi - ve la batail - le des
Vi - ve la batail - le des vins!
Vi - ve la batail - le des
vins!
La grande ba tail - - le des
vins!
La grande ba tail - - le des
8
Ped.
vins!
vins!
Ped.
Ped.
Ped.

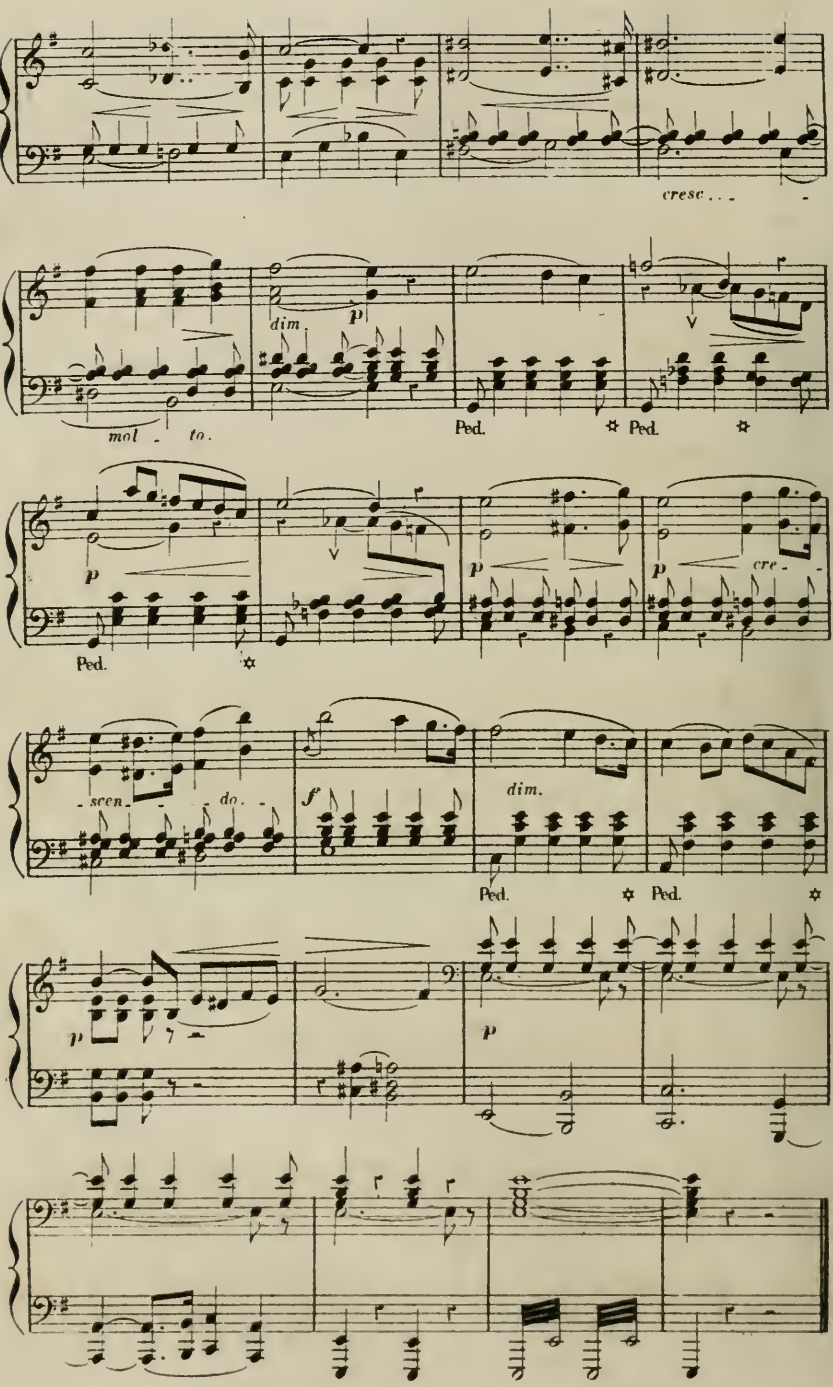
ENTR'ACTE.

N° 6.




p
Ped.
p
cre - scen - do.
f
dim.
Ped.
p
p
p


p
cre - scen - do - mol - to.
Ped.
ff
fff
Ped.
dim
p


cresc. . .
dim.
p
mol - to.
Ped.
Ped.
p
Ped.
p
p
cre -
- scen - - do. -
f
dim.
Ped.
Ped.
p
p

2e BOURGEOIS. *Riez! moi, je vois là, de grands sujets de pleurs.*

MARCHE ET CHŒUR

N° 7. DES PÉLERINS.

Andante.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

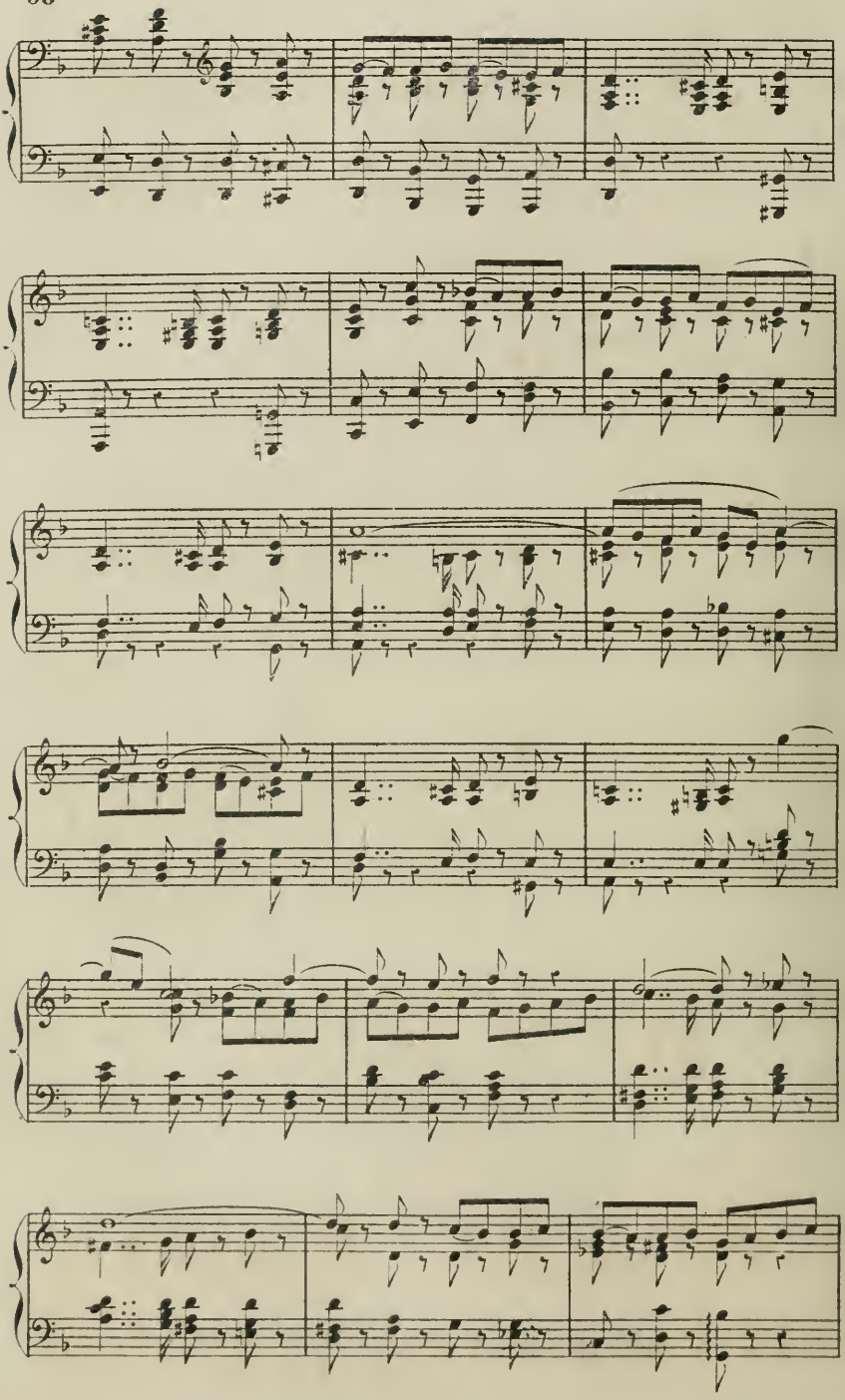
(On parle)

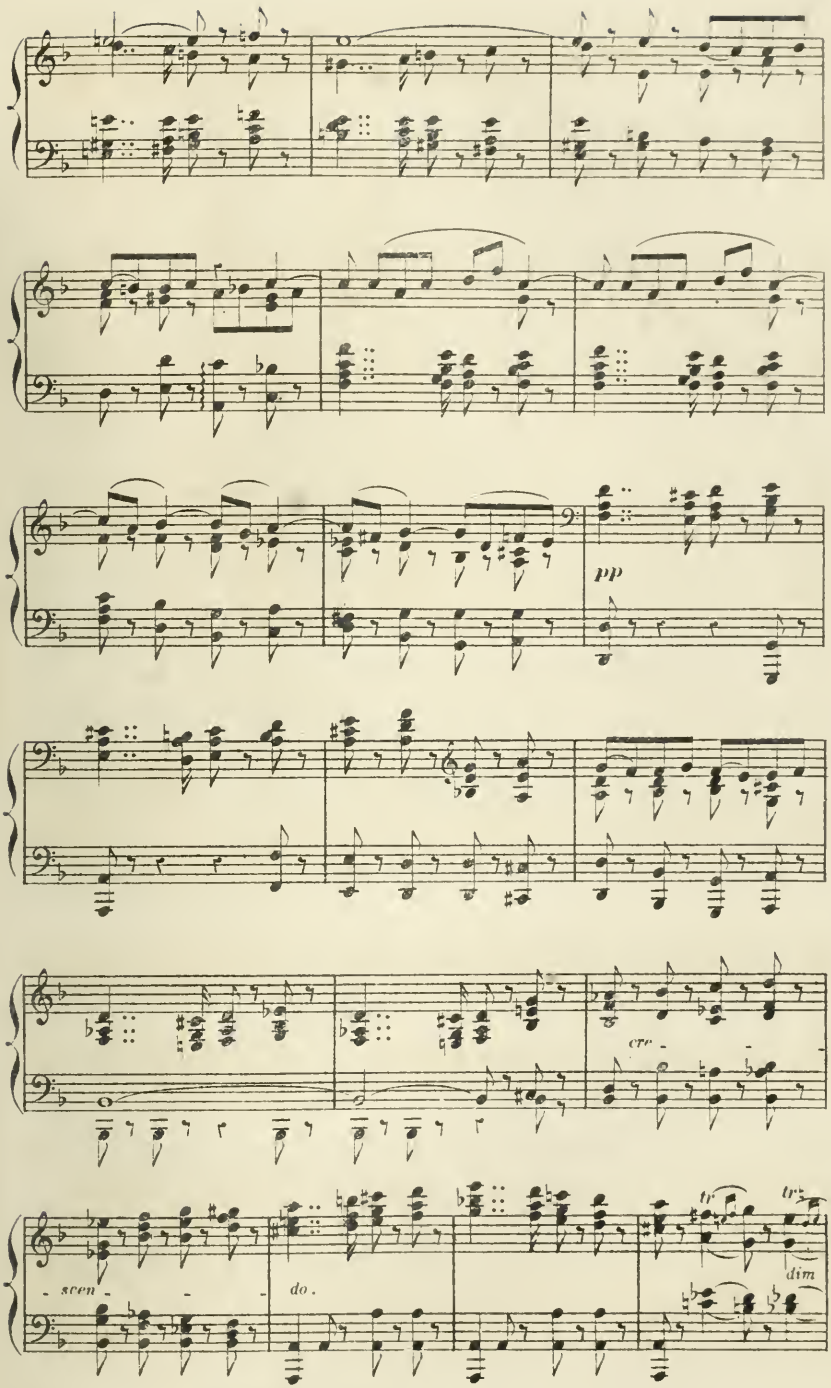
Andante.

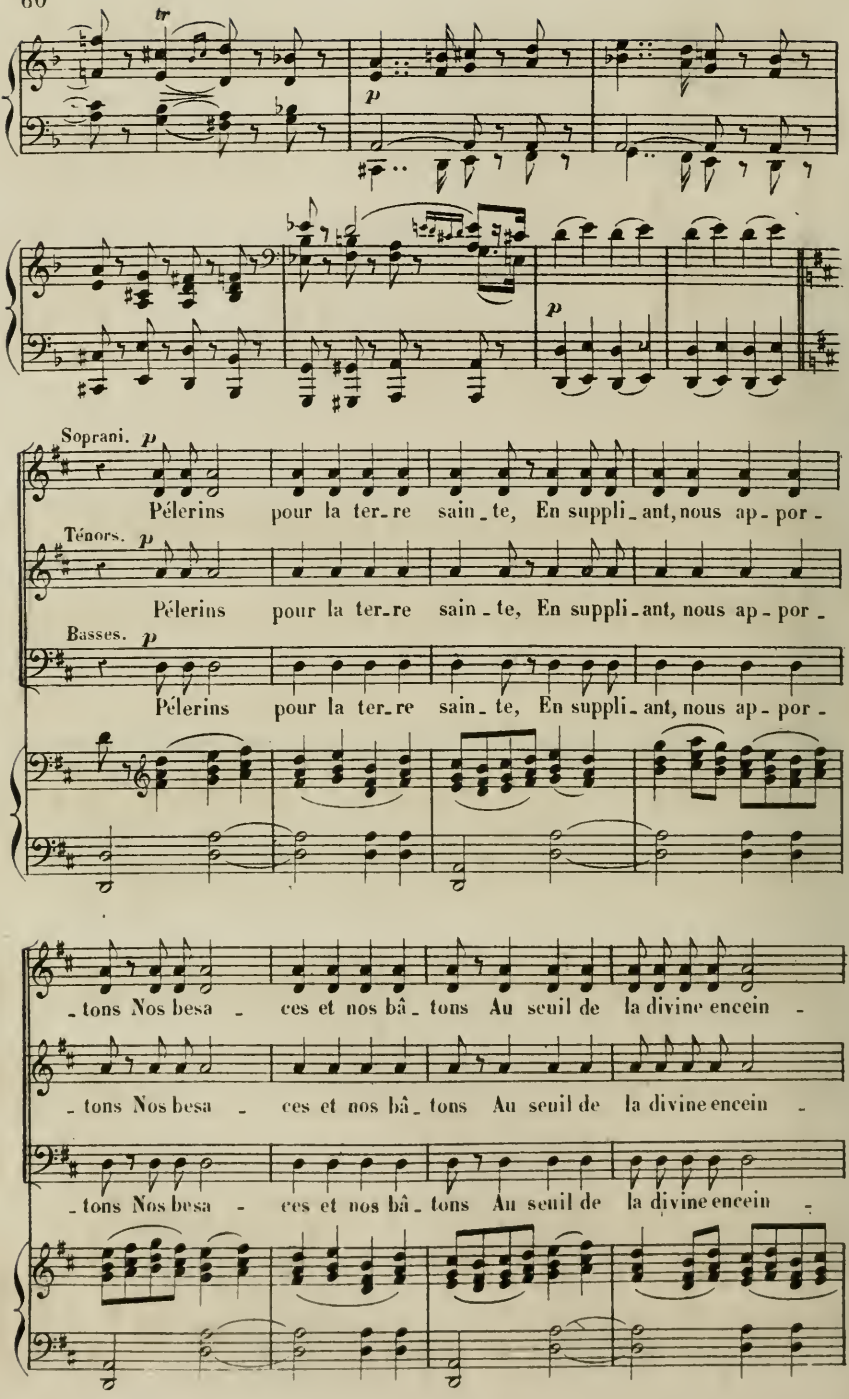
PIANO.

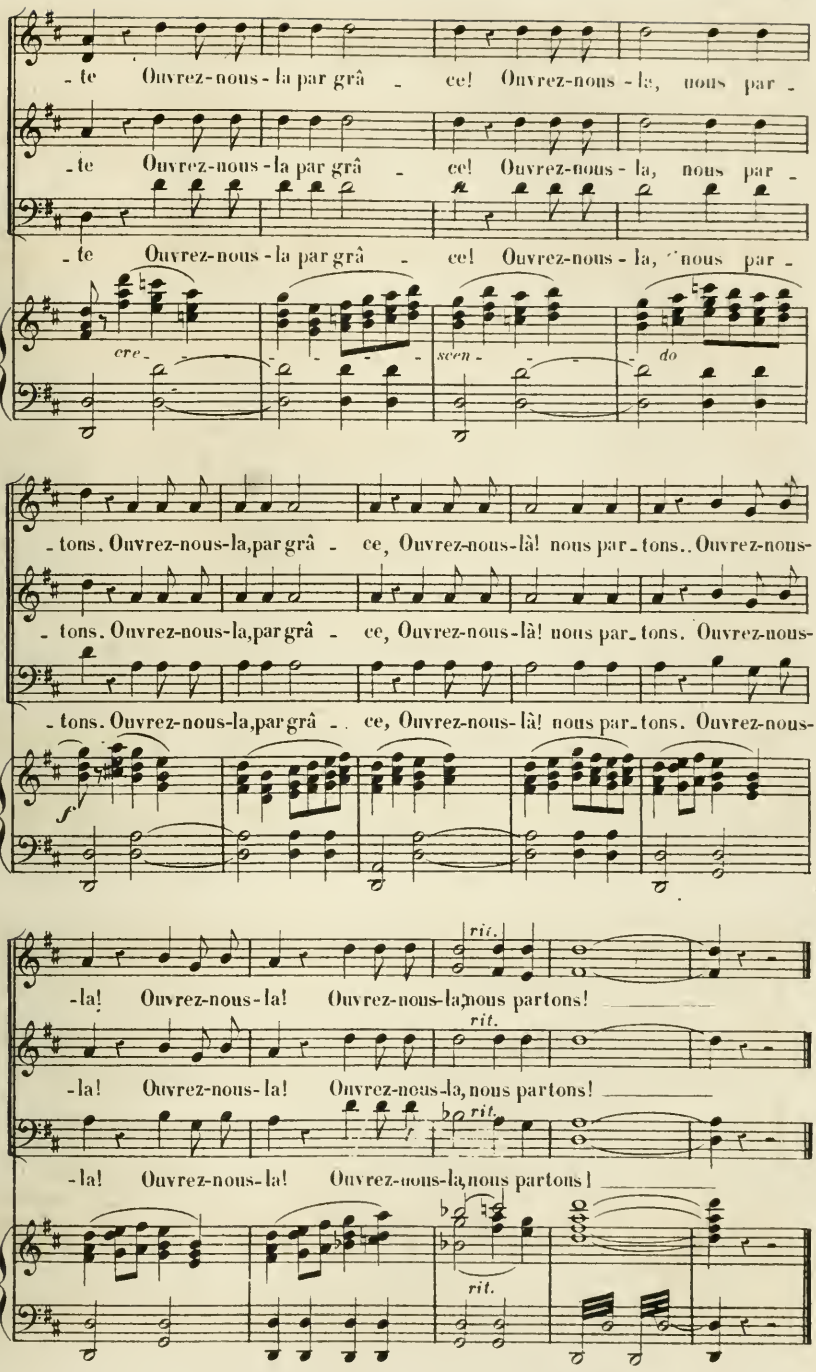
pp

pp




pp
cre -
- scen - - -
do.
tr
tr
dim

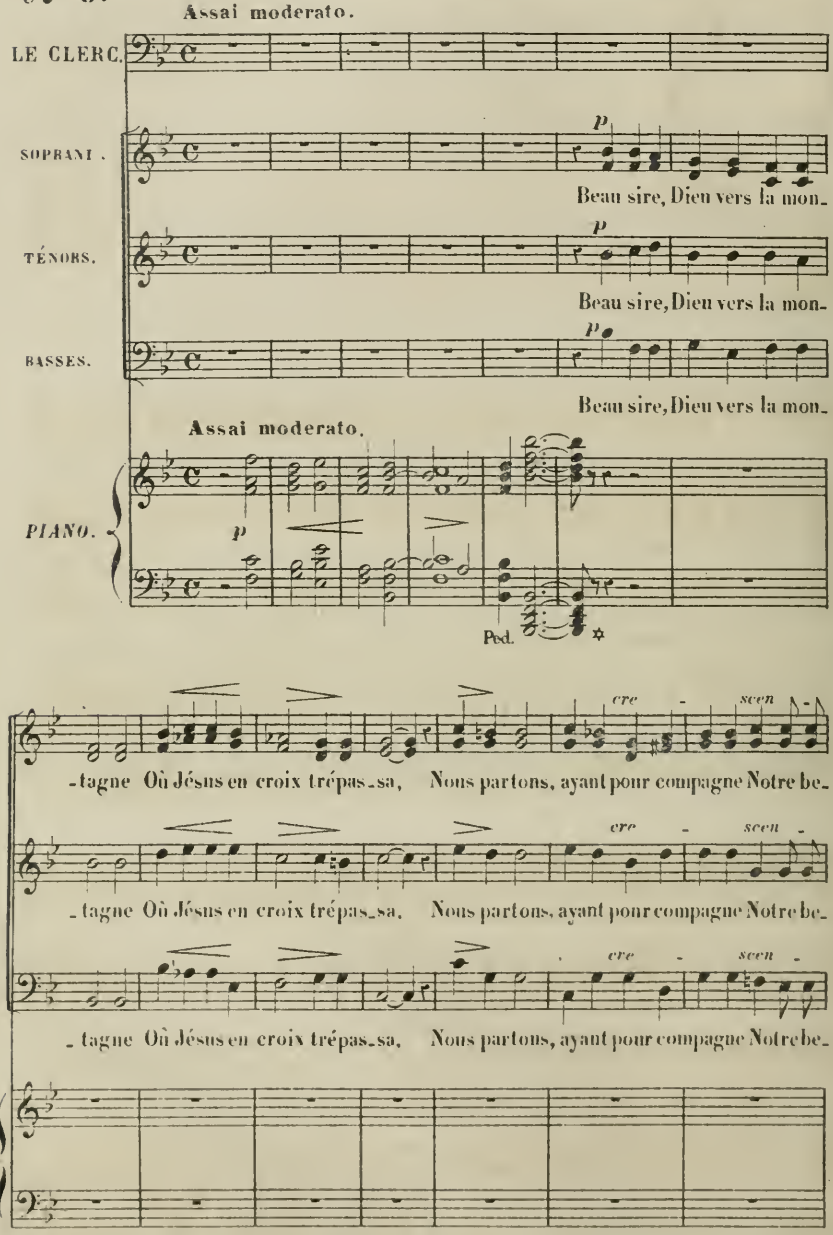

tr
p
p
Soprani. p
Pélerins pour la ter_re sain_te, En suppli_ant, nous ap_por_
Ténors. p
Pélerins pour la ter_re sain_te, En suppli_ant, nous ap_por_
Basses. p
Pélerins pour la ter_re sain_te, En suppli_ant, nous ap_por_
_tons Nos besa_ces et nos bâ_tons Au seuil de la divine encein_
_tons Nos besa_ces et nos bâ_tons Au seuil de la divine encein_
_tons Nos besa_ces et nos bâ_tons Au seuil de la divine encein_

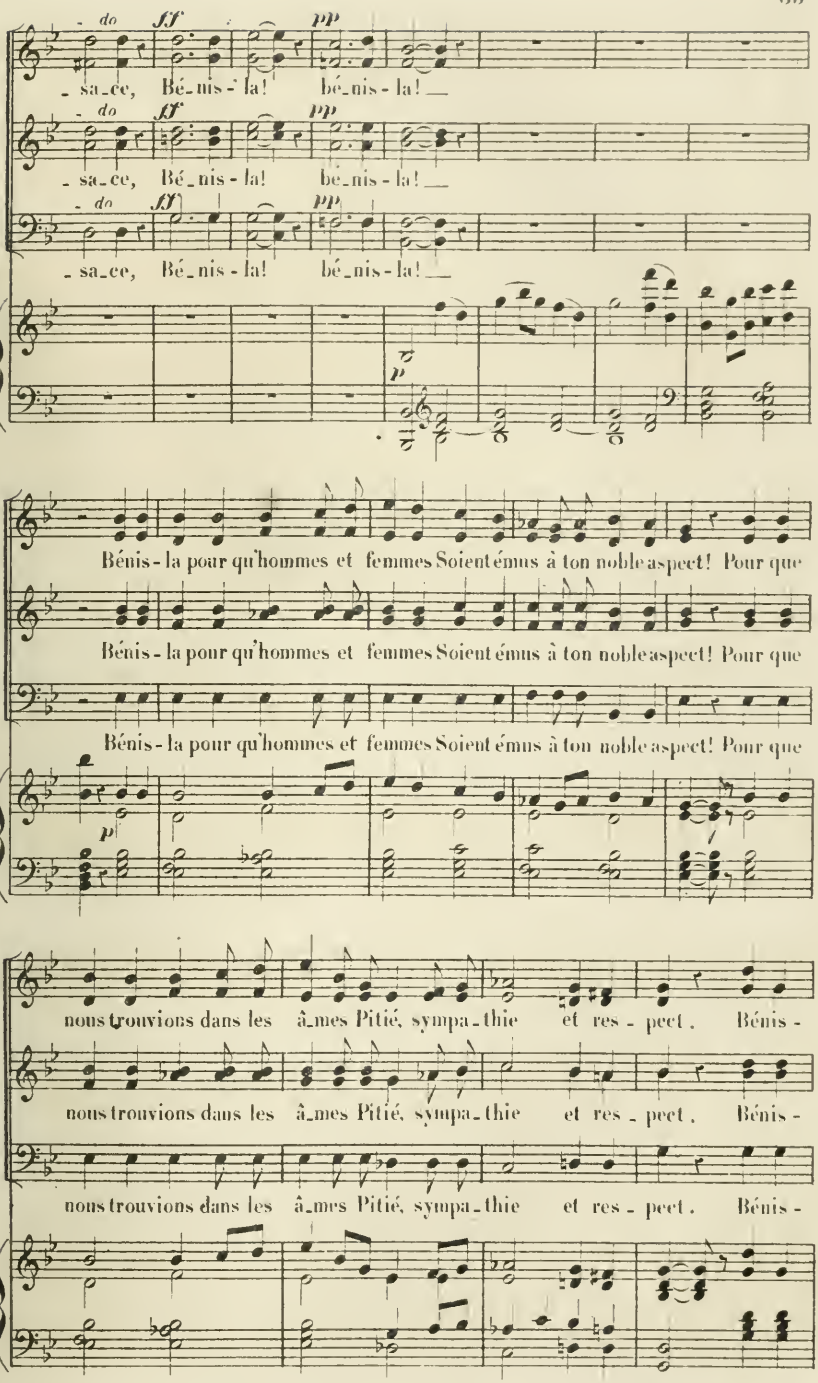

- te Ouvrez-nous - la par grâ - ce! Ouvrez-nous - la, nous par -
- te Ouvrez-nous - la par grâ - ce! Ouvrez-nous - la, nous par -
- te Ouvrez-nous - la par grâ - ce! Ouvrez-nous - la, nous par -
cre - scen - do
- tons. Ouvrez-nous-la, par grâ - ce, Ouvrez-nous-là! nous par - tons. Ouvrez-nous-
- tons. Ouvrez-nous-la, par grâ - ce, Ouvrez-nous-là! nous par - tons. Ouvrez-nous-
- tons. Ouvrez-nous-la, par grâ - ce, Ouvrez-nous-là! nous par - tons. Ouvrez-nous-
f
rit.
- la! Ouvrez-nous-la! Ouvrez-nous-la, nous partons!
rit.
- la! Ouvrez-nous-la! Ouvrez-nous-la, nous partons!
rit.
- la! Ouvrez-nous-la! Ouvrez-nous-la, nous partons!
rit.

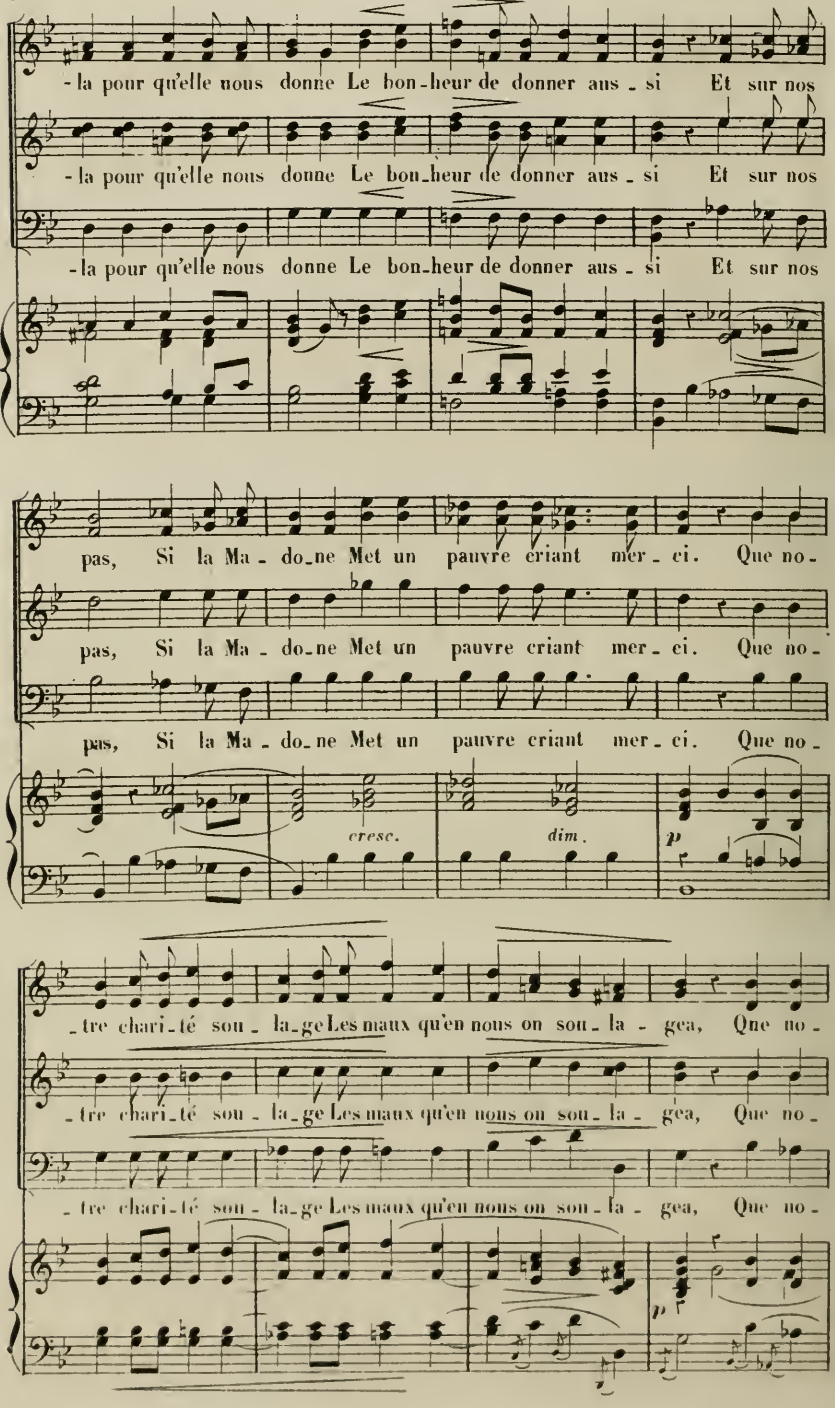
LE CLERC. *Et nous vous bénirons à travers l'huis fermé.*

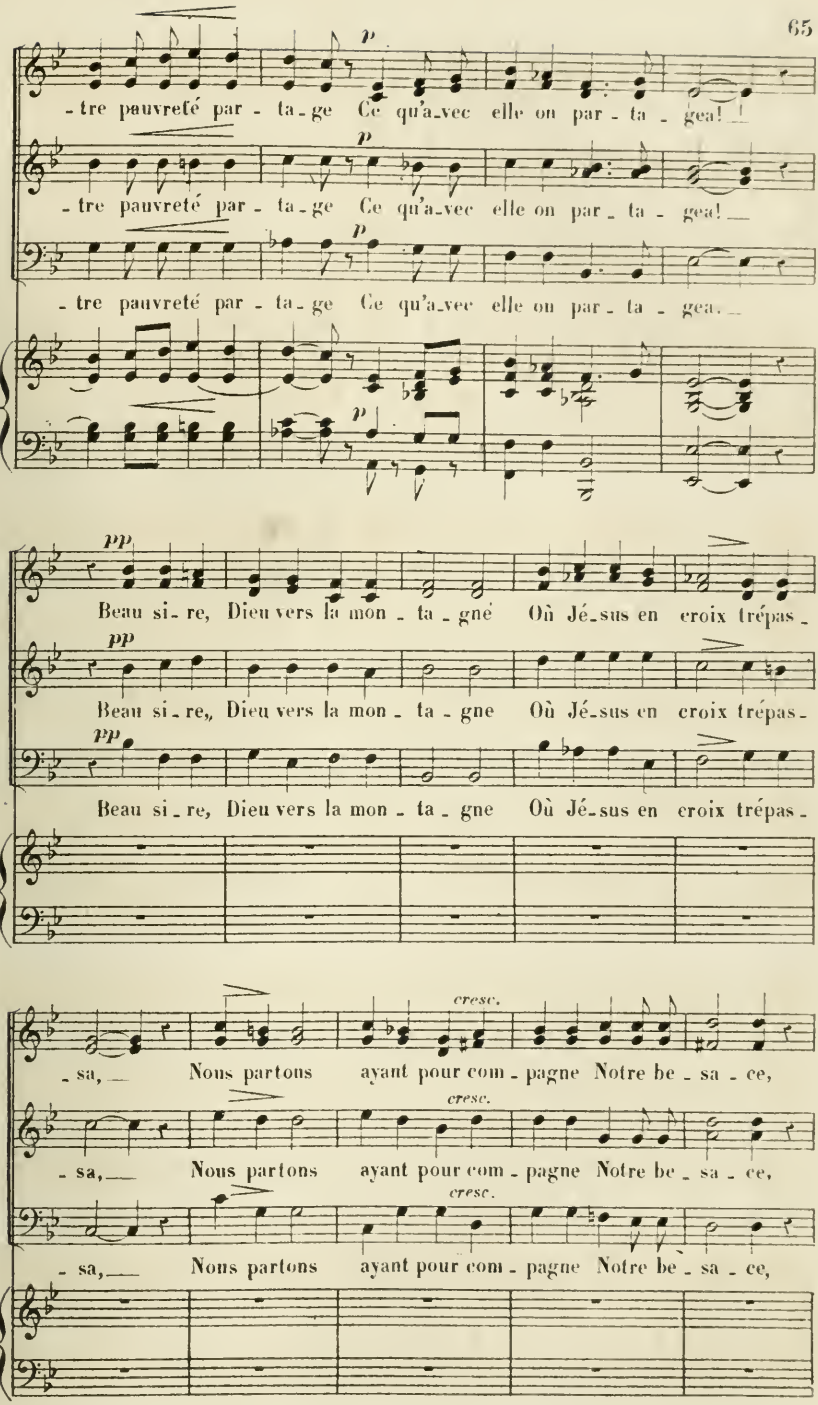
BÉNÉDICTION DES BESACES.

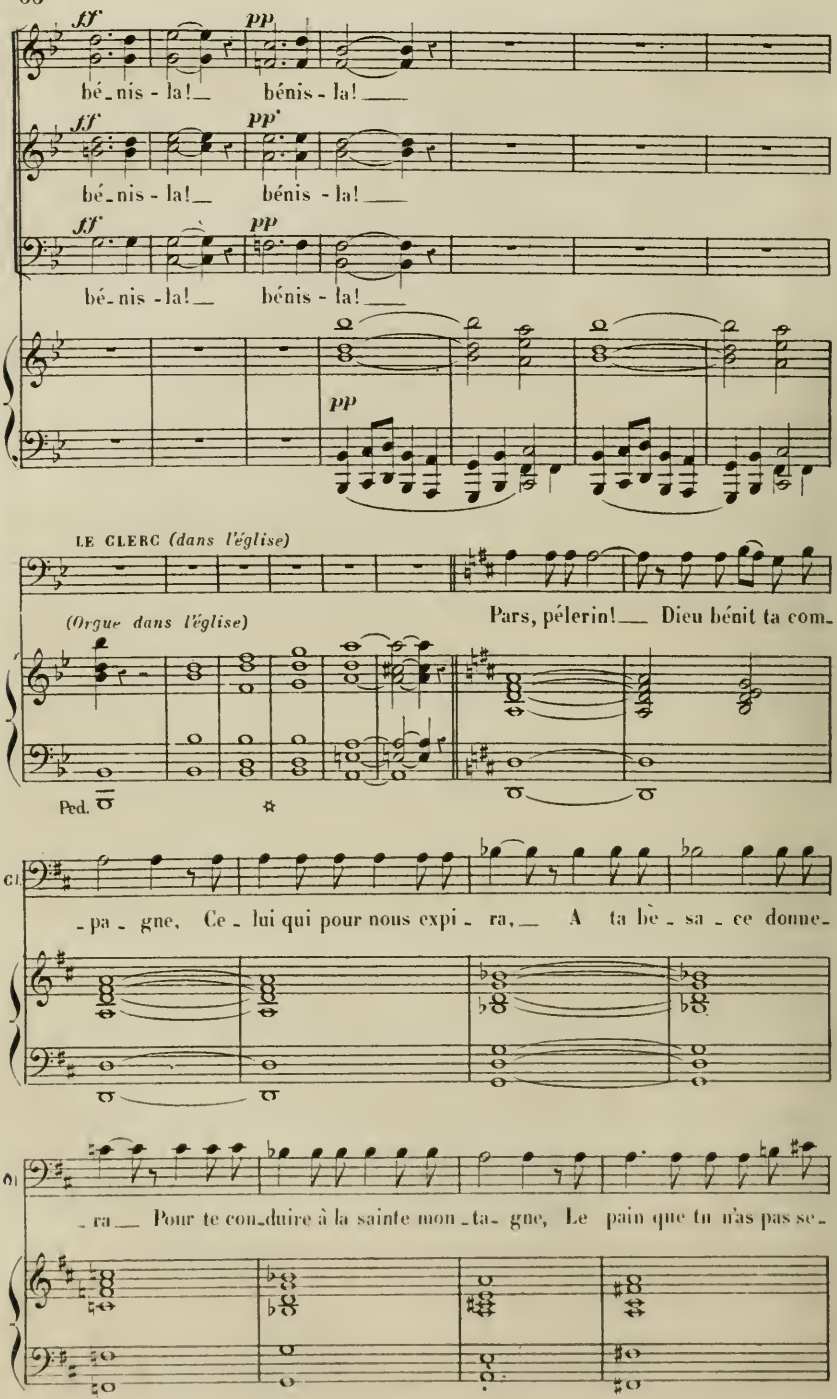
№ 8.

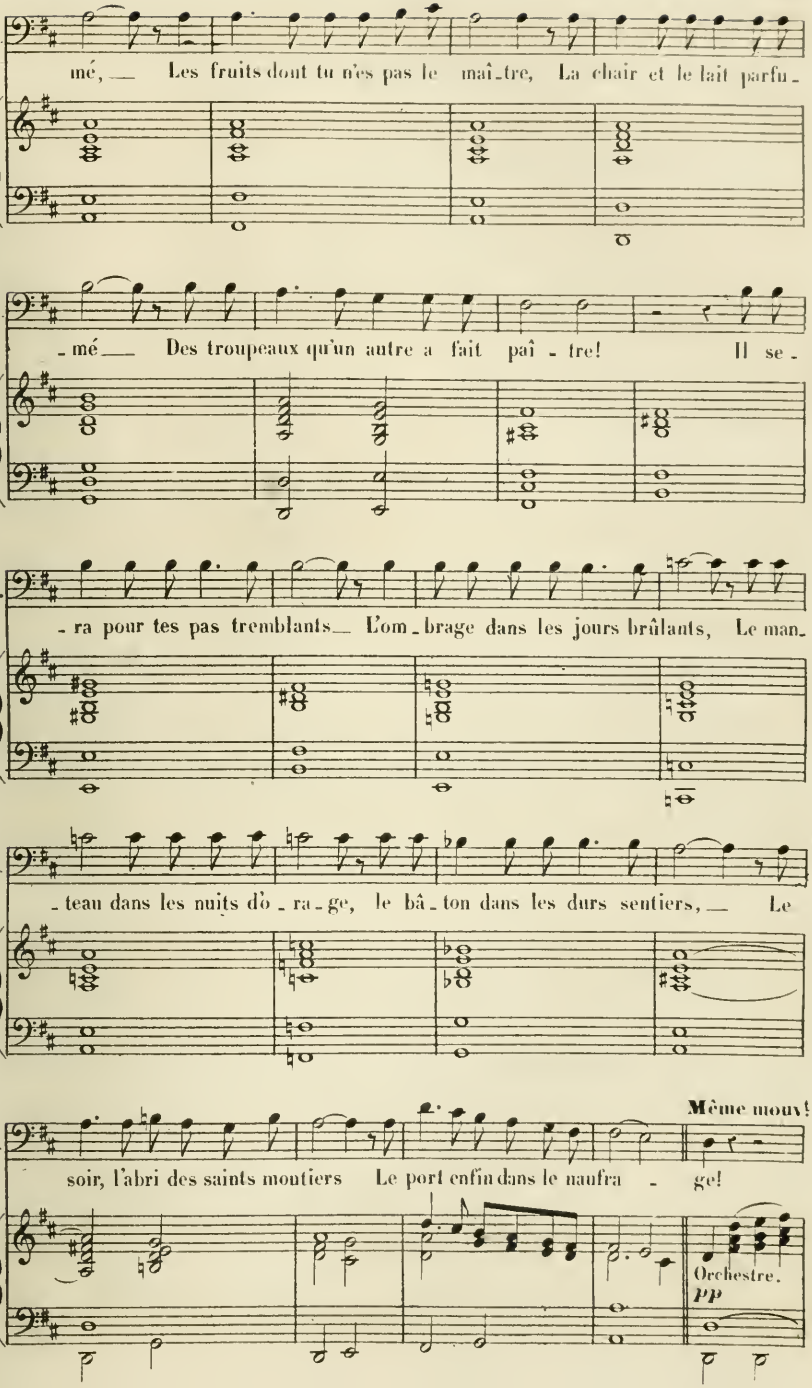


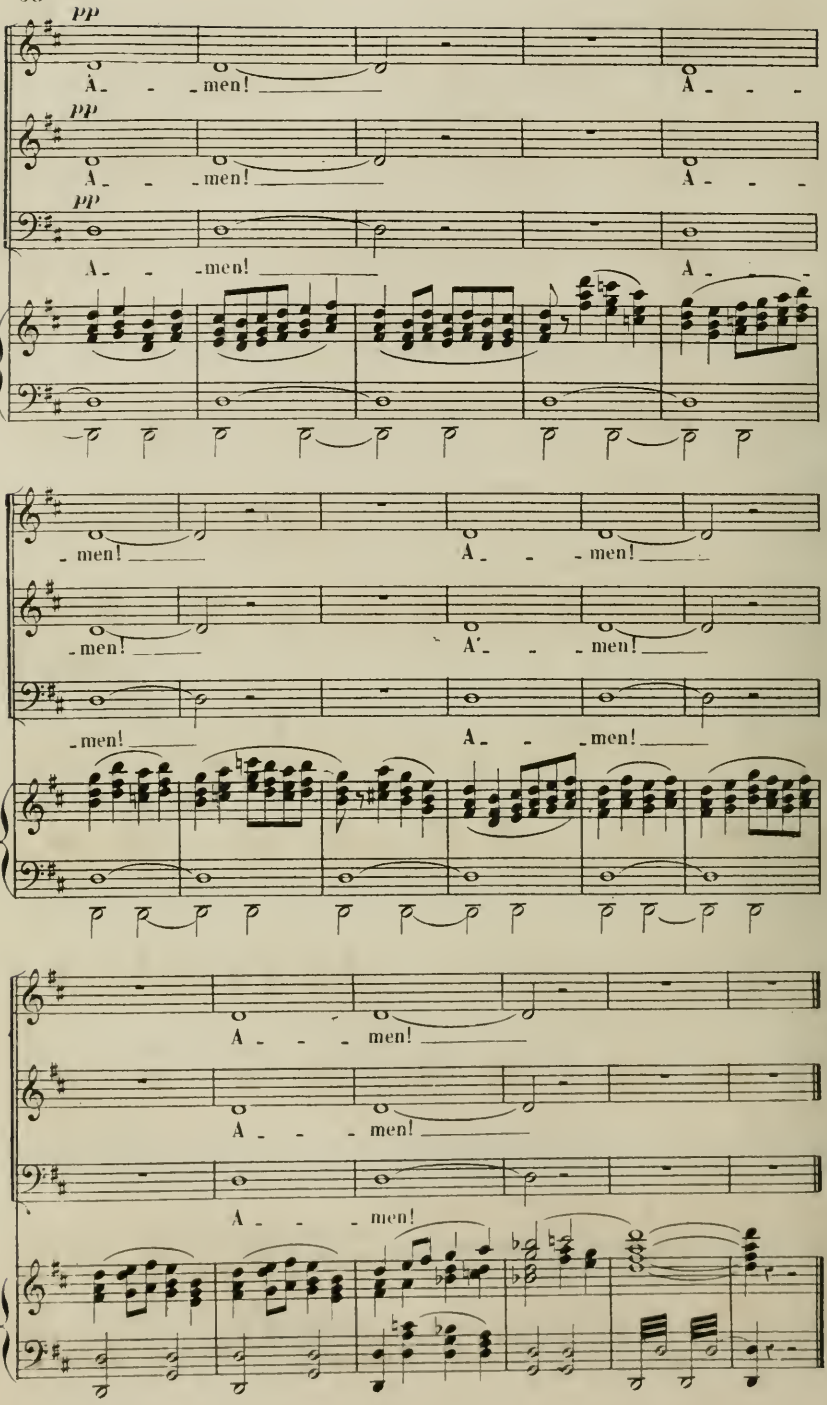

do
ff
pp
- sa_ce, Bé_nis - la! bé_nis - la!
do
ff
pp
- sa_ce, Bé_nis - la! bé_nis - la!
do
ff
pp
- sa_ce, Bé_nis - la! bé_nis - la!
p
Bénis - la pour qu'hommes et femmes Soient émus à ton noble aspect! Pour que
Bénis - la pour qu'hommes et femmes Soient émus à ton noble aspect! Pour que
Bénis - la pour qu'hommes et femmes Soient émus à ton noble aspect! Pour que
p
nous trouvions dans les â_mes Pitié, sympa_thie et res - pect. Bénis -
nous trouvions dans les â_mes Pitié, sympa_thie et res - pect. Bénis -
nous trouvions dans les â_mes Pitié, sympa_thie et res - pect. Bénis -


-la pour qu'elle nous donne Le bon-heur de donner aus-si Et sur nos
-la pour qu'elle nous donne Le bon-heur de donner aus-si Et sur nos
-la pour qu'elle nous donne Le bon-heur de donner aus-si Et sur nos
pas, Si la Ma-do-ne Met un pauvre criant mer-ci. Que no-
pas, Si la Ma-do-ne Met un pauvre criant mer-ci. Que no-
pas, Si la Ma-do-ne Met un pauvre criant mer-ci. Que no-
cresc.
dim.
p
-tre chari-té sou-la-ge Les maux qu'en nous on sou-la-gea, Que no-
-tre chari-té sou-la-ge Les maux qu'en nous on sou-la-gea, Que no-
-tre chari-té sou-la-ge Les maux qu'en nous on sou-la-gea, Que no-
p


- tre pauvreté par - ta - ge Ce qu'a-vec elle on par - ta - gea!
- tre pauvreté par - ta - ge Ce qu'a-vec elle on par - ta - gea!
- tre pauvreté par - ta - ge Ce qu'a-vec elle on par - ta - gea.
Beau si - re, Dieu vers la mon - ta - gne Où Jé-sus en croix trépas -
Beau si - re, Dieu vers la mon - ta - gne Où Jé-sus en croix trépas -
Beau si - re, Dieu vers la mon - ta - gne Où Jé-sus en croix trépas -
cresc.
- sa, Nous partons ayant pour com - pagne Notre be - sa - ce,
cresc.
- sa, Nous partons ayant pour com - pagne Notre be - sa - ce,
cresc.
- sa, Nous partons ayant pour com - pagne Notre be - sa - ce,


ff
pp
bé - nis - la! bénis - la!
ff
pp
bé - nis - la! bénis - la!
ff
pp
bé - nis - la! bénis - la!
pp
LE CLERC (dans l'église)
(Orgue dans l'église)
Pars, pélerin! Dieu bénit ta com-
Ped.
Cl.
- pa - gne, Ce - lui qui pour nous expi - ra, A ta bè - sa - ce donne-
Cl.
- ra Pour te conduire à la sainte mon - ta - gne, Le pain que tu n'as pas se -


Cl.
mé, — Les fruits dont tu n'es pas le maî-tre, La chair et le lait parfu-
Cl.
-mé — Des troupeaux qu'un autre a fait paî-tre! Il se-
Cl.
-ra pour tes pas tremblants — L'om-brage dans les jours brûlants, Le man-
Cl.
-teau dans les nuits d'o-ra-ge, le bâ-ton dans les durs sentiers, — Le
Même mouv!
Cl.
soir, l'abri des saints moutiers Le port enfin dans le naufra-ge!
Orchestre.
pp


pp
A - - - men!
A - - -
pp
A - - - men!
A - - -
pp
A - - - men!
A - - -
- men!
A - - - men!
- men!
A - - - men!
- men!
A - - - men!
A - - - men!
A - - - men!
A - - - men!

Réplique:
INGEBURGE. *Où tous les maux s'apaisent,*
Courons!

SCÈNE DE L'INTERDIT.

N° 9.

Allegro moderato.

LE JONGLEUR.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro moderato.

PIANO.

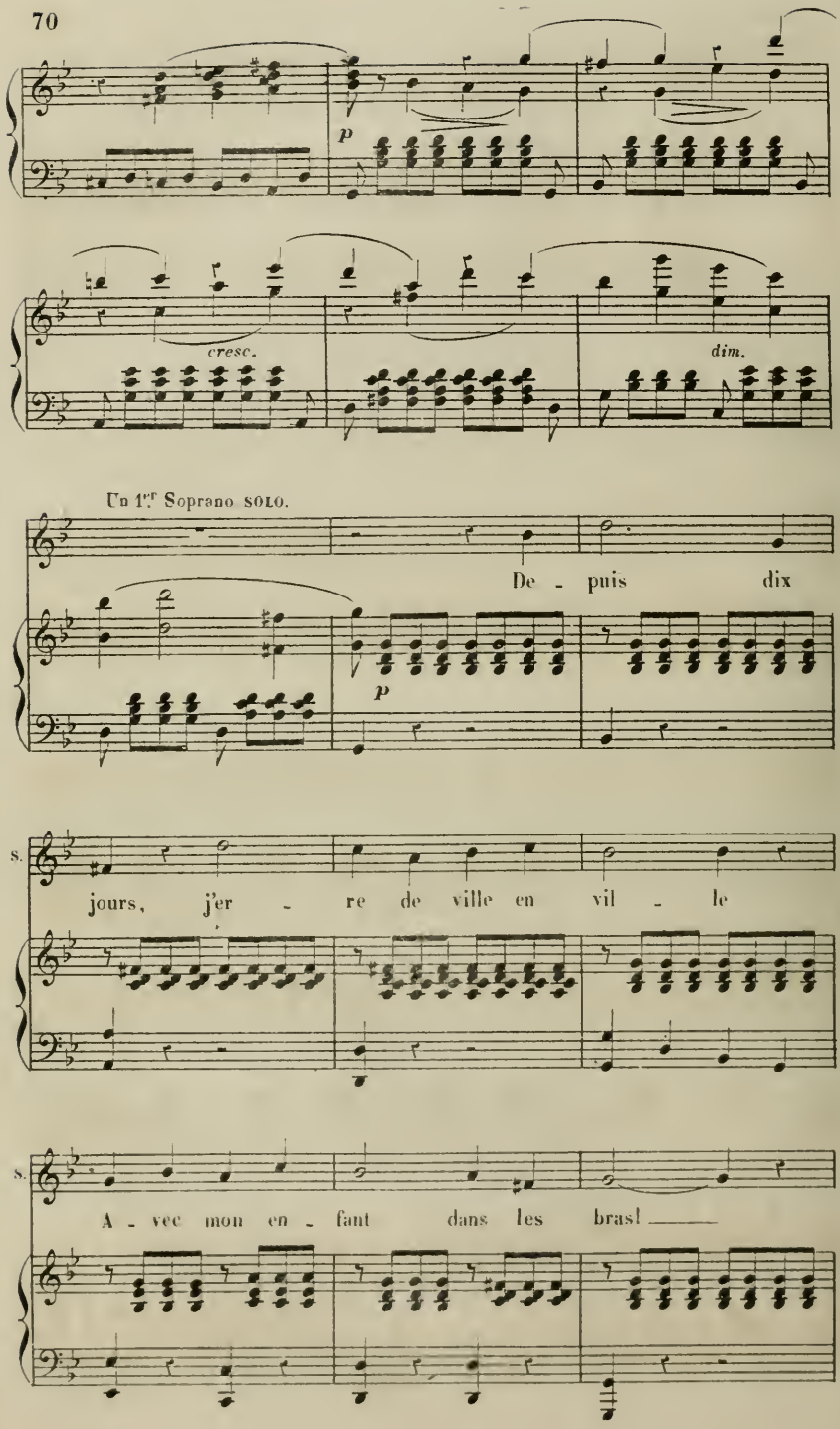
(On parle)

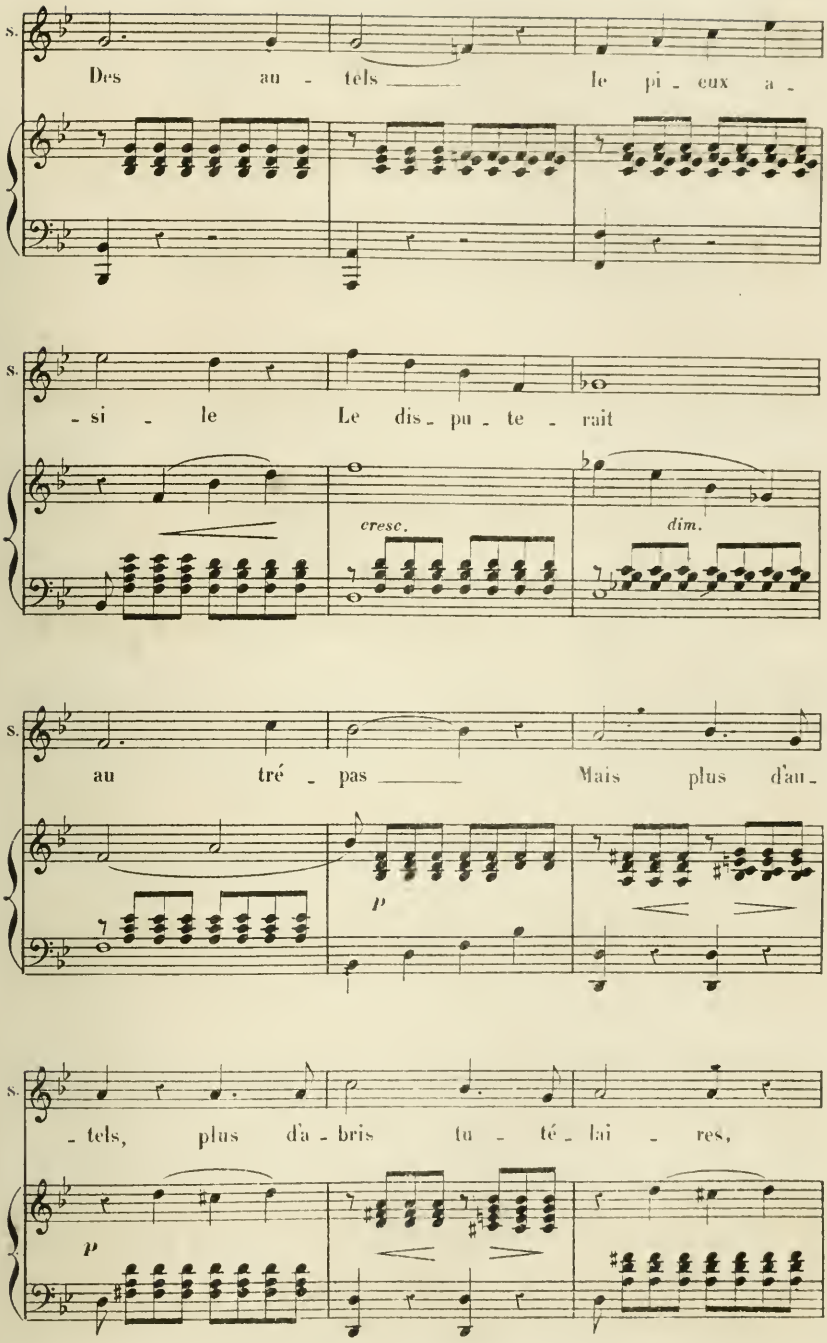
pp

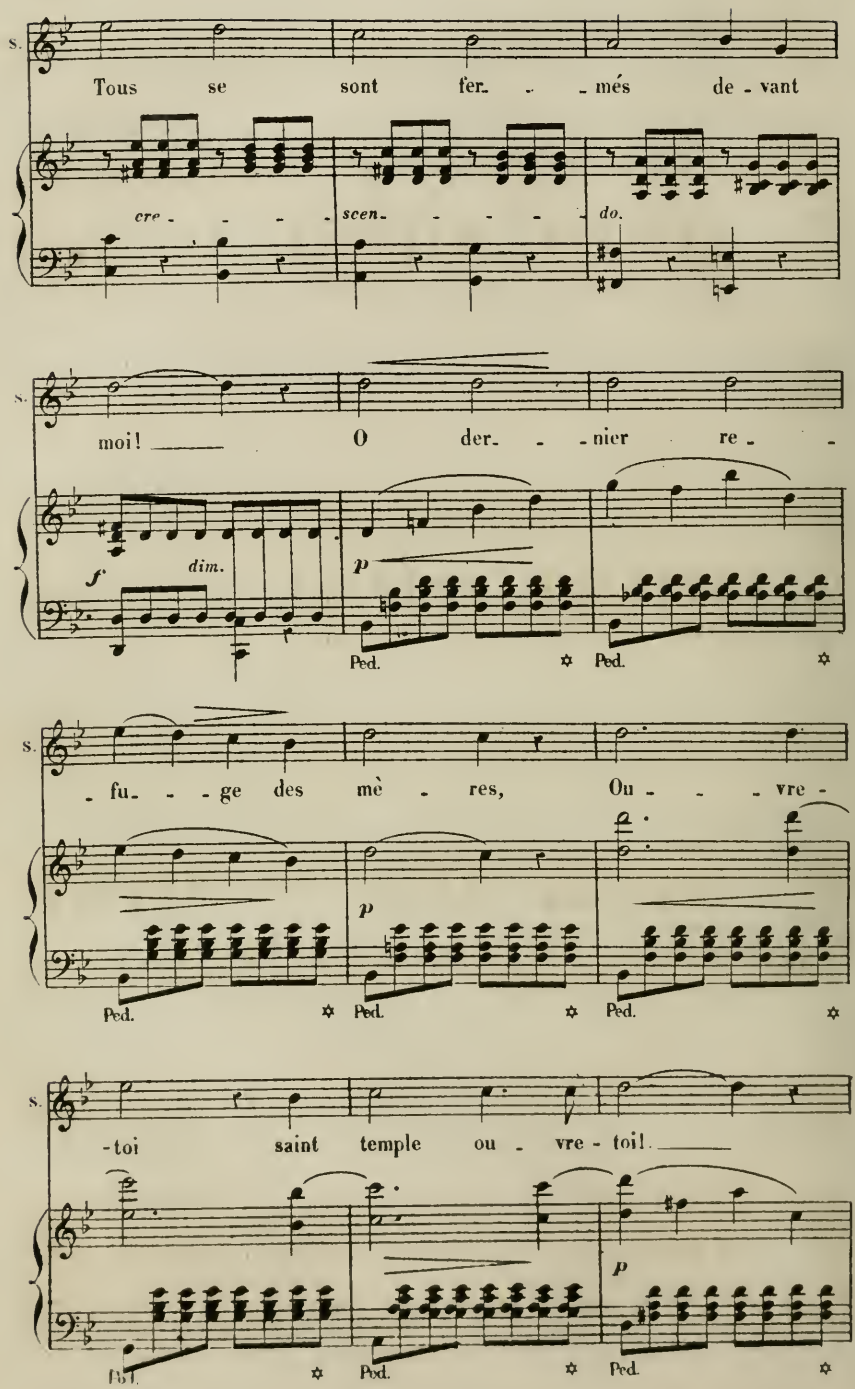
cre - scen - do - mol - to.

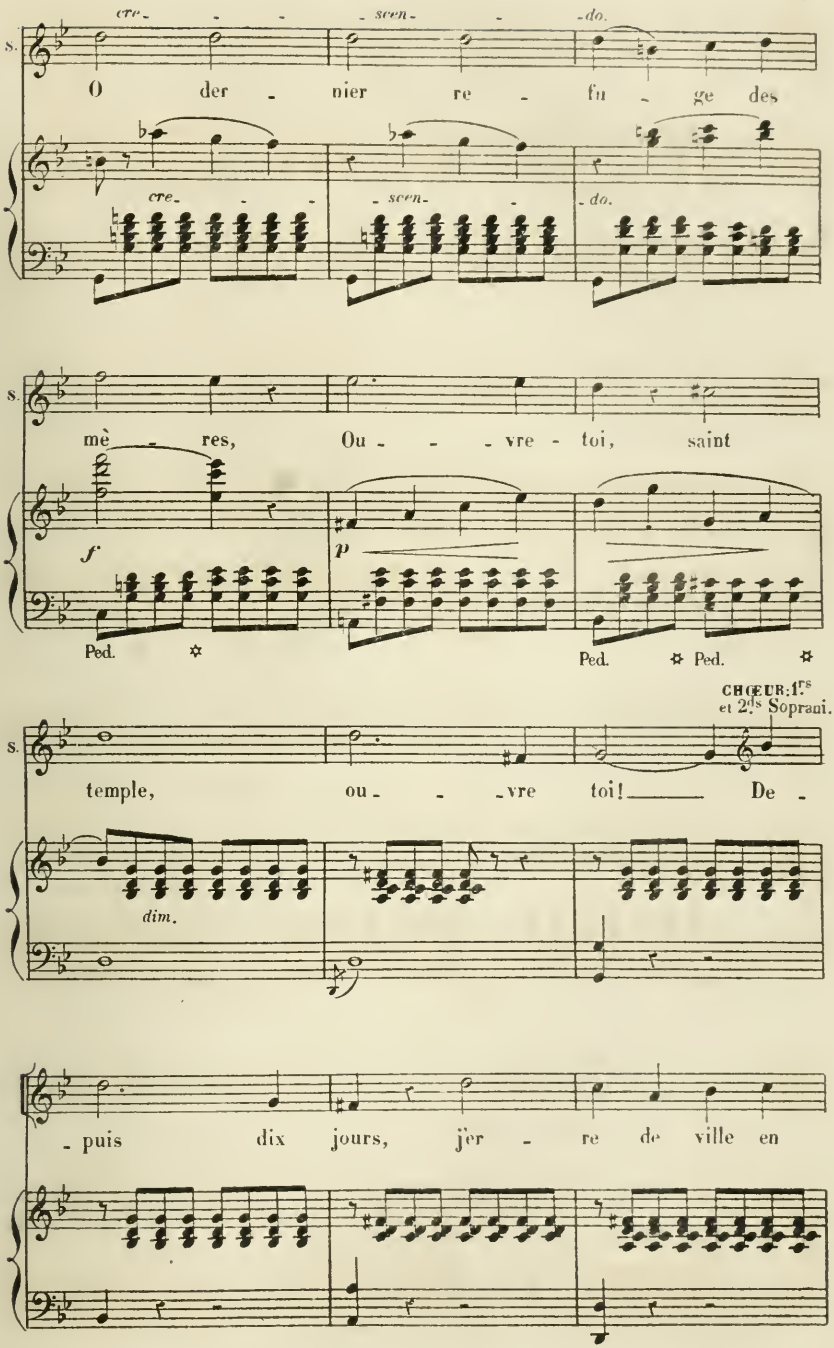
ff

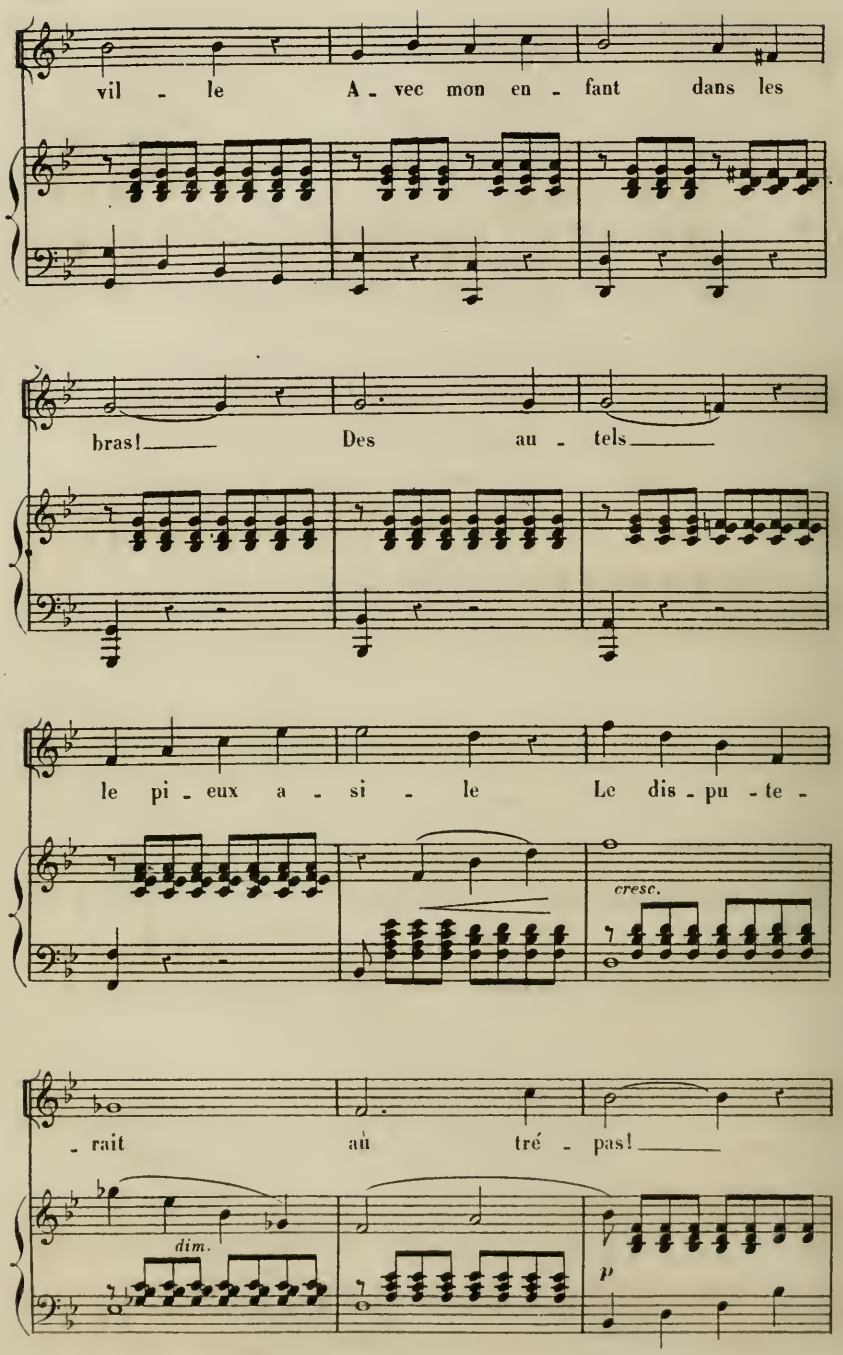
dim.

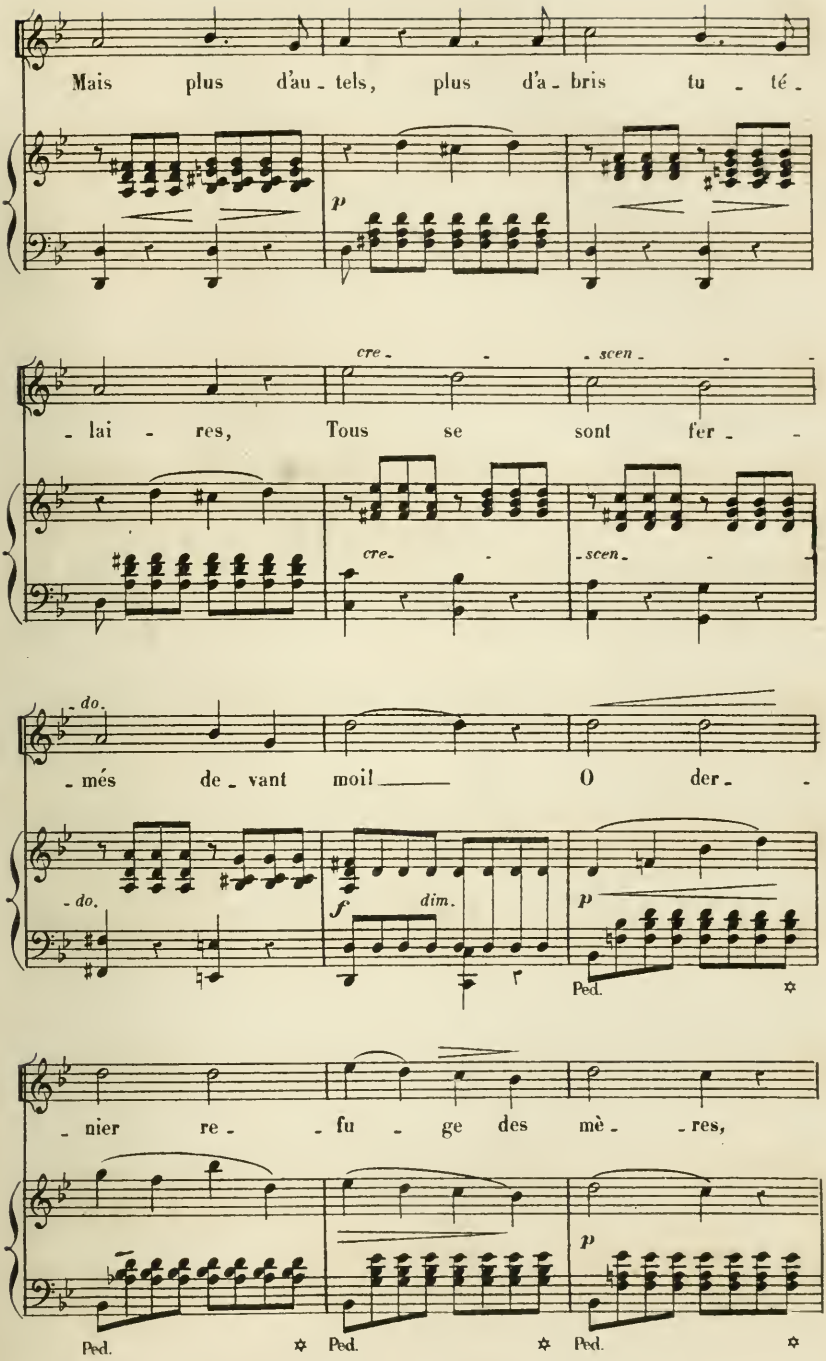

p
cresc.
dim.
Un 1.er Soprano SOLO.
De - puis dix
p
S.
jours, j'er - re de ville en vil - le
S.
A - vec mon en - fant dans les bras!

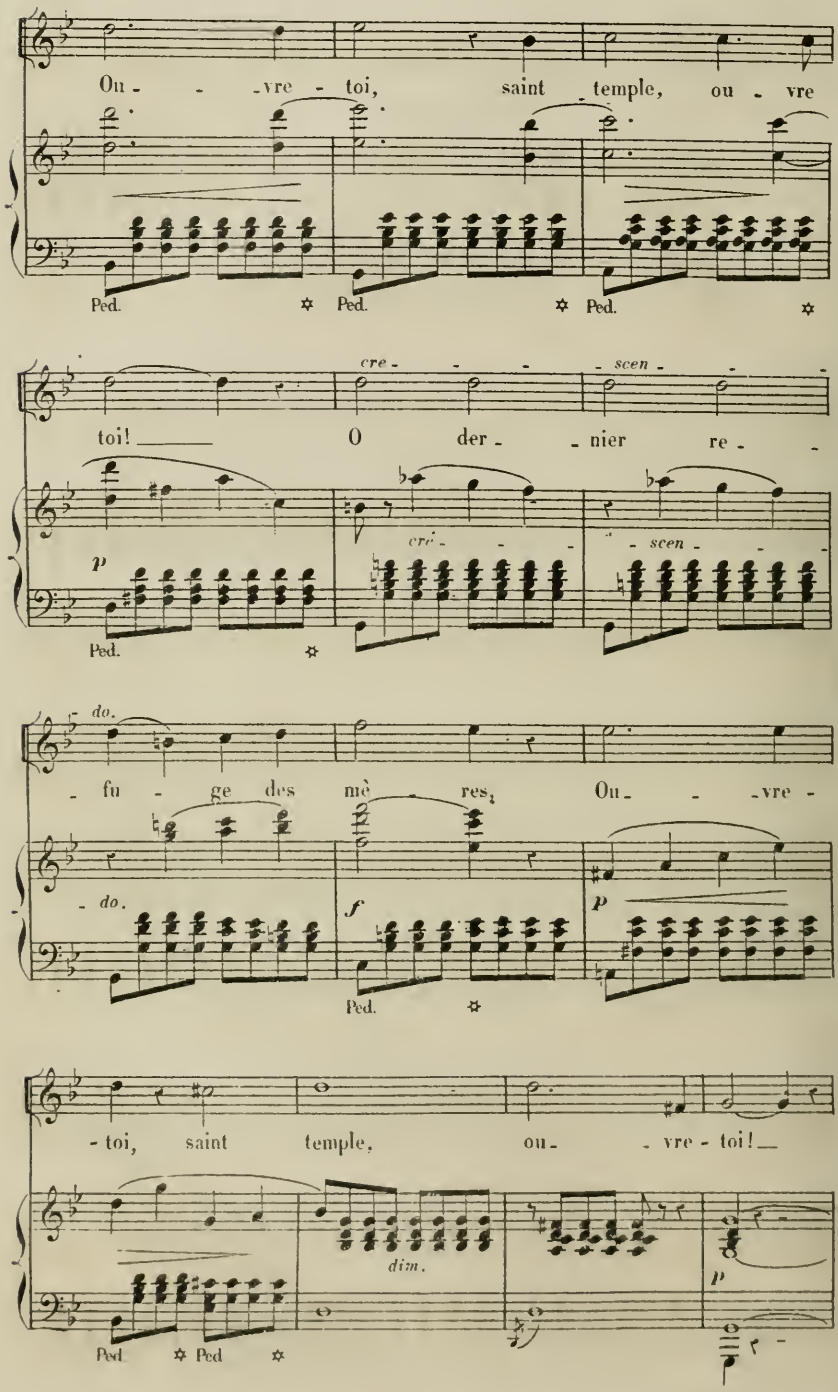

s.
Des au - tels le pi - eux a -
s.
- si - le Le dis - pu - te - rait
cresc.
dim.
s.
au tré - pas Mais plus d'au -
p
s.
- tels, plus d'a - bris tu - té - lai - res,
p

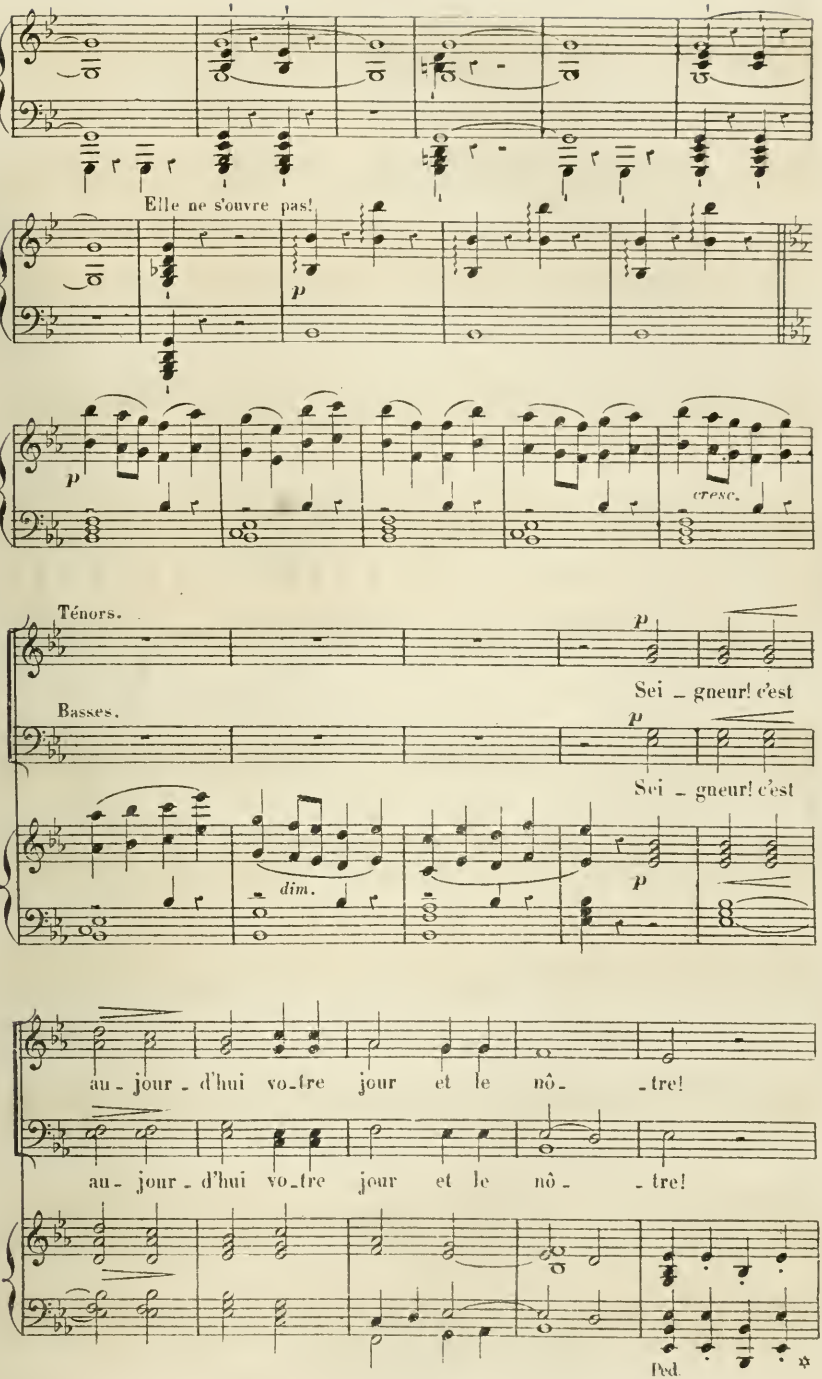

S.
Tous se sont fer. - - més de - vant
cre - - - - scen - - - - do.
S.
moi! O der. - - nier re - -
f dim. p
Ped. Ped.
S.
- fu. - - ge des mè - res, Ou - - vre -
p
Ped. Ped. Ped.
S.
- toi saint temple ou - vre - toi!
p
Ped. Ped. Ped.

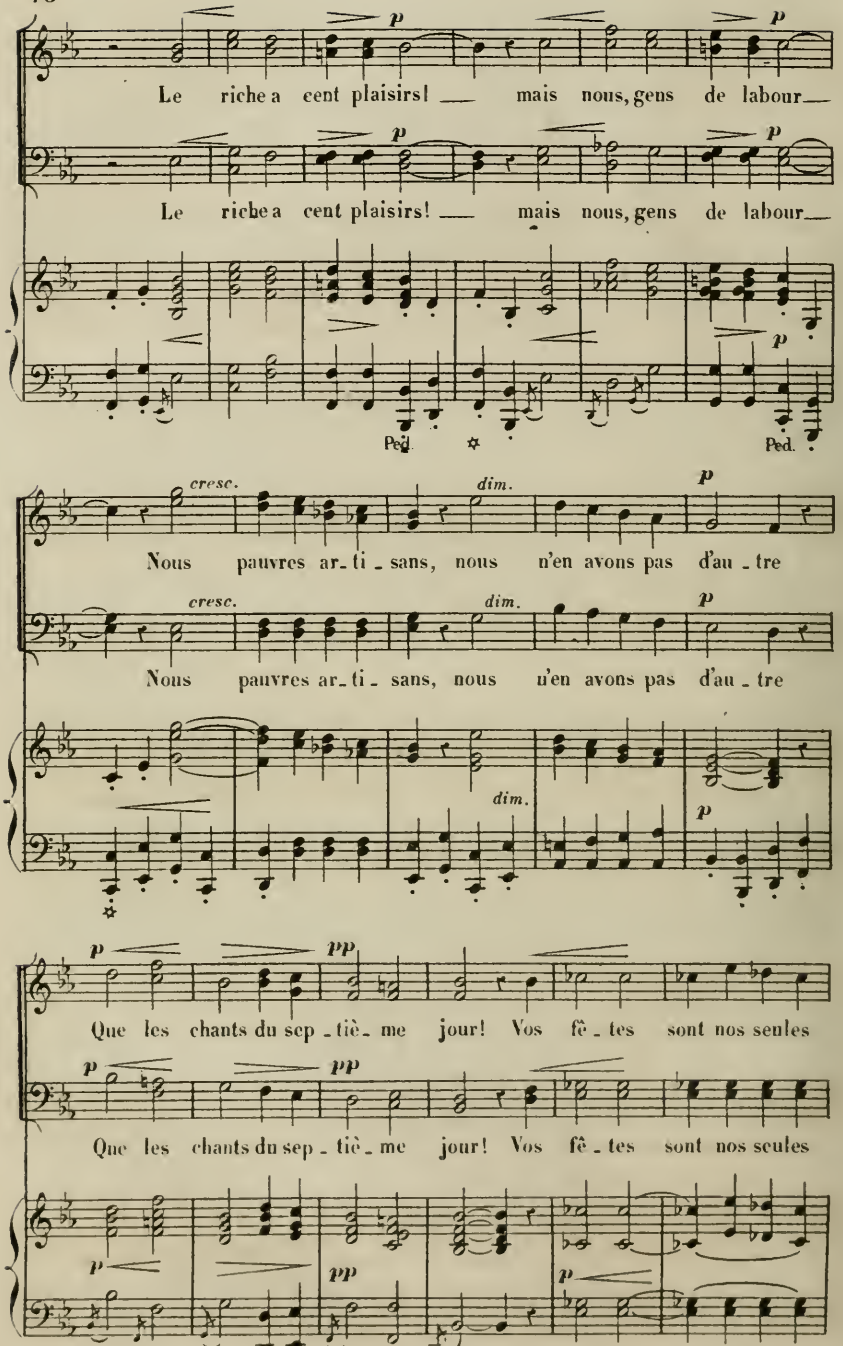

cre- - - - scen- - - -do.
S.
O der - nier re - fu - ge des
cre- - - - scen- - - -do.
S.
mè - res, Ou - - - vre - toi, saint
f
p
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
CHŒUR: 1.rs et 2.ds Soprani.
S.
temple, ou - - - vre toi! De -
dim.
- puis dix jours, j'er - re de ville en

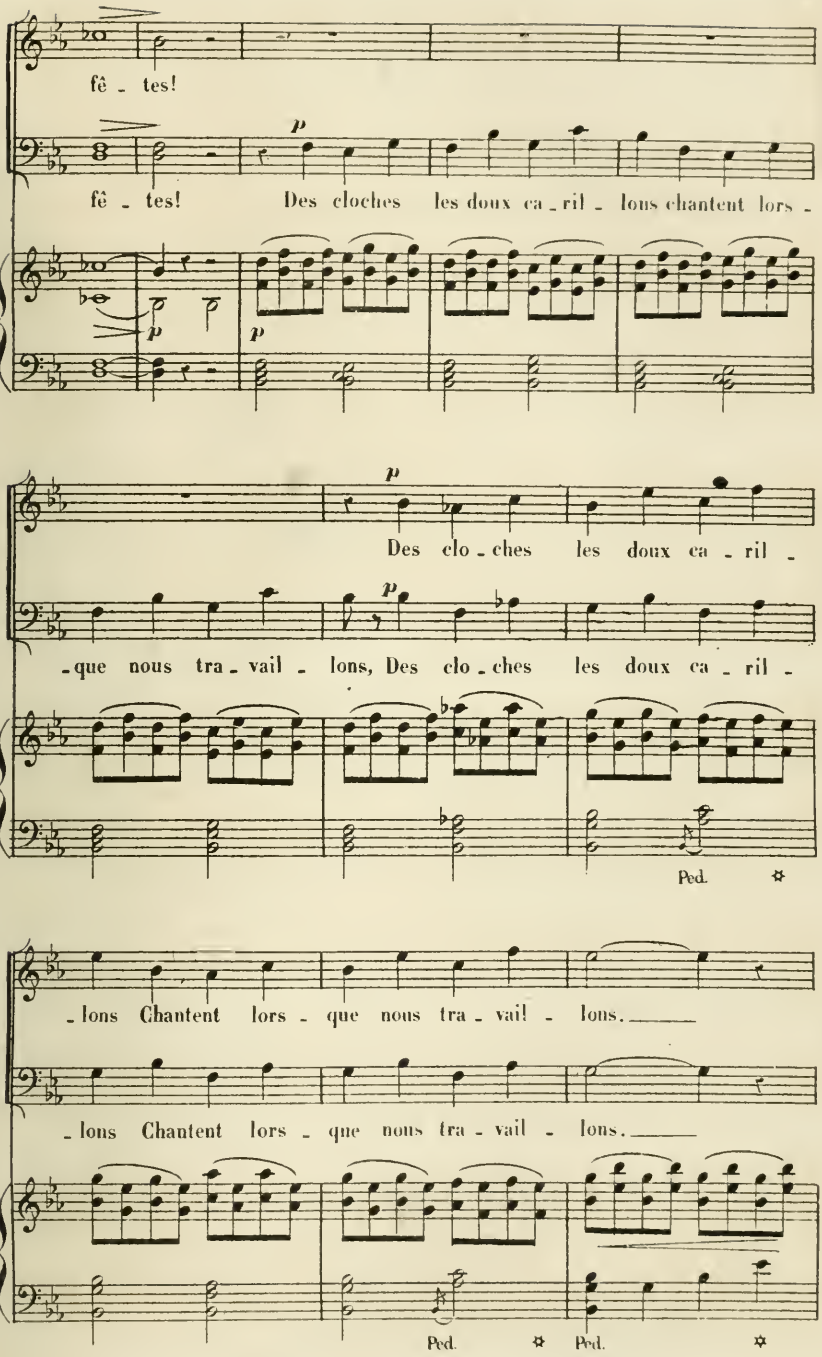

vil - le A - vec mon en - fant dans les
bras! Des au - tels
le pi - eux a - si - le Le dis - pu - te -
cresc.
- rait au tré - pas!
dim.
p

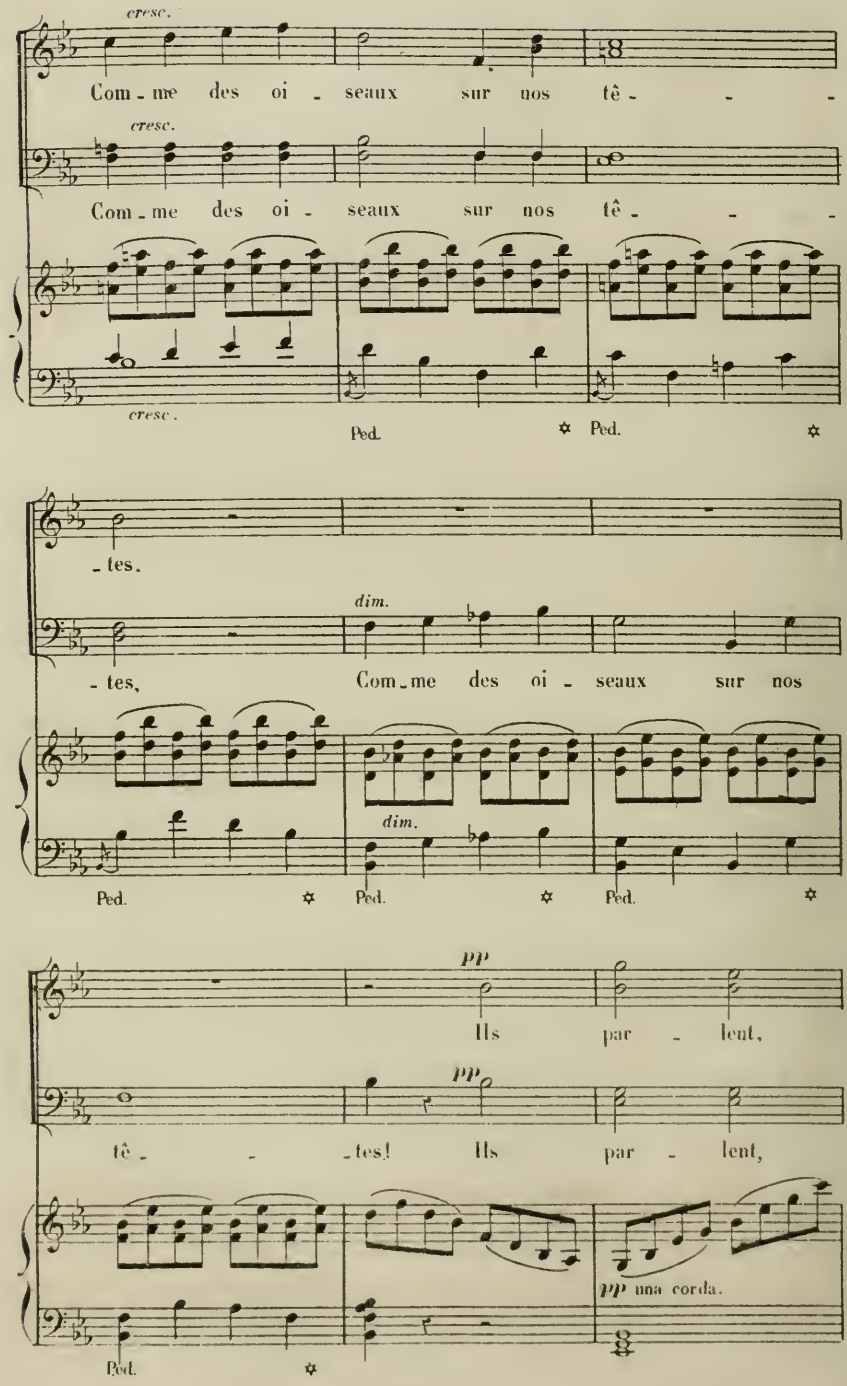

Mais plus d'au - tels, plus d'a - bris tu - té -
p
cre - - - scen - - -
- lai - res, Tous se sont fer - -
cre.
scen.
do.
- més de - vant moi! O der -
do.
f
dim.
p
Ped.
- nier re - - fu - ge des mè - - res,
p
Ped.
Ped.
Ped.

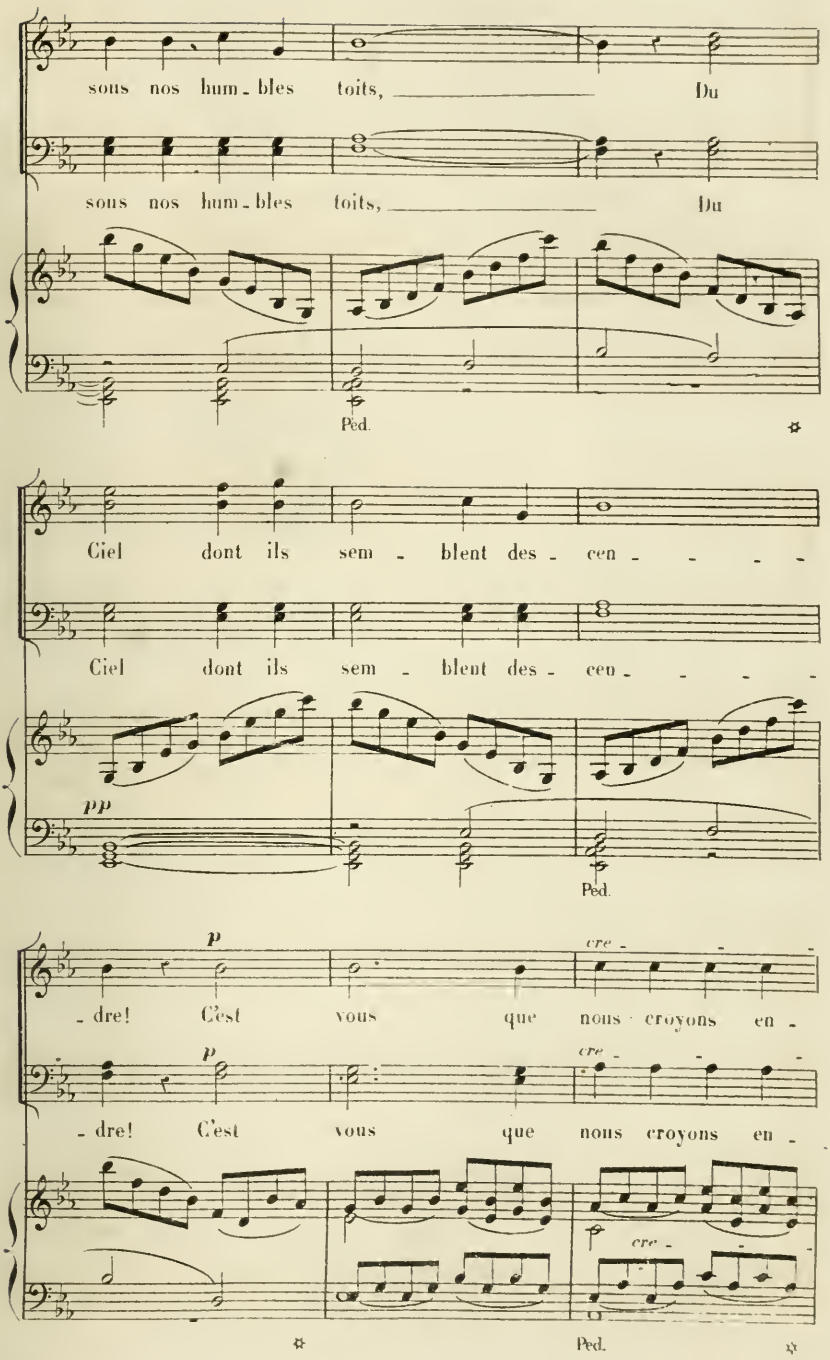

Ou - - -vre - toi, saint - temple, ou - vre
Ped. Ped. Ped.
cre - - - scen - -
toi! O der - - nier re -
p
cre - - scen - -
Ped.
do.
- fu - ge des mè - res, Ou - - -vre -
do.
f
p
Ped.
- toi, saint temple, ou - - vre - toi!
dim.
p
Ped. Ped.

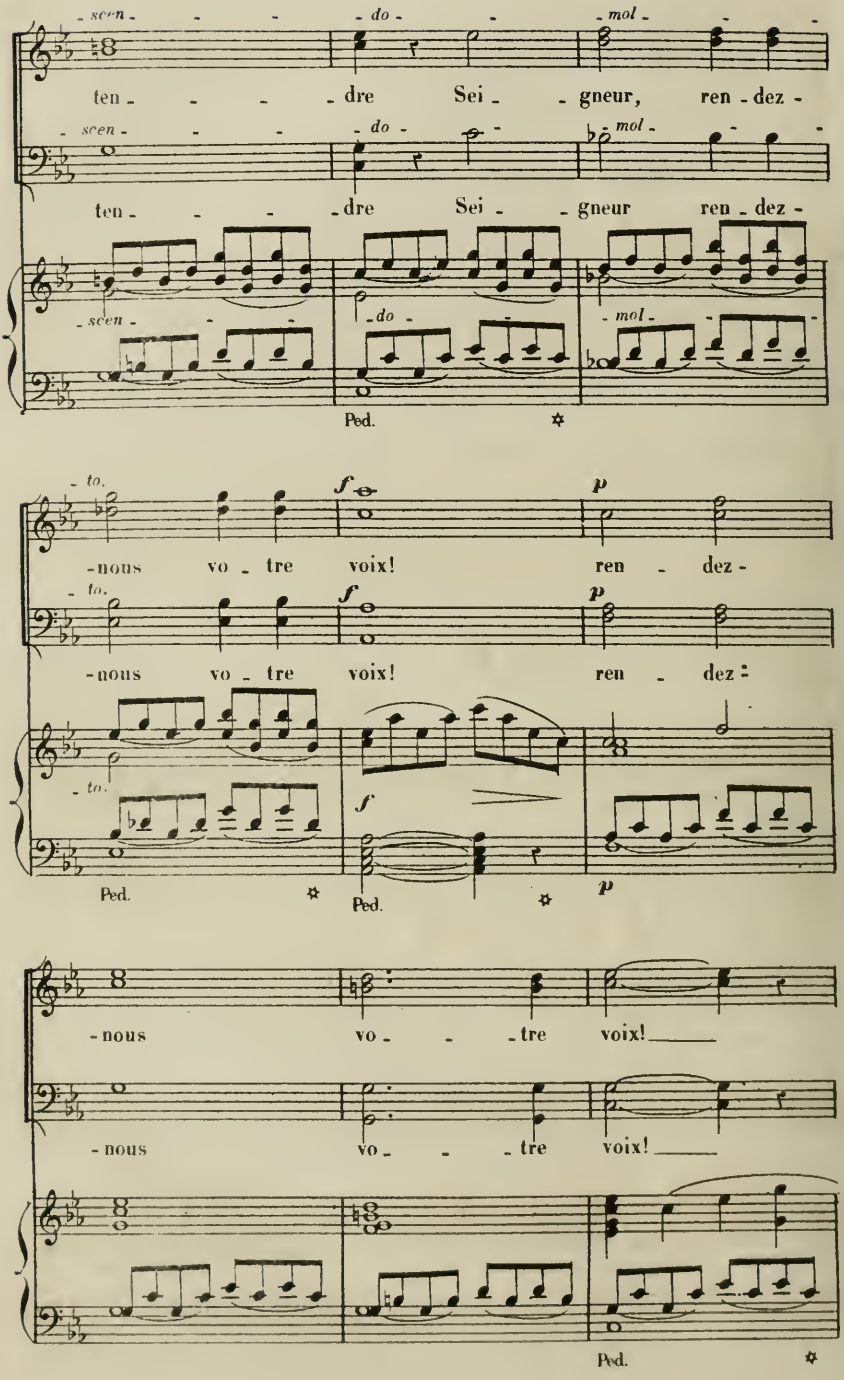

Elle ne s'ouvre pas!
p
p
cresc.
Ténors.
p
Sei _ gneur! c'est
Basses.
p
Sei _ gneur! c'est
dim.
p
au _ jour _ d'hui vo_tre jour et le nô _ _tre!
au _ jour _ d'hui vo_tre jour et le nô _ _tre!
Ped.

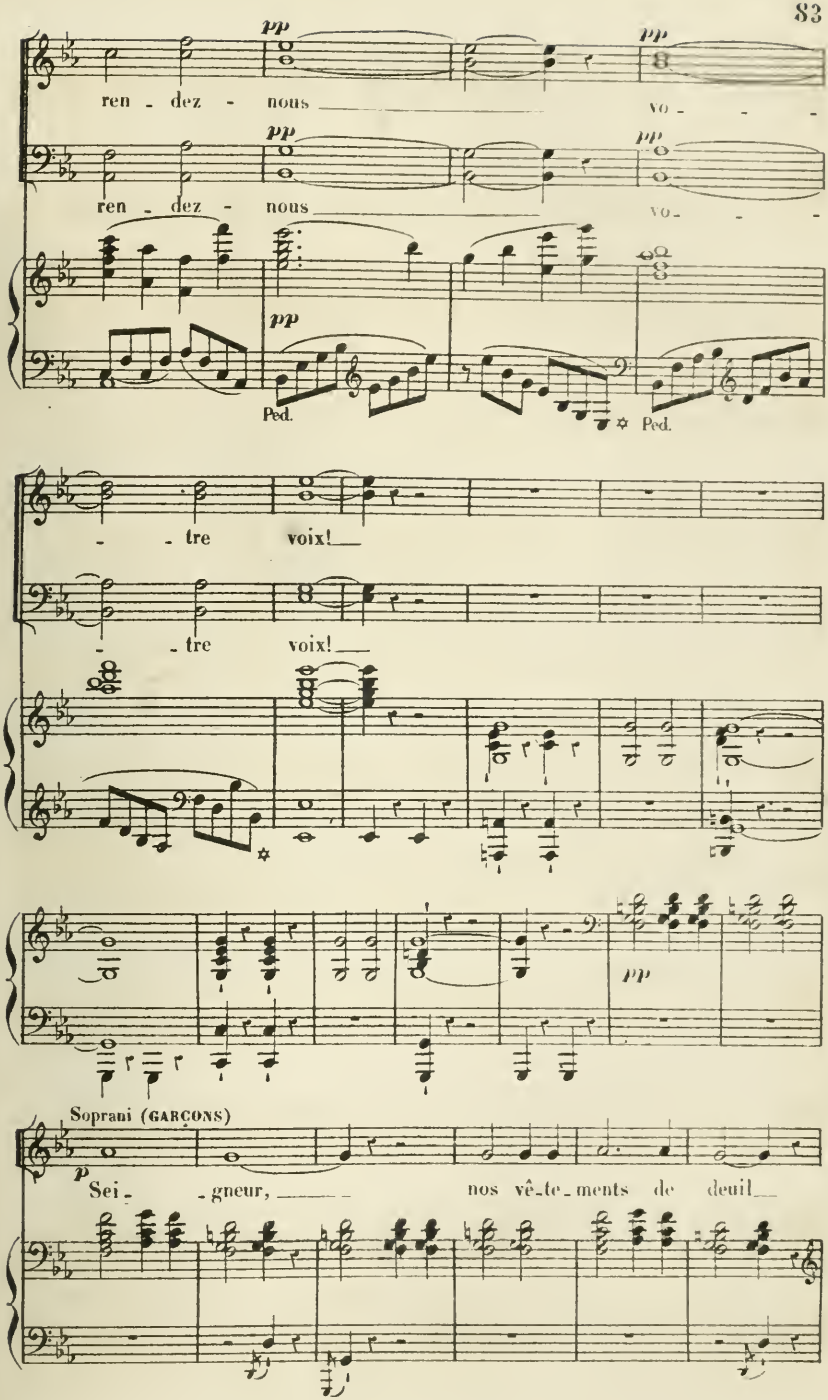

Le riche a cent plaisirs! — mais nous, gens de labour —
Le riche a cent plaisirs! — mais nous, gens de labour —
Ped. Ped.
Nous pauvres ar_ti_sans, nous n'en avons pas d'au_tre
Nous pauvres ar_ti_sans, nous n'en avons pas d'au_tre
Que les chants du sep_tiè_me jour! Vos fê_tes sont nos seules
Que les chants du sep_tiè_me jour! Vos fê_tes sont nos seules

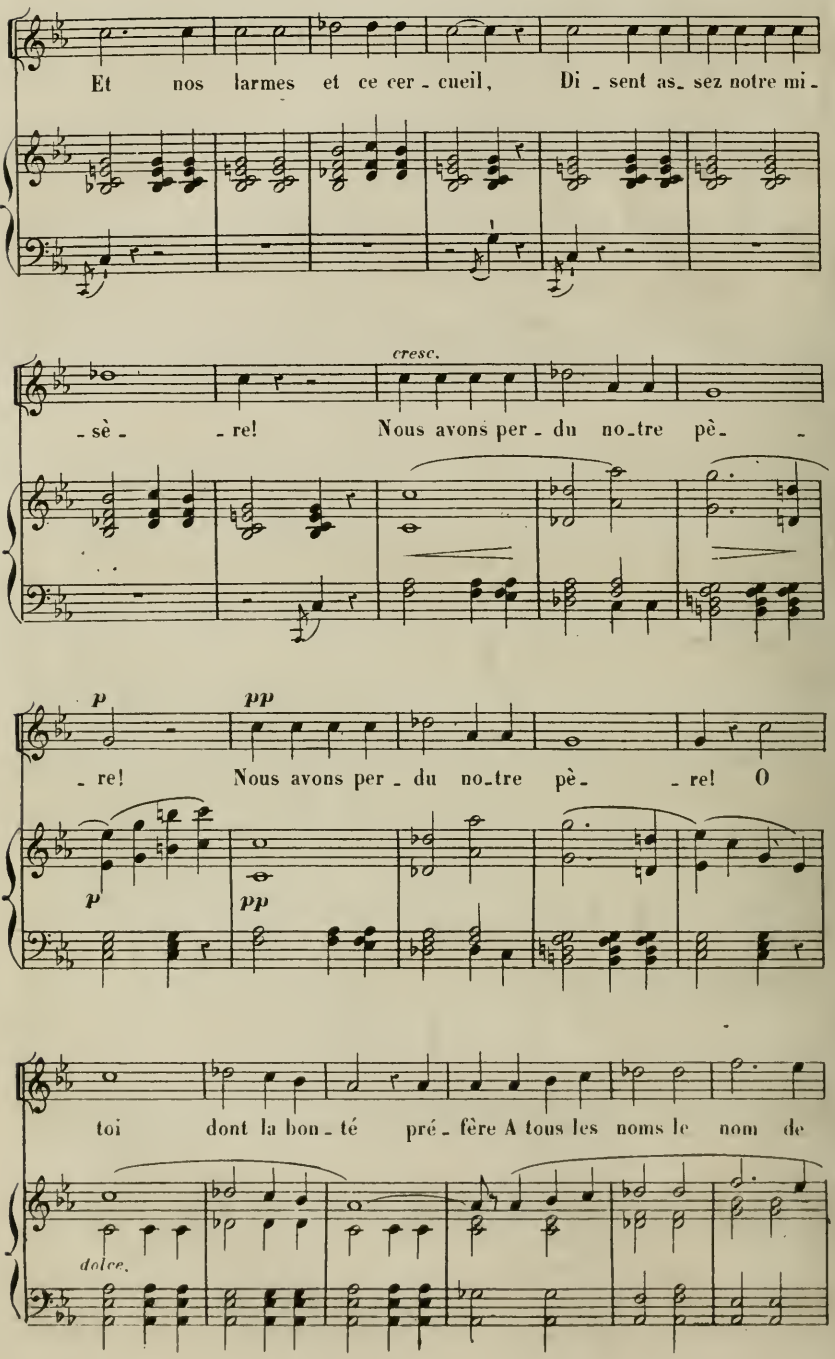

fê - tes!
fê - tes! Des cloches les doux ca - ril - lons chantent lors -
Des clo - ches les doux ca - ril -
- que nous tra - vail - lons, Des clo - ches les doux ca - ril -
Ped.
- lons Chantent lors - que nous tra - vail - lons.
- lons Chantent lors - que nous tra - vail - lons.
Ped. Ped.

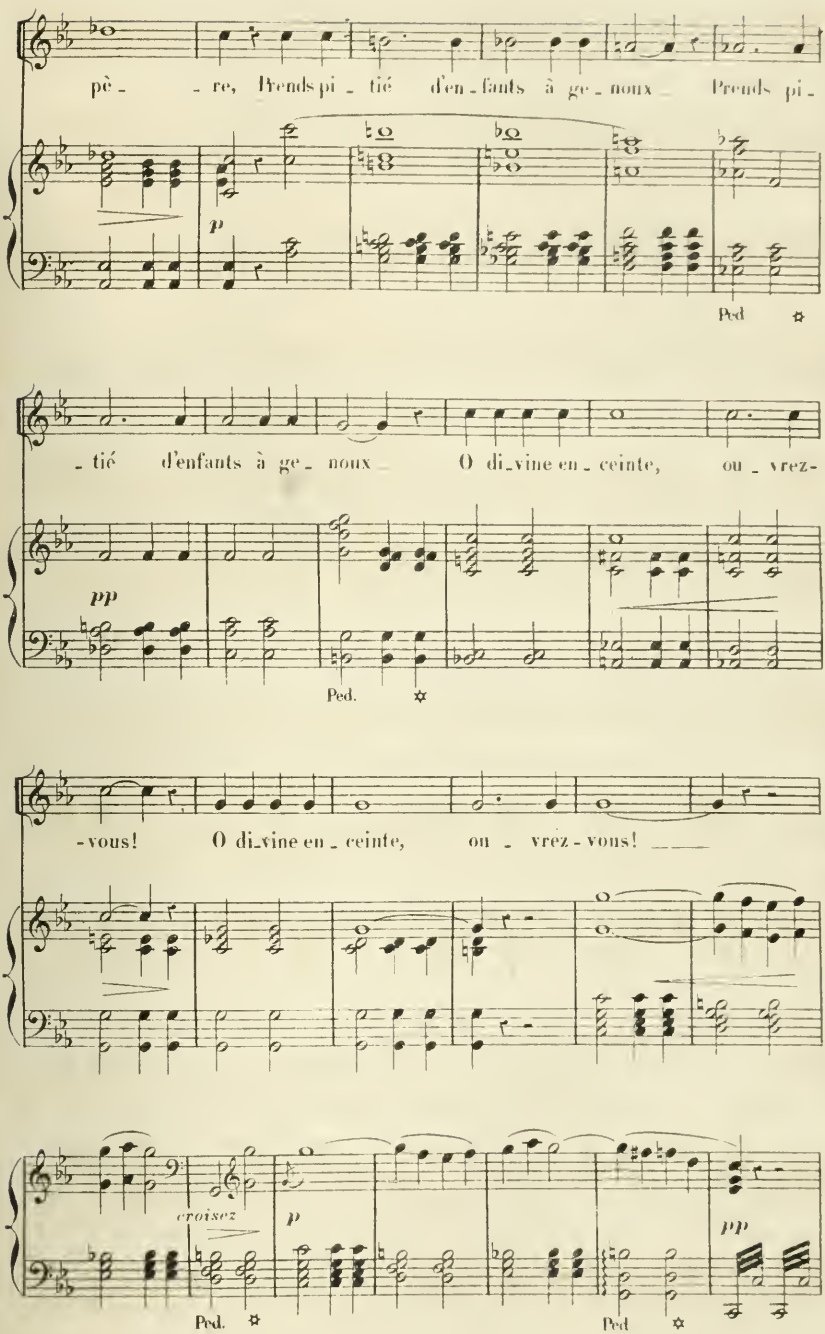

cresc.
Com - me des oi - seaux sur nos tê - - -
cresc.
Com - me des oi - seaux sur nos tê - - -
cresc.
Ped. ✲ Ped. ✲
- tes.
dim.
- tes, Com - me des oi - seaux sur nos
dim.
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
pp
Ils par - lent,
pp
tê - - - tes! Ils par - lent,
pp una corda.
Ped. ✲

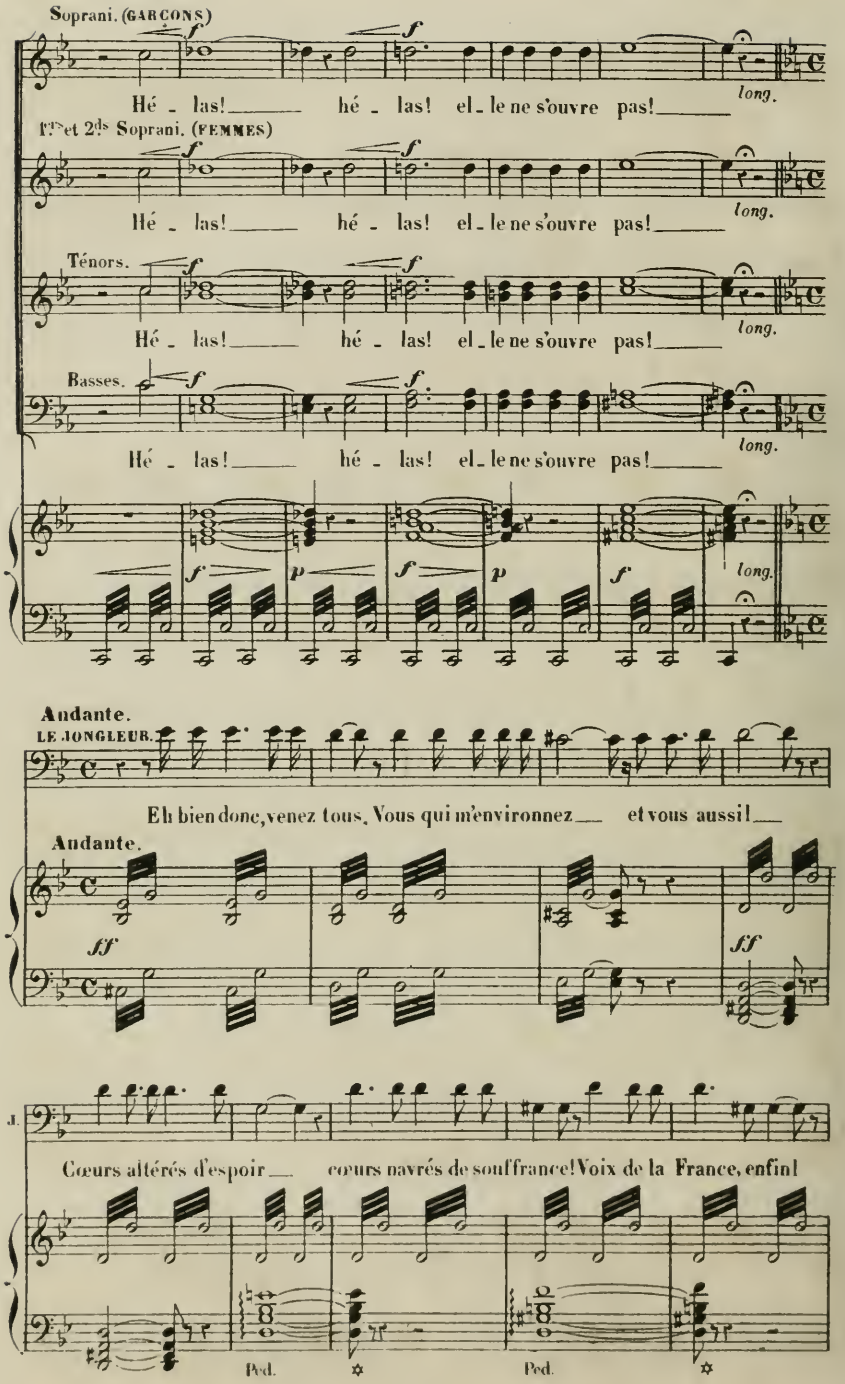

sous nos hum - bles toits, Du
sous nos hum - bles toits, Du
Ped.
Ciel dont ils sem - blent des - cen - - - -
Ciel dont ils sem - blent des - cen - - - -
pp
Ped.
p
cre - - -
- dre! C'est vous que nous croyons en -
p
cre - - -
- dre! C'est vous que nous croyons en -
cre - - -
Ped.

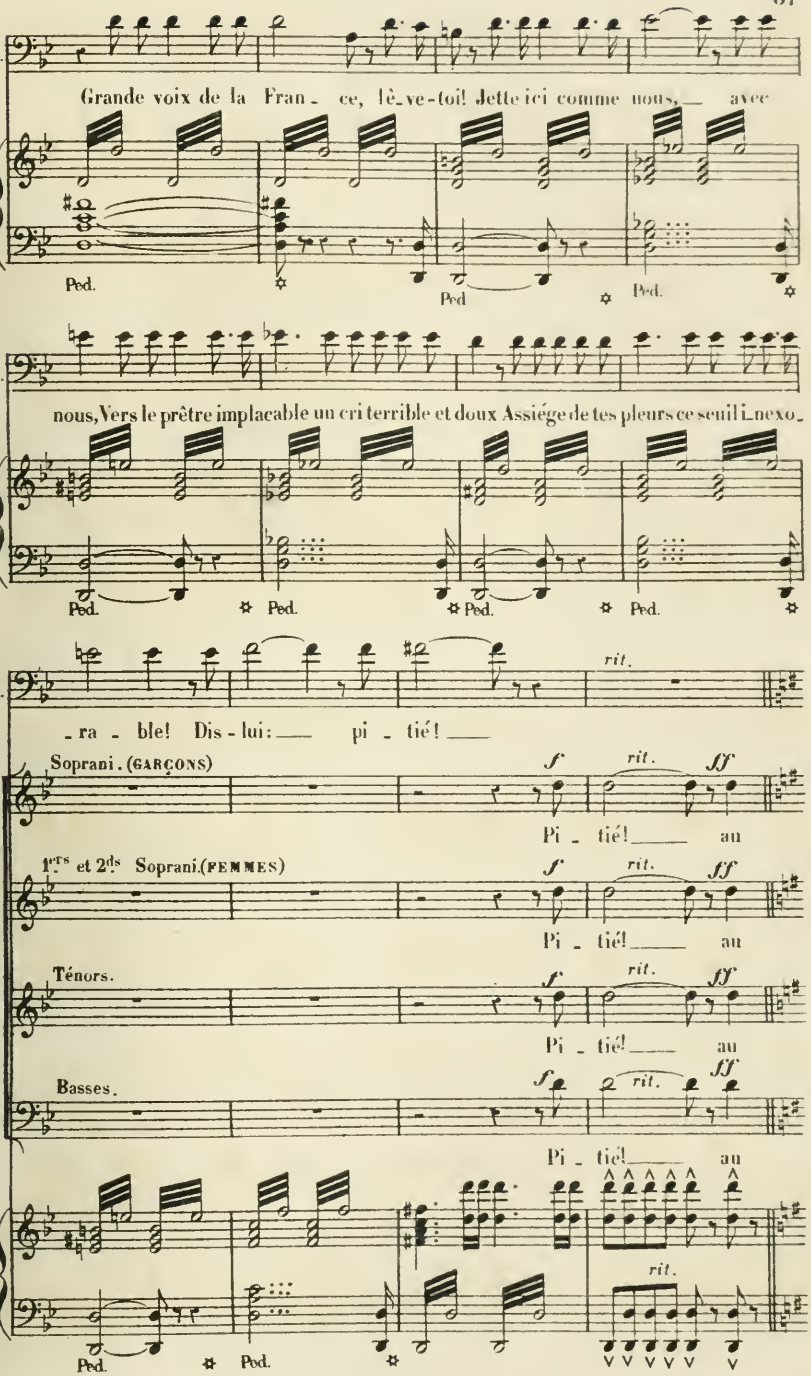

- scen - - - - do - - - mol - - -
ten - - - - dre Sei - - gneur, ren - dez -
- scen - - - - do - - - mol - - -
ten - - - - dre Sei - - gneur ren - dez -
- scen - - - do - - - mol - - -
Ped.
- to.
f
p
- nous vo - tre voix! ren - dez -
- to.
f
p
- nous vo - tre voix! ren - dez :
- to.
f
Ped.
Ped.
p
- nous vo - - - tre voix! ___
- nous vo - - - tre voix! ___
Ped.

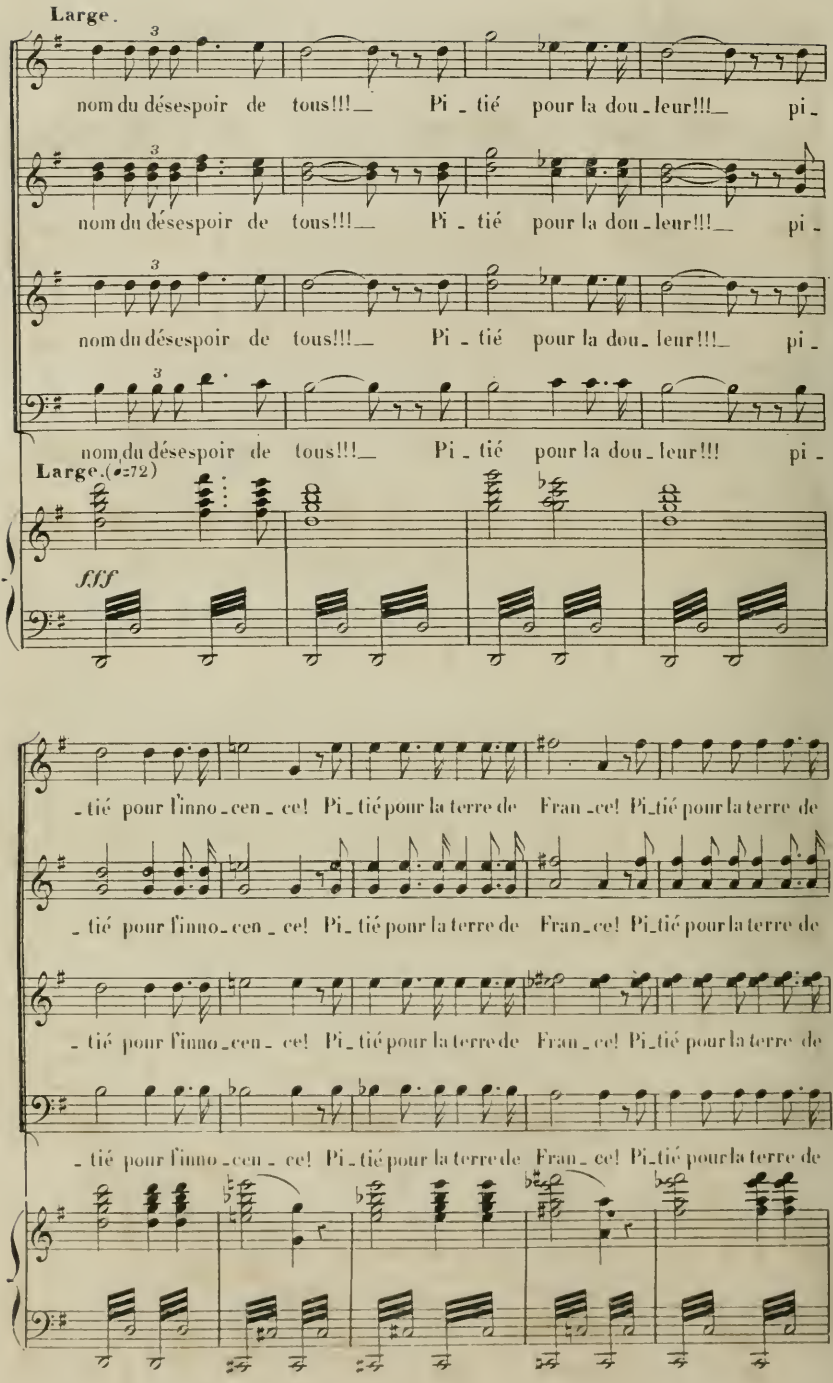

pp
ren - dez - nous
vo - - -
Ped.
- - tre voix!
Soprani (GARÇONS)
p
Sei - - gneur, nos vê-te-ments de deuil

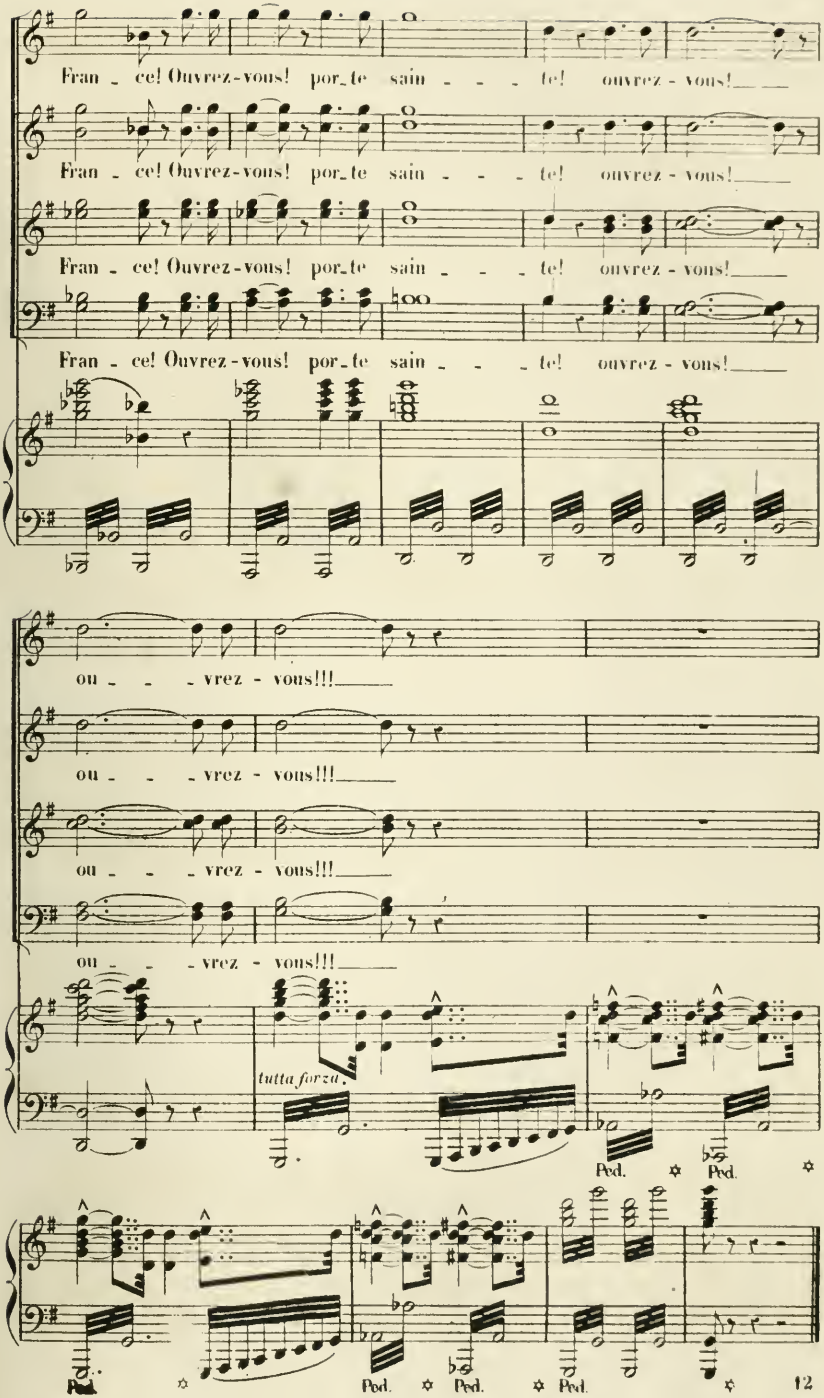

Et nos larmes et ce cer - cueil, Di - sent as - sez notre mi -
cresc.
- sè - - re! Nous avons per - du no - tre pè - -
p
pp
- re! Nous avons per - du no - tre pè - - re! O
p
pp
toi dont la bon - té pré - fère A tous les noms le nom de
dolce.


pè - re, Prends pi - tié d'en - fants à ge - noux Prends pi -
p
Ped
- tié d'enfants à ge - noux O di_vine en - ceinte, ou - vrez -
pp
Ped.
- vous! O di_vine en - ceinte, ou - vrez - vous!
croisez
p
Ped.
Ped
pp


Soprani. (GARÇONS)
Hé - las! hé - las! el - le ne s'ouvre pas!
long.
1ers et 2ds Soprani. (FEMMES)
Hé - las! hé - las! el - le ne s'ouvre pas!
long.
Ténors.
Hé - las! hé - las! el - le ne s'ouvre pas!
long.
Basses.
Hé - las! hé - las! el - le ne s'ouvre pas!
long.
Andante.
LE JONGLEUR.
Eh bien donc, venez tous, Vous qui m'environnez et vous aussi!
Andante.
Cœurs altérés d'espoir cœurs navrés de souffrance! Voix de la France, enfin!
Ped.
Ped.


J.
Grande voix de la Fran - ce, lè-ve-toi! Jette ici comme nous, avec
Ped.
Ped.
Ped.
J.
nous, Vers le prêtre implacable un cri terrible et doux Assiége de tes pleurs ce seuil i-nexo-
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
J.
rit.
- ra - ble! Dis - lui: pi - tié!
Soprani. (GARÇONS)
f
rit.
ff
Pi - tié! au
1ers et 2ds Soprani. (FEMMES)
f
rit.
ff
Pi - tié! au
Ténors.
f
rit.
ff
Pi - tié! au
Basses.
f
rit.
ff
Pi - tié! au
rit.
Ped.
Ped.

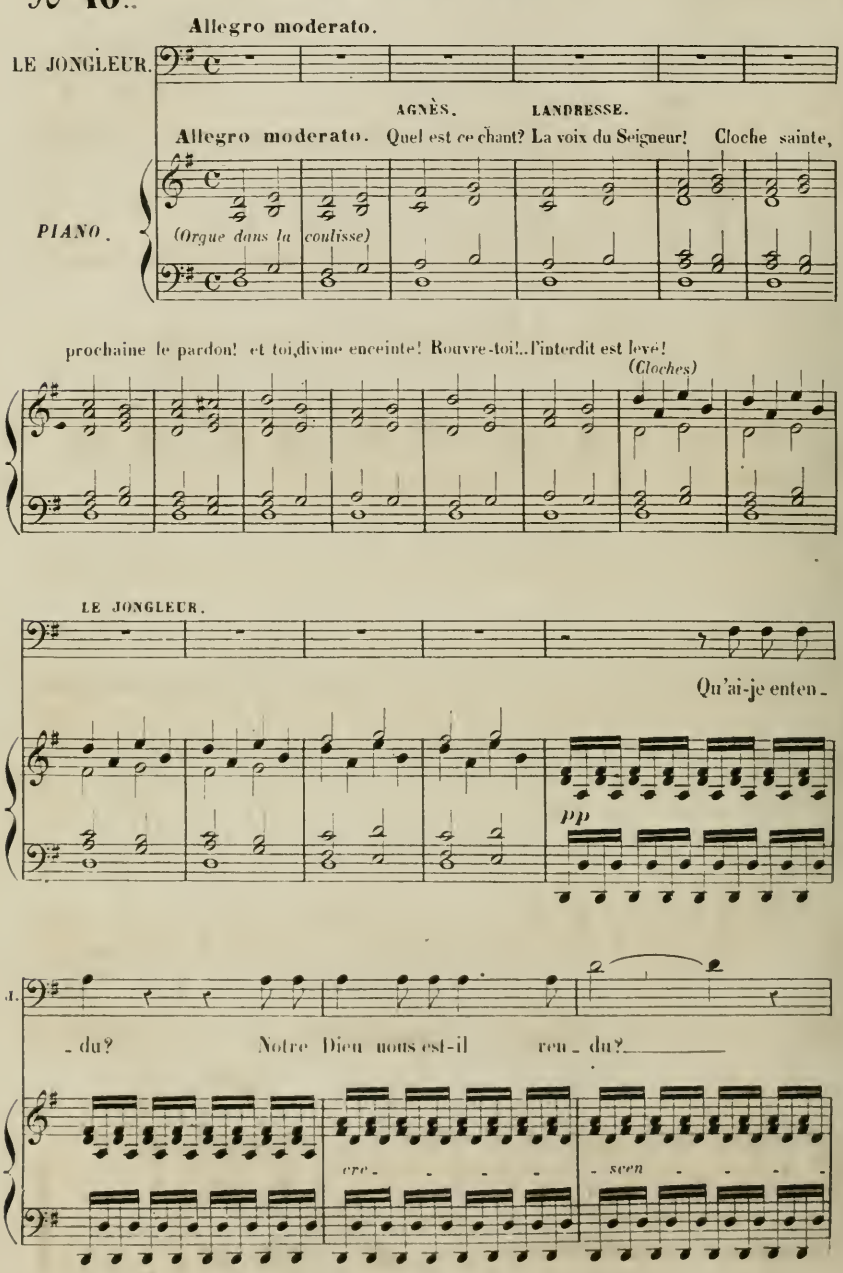

Large.
nom du désespoir de tous!!!_ Pi_tié pour la dou_leur!!!_ pi_
nom du désespoir de tous!!!_ Pi_tié pour la dou_leur!!!_ pi_
nom du désespoir de tous!!!_ Pi_tié pour la dou_leur!!! pi_
Large.(♩=72)
fff
_tié pour l'inno_cen_ce! Pi_tié pour la terre de Fran_ce! Pi_tié pour la terre de
_tié pour l'inno_cen_ce! Pi_tié pour la terre de Fran_ce! Pi_tié pour la terre de
_tié pour l'inno_cen_ce! Pi_tié pour la terre de Fran_ce! Pi_tié pour la terre de
_tié pour l'inno_cen_ce! Pi_tié pour la terre de Fran_ce! Pi_tié pour la terre de

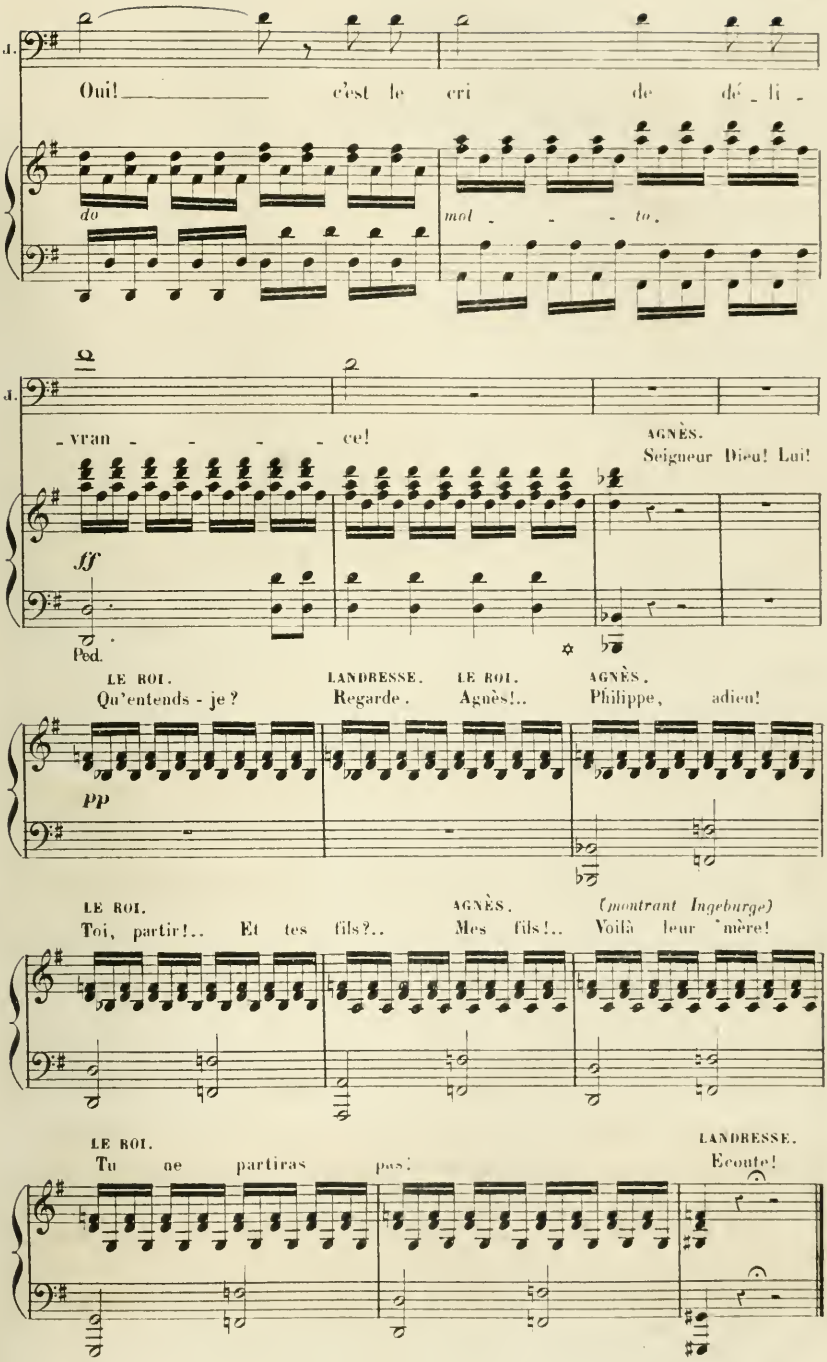

Fran - ce! Ouvrez-vous! por_te sain - - - te! ouvrez - vous!
Fran - ce! Ouvrez-vous! por_te sain - - - te! ouvrez - vous!
Fran - ce! Ouvrez-vous! por_te sain - - - te! ouvrez - vous!
Fran - ce! Ouvrez-vous! por_te sain - - - te! ouvrez - vous!
ou - - - vrez - vous!!!
ou - - - vrez - vous!!!
ou - - - vrez - vous!!!
ou - - - vrez - vous!!!
tutta forza
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

Réplique: AGNÈS.

Au cloître emportera leur gloire pour bonheur!

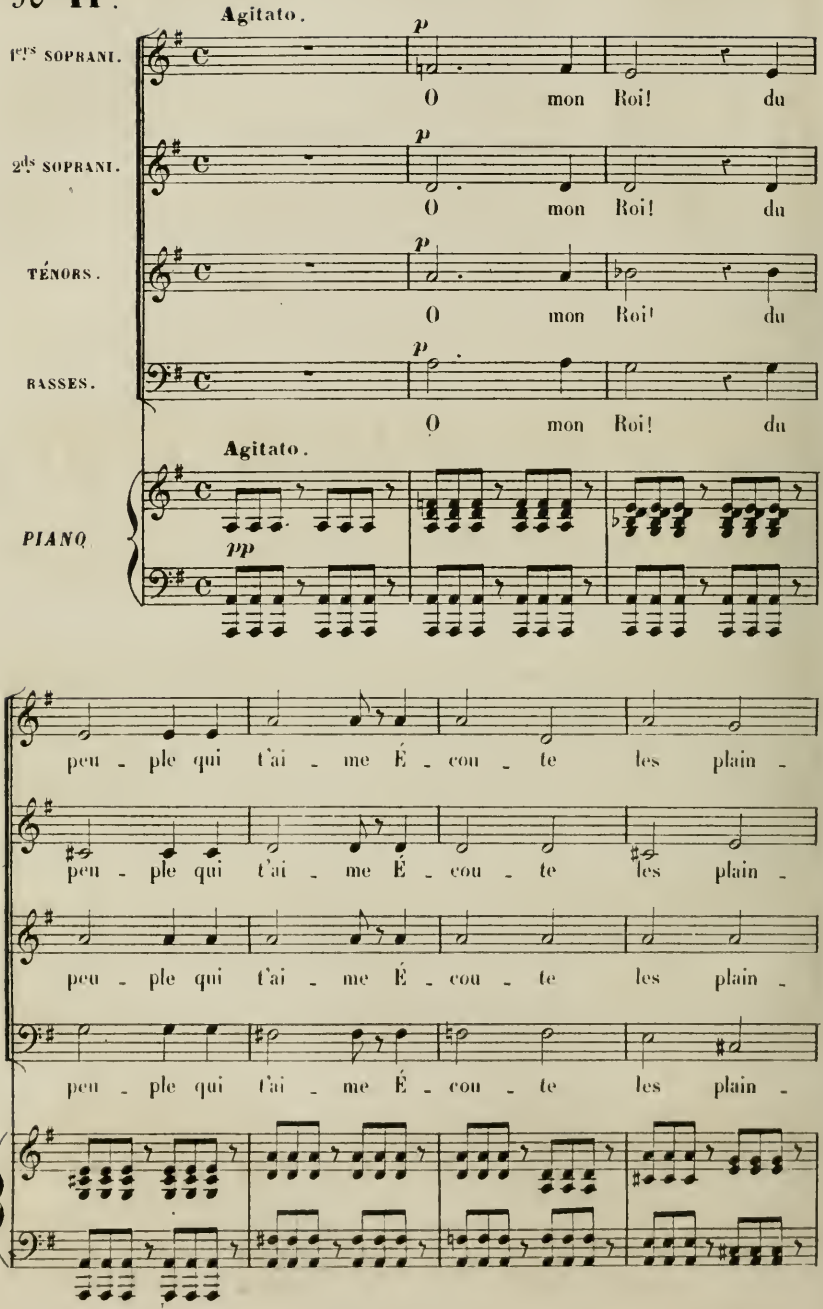
N° 10.. MÉLODRAME.

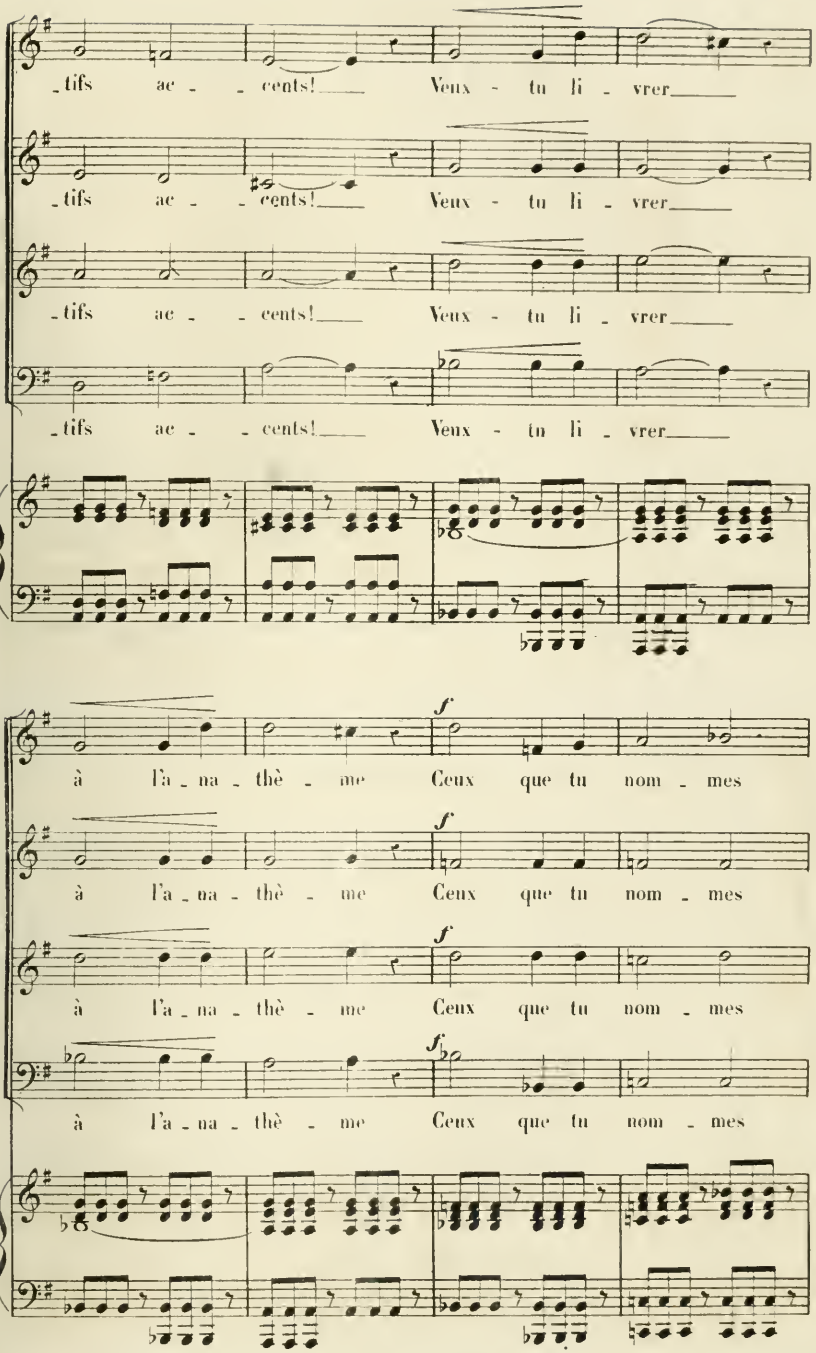


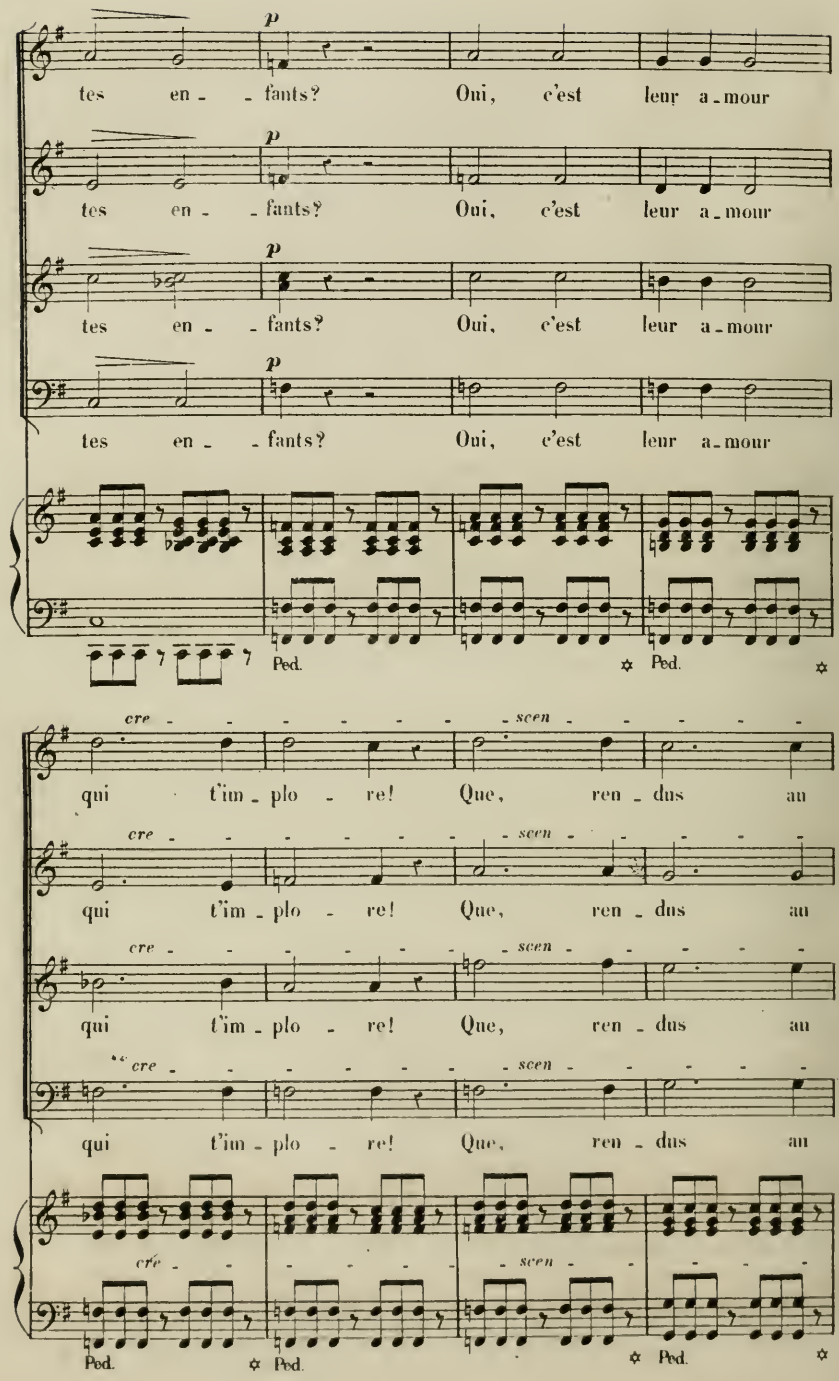

Oui! c'est le cri de dé - li -
do
mal - - - to.
- vran - - - - ce!
AGNÈS.
Seigneur Dieu! Lui!
ff
Ped.
LE ROI.
Qu'entends - je?
LANDRESSE.
Regarde.
LE ROI.
Agnès!..
AGNÈS.
Philippe, adieu!
pp
LE ROI.
Toi, partir!.. Et tes fils?..
AGNÈS. (montrant Ingeburge)
Mes fils!.. Voilà leur mère!
LE ROI.
Tu ne partiras pas!
LANDRESSE.
Ecoute!

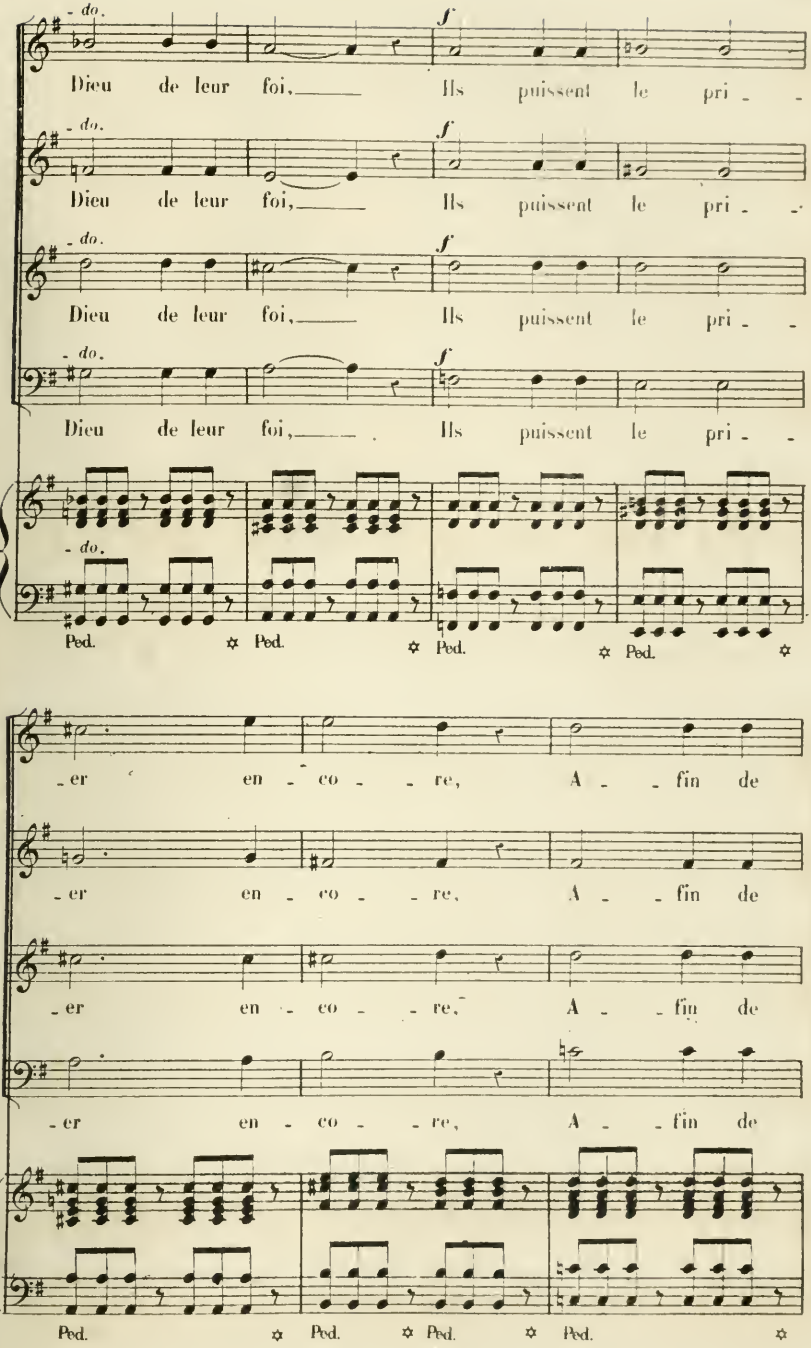
FINALE.

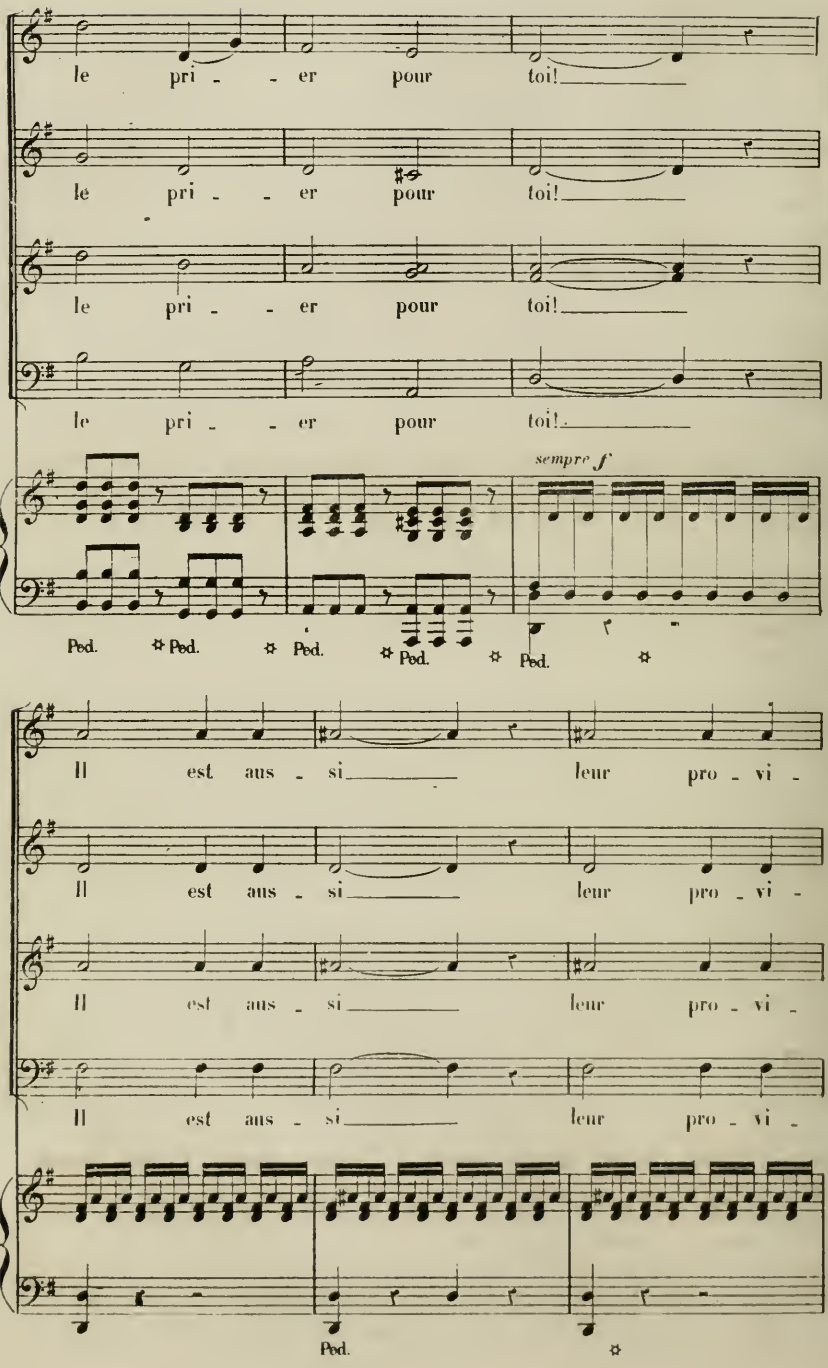
N° 11.

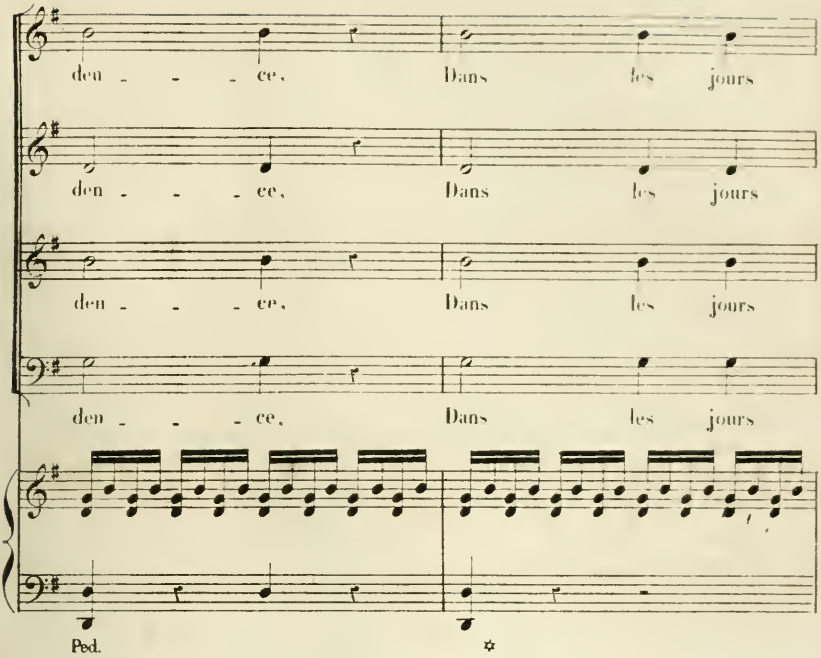

Agitato.
1ers SOPRANI.
2ds SOPRANI.
TÉNORS.
BASSES.
O mon Roi! du
Agitato.
PIANO
pp
peu - ple qui t'ai - me É - cou - te les plain -

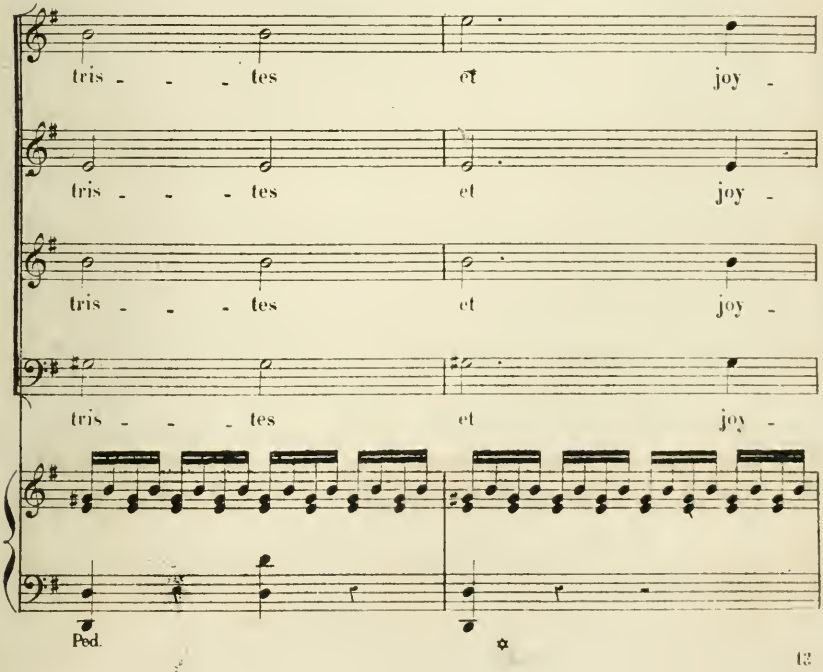

_tifs ac _ _ cents! Veux - tu li _ vrer
_tifs ac _ _ cents! Veux - tu li _ vrer
_tifs ac _ _ cents! Veux - tu li _ vrer
_tifs ac _ _ cents! Veux - tu li _ vrer
f
à l'a _ na _ thè _ me Ceux que tu nom _ mes
f
à l'a _ na _ thè _ me Ceux que tu nom _ mes
f
à l'a _ na _ thè _ me Ceux que tu nom _ mes
f
à l'a _ na _ thè _ me Ceux que tu nom _ mes

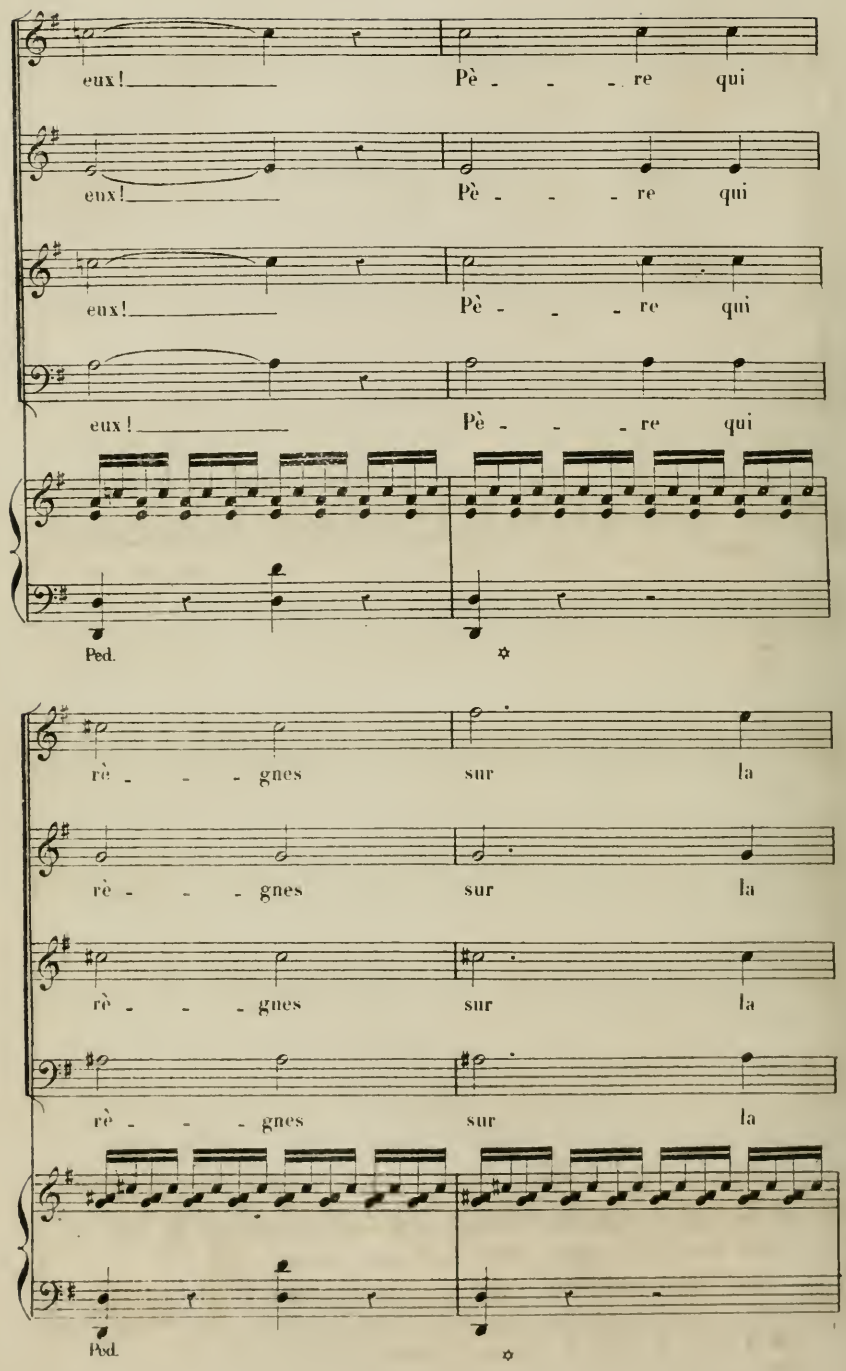

p
tes en - - fants? Oui, c'est leur a-mour
p
tes en - - fants? Oui, c'est leur a-mour
p
tes en - - fants? Oui, c'est leur a-mour
p
tes en - - fants? Oui, c'est leur a-mour
Ped. ✡ Ped. ✡
cre - - - - - - - scen - - - - -
qui t'im-plo - re! Que, ren-dus au
cre - - - - - - - scen - - - - -
qui t'im-plo - re! Que, ren-dus au
cre - - - - - - - scen - - - - -
qui t'im-plo - re! Que, ren-dus au
cre - - - - - - - scen - - - - -
qui t'im-plo - re! Que, ren-dus au
cre - - - - - scen - - - - -
Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

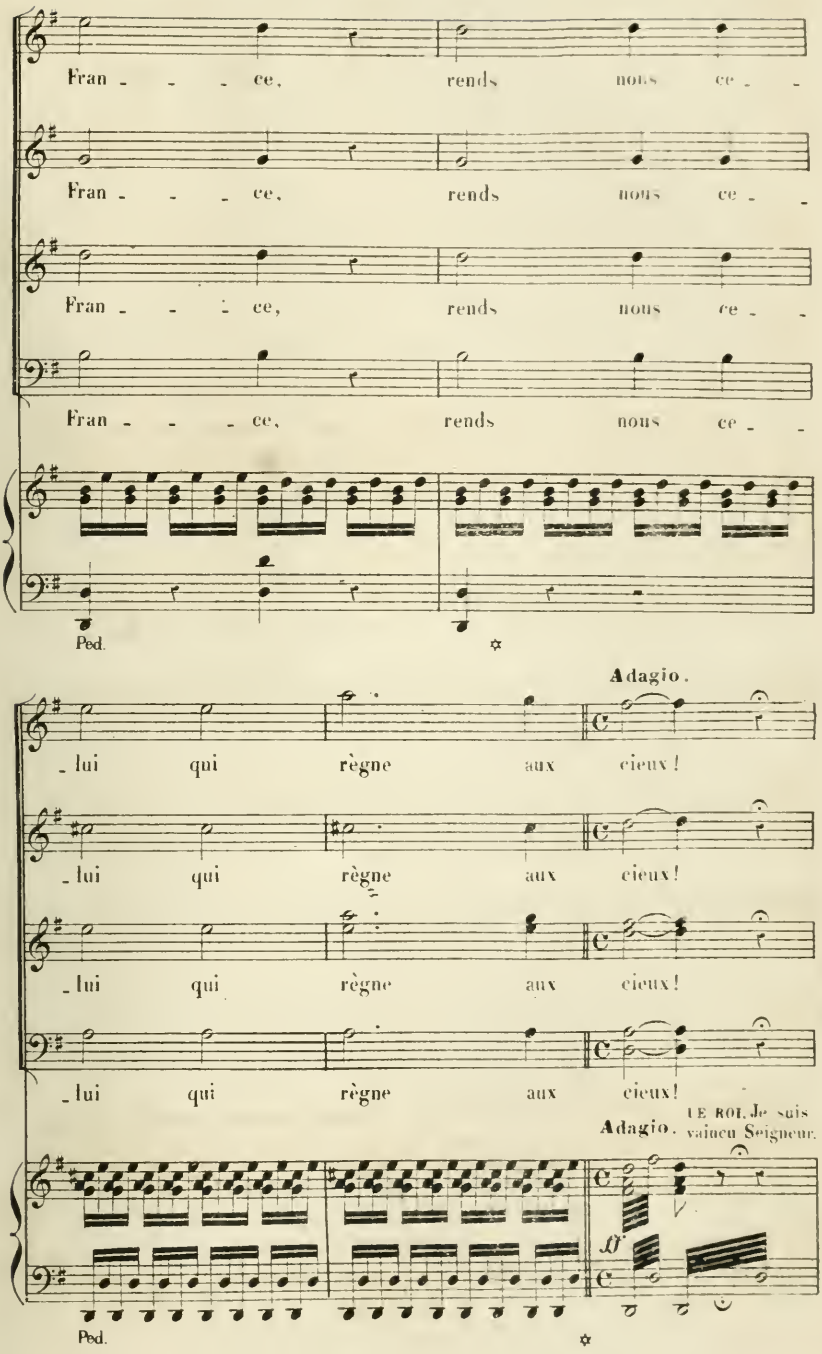

- do.
f
Dieu de leur foi, Ils puissent le pri - -
- do.
f
Dieu de leur foi, Ils puissent le pri - -
- do.
f
Dieu de leur foi, Ils puissent le pri - -
- do.
f
Dieu de leur foi, Ils puissent le pri - -
- do.
Ped. Ped. Ped. Ped.
- er en - co - - re, A - - fin de
- er en - co - - re, A - - fin de
- er en - co - - re, A - - fin de
- er en - co - - re, A - - fin de
Ped. Ped. Ped. Ped.


le pri - - er pour toi!
le pri - - er pour toi!
le pri - - er pour toi!
le pri - - er pour toi!
sempre f
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Il est aus - si leur pro - vi -
Il est aus - si leur pro - vi -
Il est aus - si leur pro - vi -
Il est aus - si leur pro - vi -
Ped.

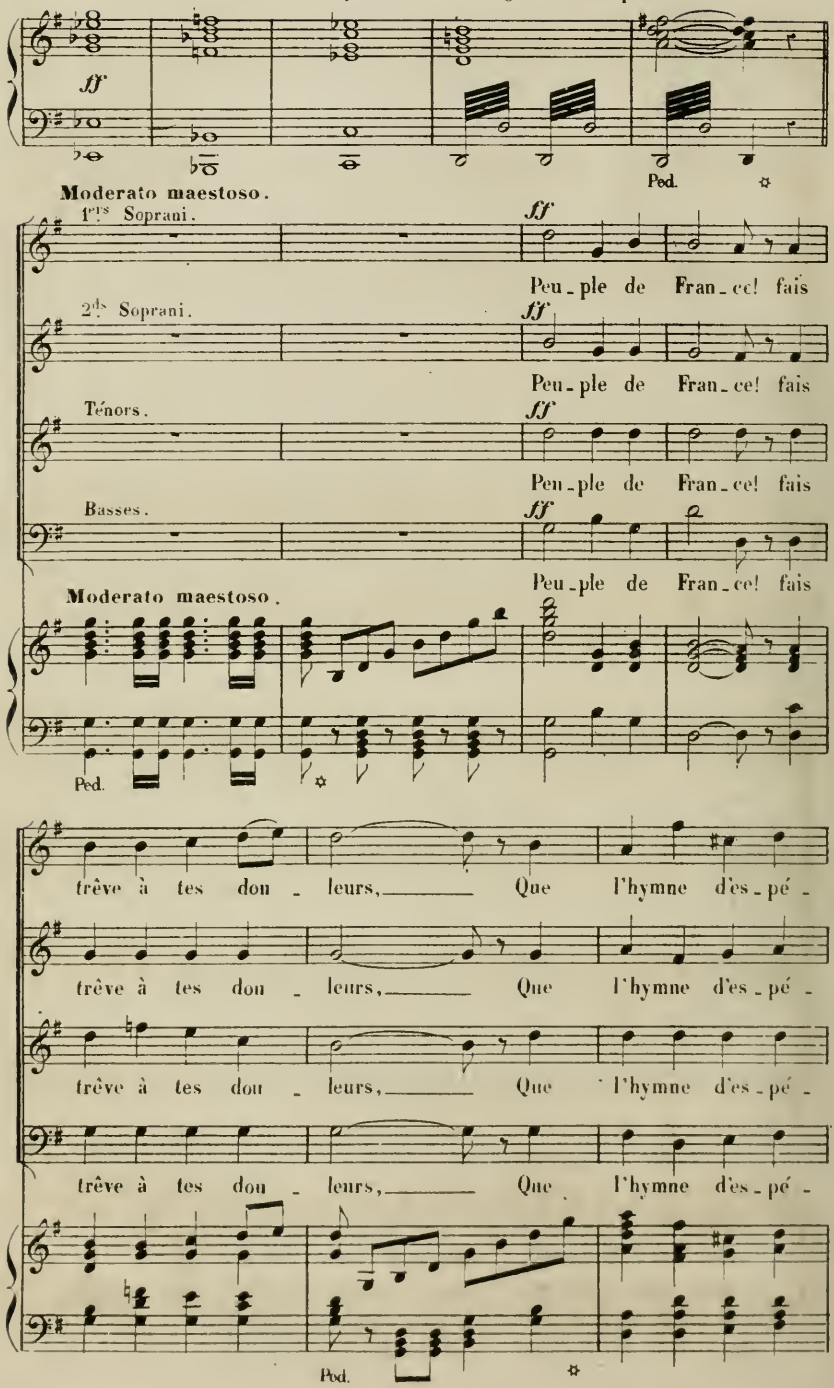

den - - - ce, Dans les jours
den - - - ce, Dans les jours
den - - - ce, Dans les jours
den - - - ce, Dans les jours
Ped.

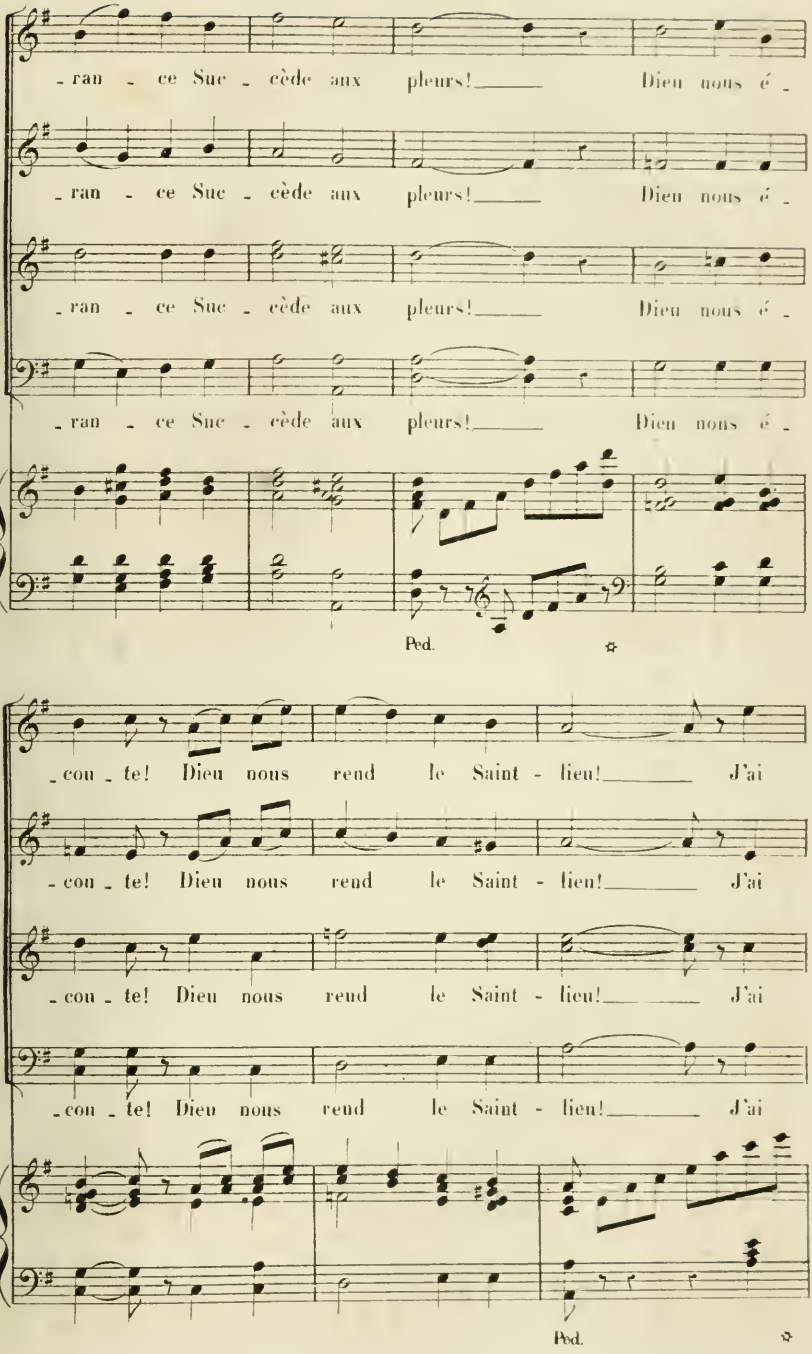

tris - - - tes et joy -
tris - - - tes et joy -
tris - - - tes et joy -
tris - - - tes et joy -
Ped.

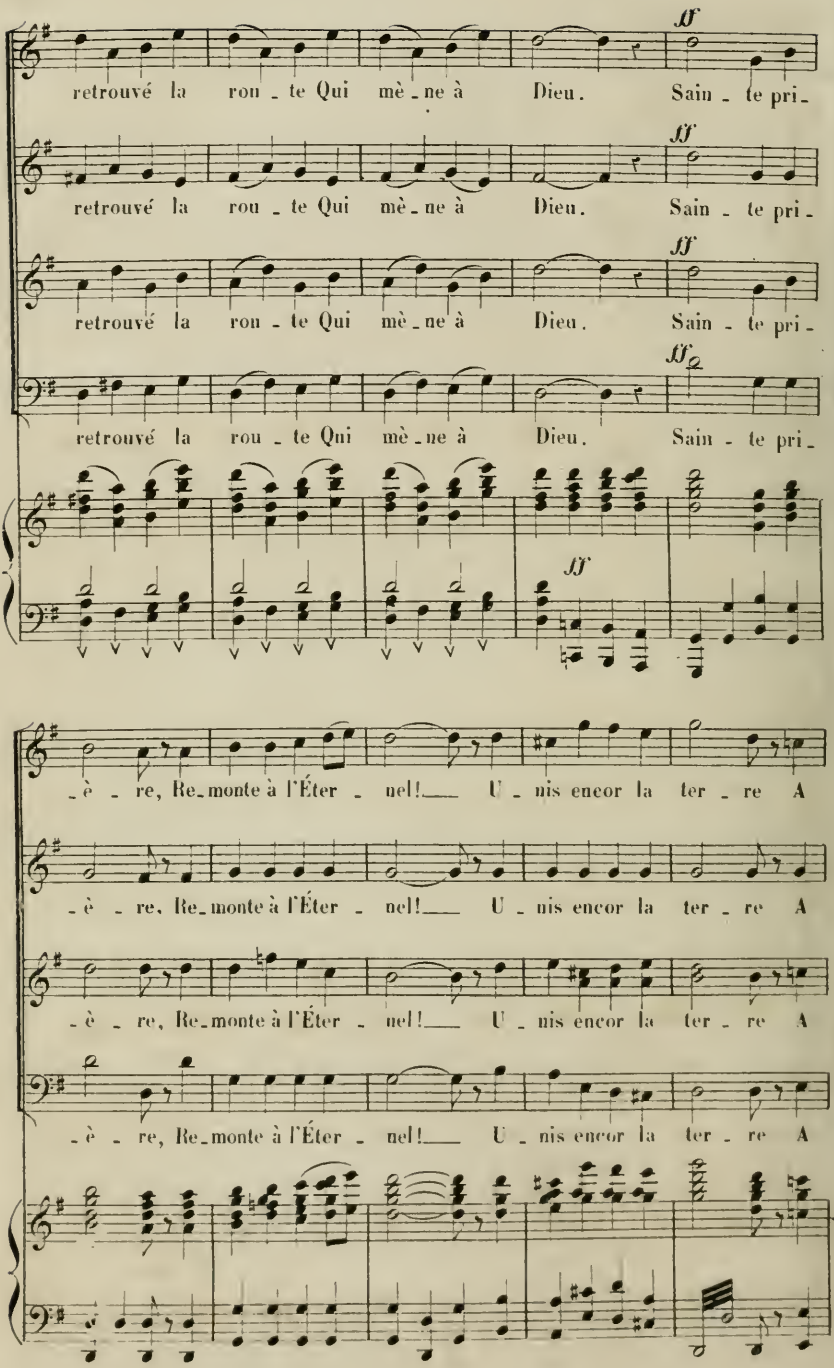

eux! Pè - - - re qui
eux! Pè - - - re qui
eux! Pè - - - re qui
eux! Pè - - - re qui
Ped.
rè - - - gnes sur la
rè - - - gnes sur la
rè - - - gnes sur la
rè - - - gnes sur la
Ped.

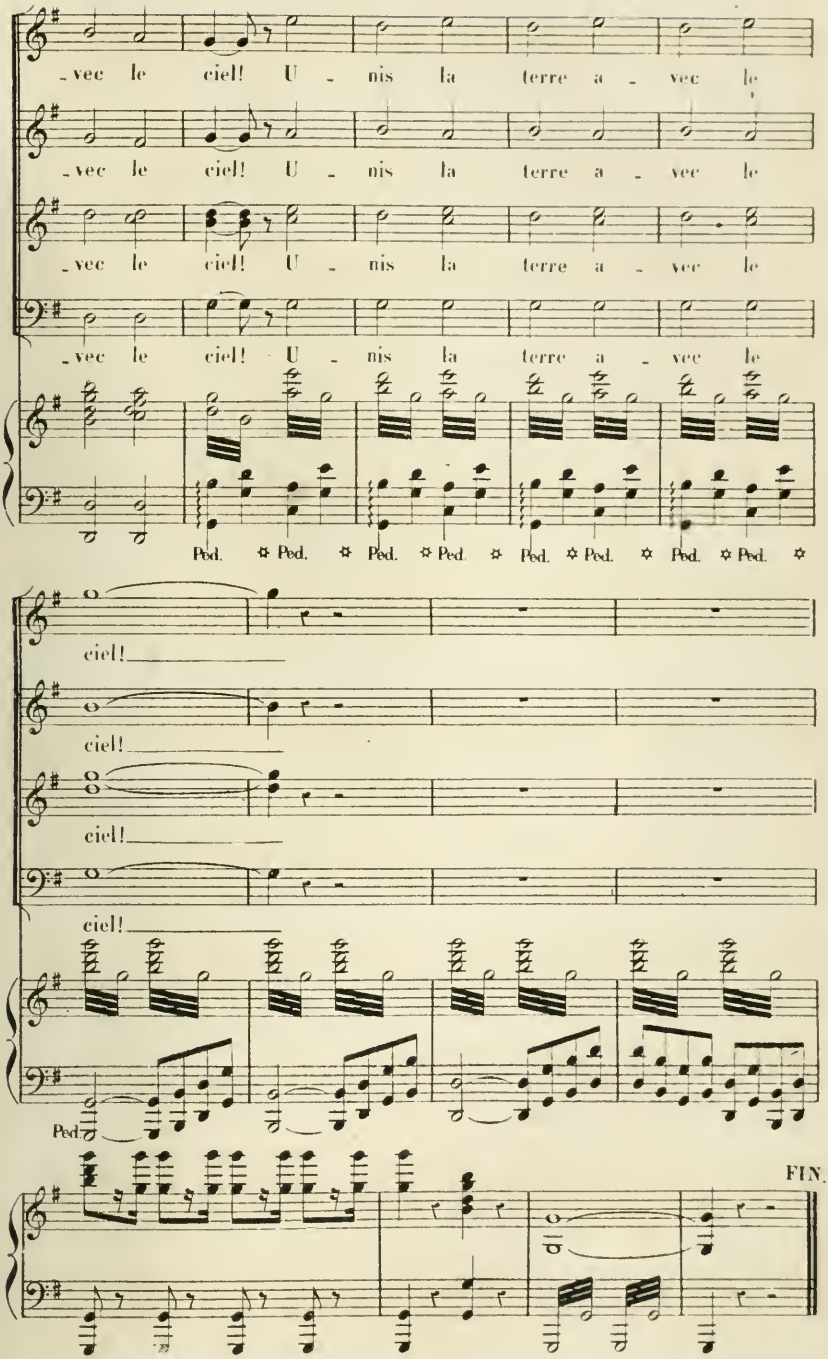

Fran - - - ce, rends nous ce - -
Fran - - - ce, rends nous ce - -
Fran - - - ce, rends nous ce - -
Fran - - - ce, rends nous ce - -
Ped.
Adagio.
- lui qui règne aux cieux!
- lui qui règne aux cieux!
- lui qui règne aux cieux!
- lui qui règne aux cieux!
Adagio.
LE ROI. Je suis vaincu Seigneur.
Ped.

LANDRESSE. Roi tu n'es pas vaincu! l'Évangile est vainqueur!




ran - ce Suc - cède aux pleurs! Dieu nous é -
ran - ce Suc - cède aux pleurs! Dieu nous é -
ran - ce Suc - cède aux pleurs! Dieu nous é -
ran - ce Suc - cède aux pleurs! Dieu nous é -
Ped.
con - te! Dieu nous rend le Saint - lieu! J'ai
con - te! Dieu nous rend le Saint - lieu! J'ai
con - te! Dieu nous rend le Saint - lieu! J'ai
con - te! Dieu nous rend le Saint - lieu! J'ai
Ped.


ff
retrouvé la rou - te Qui mè - ne à Dieu. Sain - te pri -
ff
retrouvé la rou - te Qui mè - ne à Dieu. Sain - te pri -
ff
retrouvé la rou - te Qui mè - ne à Dieu. Sain - te pri -
ff
retrouvé la rou - te Qui mè - ne à Dieu. Sain - te pri -
ff
- è - re, Re - monte à l'Éter - nel! U - nis encor la ter - re A
- è - re, Re - monte à l'Éter - nel! U - nis encor la ter - re A
- è - re, Re - monte à l'Éter - nel! U - nis encor la ter - re A
- è - re, Re - monte à l'Éter - nel! U - nis encor la ter - re A


-vec le ciel! U - nis la terre a - vec le
-vec le ciel! U - nis la terre a - vec le
-vec le ciel! U - nis la terre a - vec le
-vec le ciel! U - nis la terre a - vec le
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
ciel!
ciel!
ciel!
ciel!
Ped.
FIN.

M
1513
G72D4

Gounod, Charles François
[Les deux reines. Piano-vocal score. French]
Les deux reines

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY